



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĹSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

PORTABLE CORE DRILL MACHINE

DE	Produktname	Kernbohrgerät
EN	Product name	Portable core drill machine
PL	Nazwa produktu	Przenośna wiertnica rdzeniowa
CZ	Název výrobku	Přenosná jádrová vrtačka
FR	Nom du produit	Machine de forage carottier portable
IT	Nome del prodotto	Macchina carotatrice portatile
ES	Nombre del producto	Máquina de perforación de núcleo portátil
HU	Termék neve	Hordozható magfúrógép
DA	Produktnavn	Bærbar kerneboringsmaskine
FI	Tuotteen nimi	Kannettava ydinporauskone
NL	Productnaam	Draagbare kernboormachine
NO	Produktnavn	Bærbar kjerneboremaskin
SE	Produktnamn	Bärbar kärnbormaskin
PT	Nome do produto	Máquina de perfuração de núcleo portátil
SK	Názov produktu	Prenosná jadrová vrtačka
BG	Име на продукта	Преносима машина за ядково пробиване
EL	Όνομα προϊόντος	Φορητή μηχανή διάτρησης πυρήνα
HR	Naziv proizvoda	Prijenosna strojna bušilica za jezgre
LT	Produktu pavadinimas	Nešiojama gręžimo mašina branduoliams
RO	Numele produsului	Mașină de găurit cu carotă portabilă
SL	Ime izdelka	Prenosni stroj za jedro vrtanje
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-OOD-1500T
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Kernbohrgerät
Modell	MSW-OOD-1500T
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1500
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	950 – 2100
Maximaler Bohrdurchmesser [mm]	80
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	530 x 110 x 300
Gewicht [kg]	7,1

WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

I. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder

beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

3) Eigenschutz

- a) Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
- c) Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen oder es in die Hand nehmen oder tragen. Das Führen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) Übertreiben Sie nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.
- d) Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

- e) Wartung von Elektrowerkzeugen. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

5) Dienst

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

II. Sicherheitshinweise für Diamantkernbohrer

- 1) Verwenden Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Hilfsgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Personenschäden führen.
- 2) Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs: Verwenden Sie die Diamantbohrmaschine nicht an feuchten oder nassen Orten. Setzen Sie die Diamantbohrmaschine nicht dem Regen aus. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Insbesondere dürfen keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sein. Der Serienmotor erzeugt bei normaler Drehung Funken, die eine Brandgefahr darstellen können.
- 3) Werkzeuge der Klasse I müssen während des Gebrauchs geerdet werden, um Sie vor einem Stromschlag zu schützen. Werkzeuge der Klasse I sind mit einem zugelassenen dreiadrigen Kabel und einem dreipoligen geerdeten Stecker ausgestattet, der grün-gelbe Leiter im Kabel ist der Erdungsdraht, ein Ende des Drahts ist mit dem Erdungszeichen des Werkzeuggehäuses verbunden, das andere Ende des Drahts ist mit dem Erdungsdraht des Steckers verbunden. Schließen Sie das grün/gelbe Kabel niemals an eine stromführende Klemme an.
- 4) **Warnung:** Die Steckdose muss geerdet sein, stecken Sie keine Werkzeuge der Klasse I in die Steckdose ohne Erdung.
- 5) Verwenden Sie Verlängerungskabel, wenn das Gerät im Freien oder in Innenräumen verwendet wird, verwenden Sie spezielle Verlängerungskabel. Verwenden Sie nur dreiadrige Kabel und eine zuverlässige Erdung.
- 6) Achten Sie auf die Abwärtsrichtung in der hohen Position, Sicherheitsgurt und Sicherheitskappe usw. werden empfohlen.
- 7) Um einen unbeabsichtigten elektrischen Schlag zu vermeiden, überprüfen Sie bitte den Erdungszustand des elektrischen Körpers im Arbeitsbereich vor dem Betrieb, es ist nicht erlaubt, das Werkzeug unter dem unsicheren Zustand zu betreiben, sobald der Bohrer den elektrischen Körper in der Wand, Bodenplatte oder Fußleiste berührt, kann die elektrische Außenhülle des Bohrers Verletzungen verursachen.
- 8) Beim Bohren an der Decke wird eine Sicherheitsausrüstung empfohlen, um zu vermeiden, dass der Bohrkern die Personen im Erdgeschoss verletzt oder das Eigentum im Erdgeschoss beschädigt.
- 9) Das weiche Rohr mit einem Innendurchmesser von 16 mm wird an den Adapter des Ventils angeschlossen.
- 10) Achten Sie darauf, dass kein Wasser ausläuft, damit der Motor nicht feucht wird, wenn Sie die Flüssigkeit und die Aufsätze verwenden.

- 11) Überprüfen Sie in der Regel die Schläuche und andere kritische Teile des Werkzeugs, die sich verschlechtern könnten; Wenn ein Wasseraustritt aus der Testöffnung des Getriebes auftritt, müssen Sie das Werkzeug sofort abschalten und dann die Gummidichtung ersetzen.
- 12) Der maximal zulässige Druck der Flüssigkeitszufuhr beträgt 0,12 MPa.
- 13) Warnung! Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne den mitgelieferten FI-Schutzschalter.
- 14) Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, müssen Sie die korrekte Funktion des FI-Schutzschalters testen: Das rote Licht leuchtet nach dem Drücken der Taste "RESET" auf und erlischt nach dem Drücken der Taste "TEST"; Sie können das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn der FI-Schutzschalter korrekt funktioniert.
- 15) Das Auswechseln des Steckers oder des Netzkabels muss immer vom Hersteller des Werkzeugs oder seiner Serviceorganisation vorgenommen werden.
- 16) Halten Sie die Flüssigkeit von den Teilen des Geräts und von Personen im Arbeitsbereich fern, damit das Wasser nicht in die elektronische Ausrüstung des Geräts eindringen kann und Ihre Sicherheit gewährleistet ist. Es muss ein Auffangsystem verwendet werden, wenn die Maschine mit einer Erhöhung arbeitet.

III. HANDHABUNGSHINWEISE

1) Installation des Bohrers

Vor der Inbetriebnahme ist die Basis zuverlässig und fest auf dem Werkstück zu befestigen, mit Spreizschrauben zu fixieren, dann 4 Schrauben gleichmäßig auf der Basis zu befestigen und schließlich mit den Muttern festzuziehen.

2) Prüfen Sie die Spannung:

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit der auf der Platine des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Die Spannung in den Schaltkreisen sollte bei +/-5% gehalten werden.

3) Wie man Bit installiert:

Installieren Sie den diamantdünnen Bohrer sorgfältig, das Endgewinde muss mit dem Ende der Abtriebswelle übereinstimmen. Das Endgewinde sollte zuerst mit Fett geschmiert werden, nach dem Anziehen des Bohrers, lassen Sie es im Leerlauf laufen, stellen Sie sicher, dass seine radiale Bewegung mit der allgemeinen Anforderung entspricht, dann können Sie den Bohrer betreiben.

4) Es sollte sich etwas Wasser im Wasserschalter der Bohrmaschine befinden.

5) Eine Bohrung öffnen, eine Bohrung bohren:

Starten Sie den Bohrer im Leerlauf, nach dem Starten lockern Sie den Vorschubwert, Sie können mit dem Bohren beginnen, wenn Sie den Ausfluss von Wasser aus dem Bohrer sehen. Beim Bohren eines Lochs mit dem tragbaren Bohrer, stellen Sie den Bohrer zunächst in einem bestimmten Winkel (siehe Abb.1, Abb.2), bohren Sie eine halbmondförmige Kerbe auf der Oberfläche des Betons, dann halten Sie den Bohrer vertikal, wenn der Bohrer schwankte, kann der Bohrer beschädigt werden. Sie sollten langsam und gleichmäßig bohren und die Werkzeuge nicht mit Gewalt einsetzen. Sie können den Vorschub erhöhen, wenn der Bohrer etwa 5 mm tief in das Werkstück gebohrt wurde. Während des Bohrens, wenn die Drehgeschwindigkeit des Motors offensichtlich reduziert, das bedeutet, dass es eine übermäßige Belastung, bitte reduzieren Sie den Vorschubdruck richtig, um seine Drehgeschwindigkeit kann in einer idealen Lage, wenn der Motor emittiert Rauch oder seltsamen Geruch, bitte schalten Sie den Bohrer auf einmal, die Arbeit wird warten müssen, um zu vermeiden, dass der Motor Überlastung und die Spule verbrannt. Die Kupplung an der Abtriebswelle kann abrutschen, der FI-Schutzschalter springt über und der Motor stoppt, wenn der Bohrer in den Betonstahl eindringt.

6) Material:

Beim Bohren in Stahlbeton, wenn der Bohrer den Betonstahl berührt, wird der Strom plötzlich erhöht, der Motor vibriert und der Bohrer überlastet, zu diesem Zeitpunkt sollte der Bohrer Schub richtig reduziert werden, kann der niedrigere Strom eine schlechte Wirkung auf die Bohrgeschwindigkeit und den Bohrer haben. Wenn der Splitt, Kies fällt in den Bohrer oder der Bohrer berührt die Bewehrungsstahl bar, wird der Bohrer gefangen werden, die höhere überschüssige Strom passiert, und die Kupplung geschleudert, hier, bitte schalten Sie das Werkzeug, entfernen Sie den Bohrer und reinigen Sie die Clips in der Lücke, bitte warten Sie etwa 3 Minuten, lassen Sie den Bohrer abkühlen, bevor Sie den Schalter, um weiter zu bohren, wenn das Bohren von Holz, dicke Schwarzdecke und Asphalt Filz usw., wird seine aktuelle erhöht werden, so bohren Sie bitte langsam, gleichmäßig und leicht. Wenn die Kupplung ständig durchrutscht, halten Sie die Bohrmaschine an und ziehen Sie die Kupplung wieder an.

7) Bohrkern entfernen:

Wenn sich der Bohrer fast durch die Bodenplatte oder die Wand usw. bohrt, verringern Sie vorsichtig die Bohrgeschwindigkeit, um ein gewaltsames Bohren zu vermeiden. Wenn Sie wieder bohren, schalten Sie bitte das Werkzeug aus, entfernen Sie den Bohrer und reinigen Sie seine Wand mit Wasser, nach der Reinigung des Spans, schlagen Sie den Bohrer leicht mit dem Holzstock, seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Bohrkerns und der Beschädigung des Bohrers, dann installieren Sie die Bohrung, um weiter zu arbeiten.

8) Lassen Sie den Motor lüften und abkühlen:

Während des Betriebs sollte die Belüftungsöffnung des Motors nicht mit Schmutz verstopft sein, um zu vermeiden, dass die höhere Temperatur die Lebensdauer des Motors beeinträchtigt oder die Wicklung durchbrennt.

9) Der wasserlose Betrieb ist verboten:

Während des Betriebs sollte reichlich Wasser auf die Oberfläche der Bohrkronen fließen, um sie abzukühlen, und der Schlamm kann ausgewaschen werden, um eine Beschädigung der Bohrkronen und der Dichtungsscheibe zu vermeiden.

10) Vermeiden Sie es, den Motor zu dämpfen:

Halten Sie das Gehäuse des Motors vom Wasser fern, um eine Verringerung der Isolierleistung oder ein Austreten von Strom zu vermeiden. Benutzen Sie die Maschine nur in vertikaler Richtung nach unten!

11) Bohrer vibriert

Beim Bohren manchmal, die Lücke zwischen der Erhebung Körper und Vierkantrohr und Rack erhöht kann der Bohrer vibriert, zu diesem Zeitpunkt, schalten Sie bitte das Werkzeug und stellen Sie die Spur Futter oder Leerlauf Rad auf Erhebung Körper, durch das Anziehen einiger relativen Schrauben, um es zu richtigen Abstand.

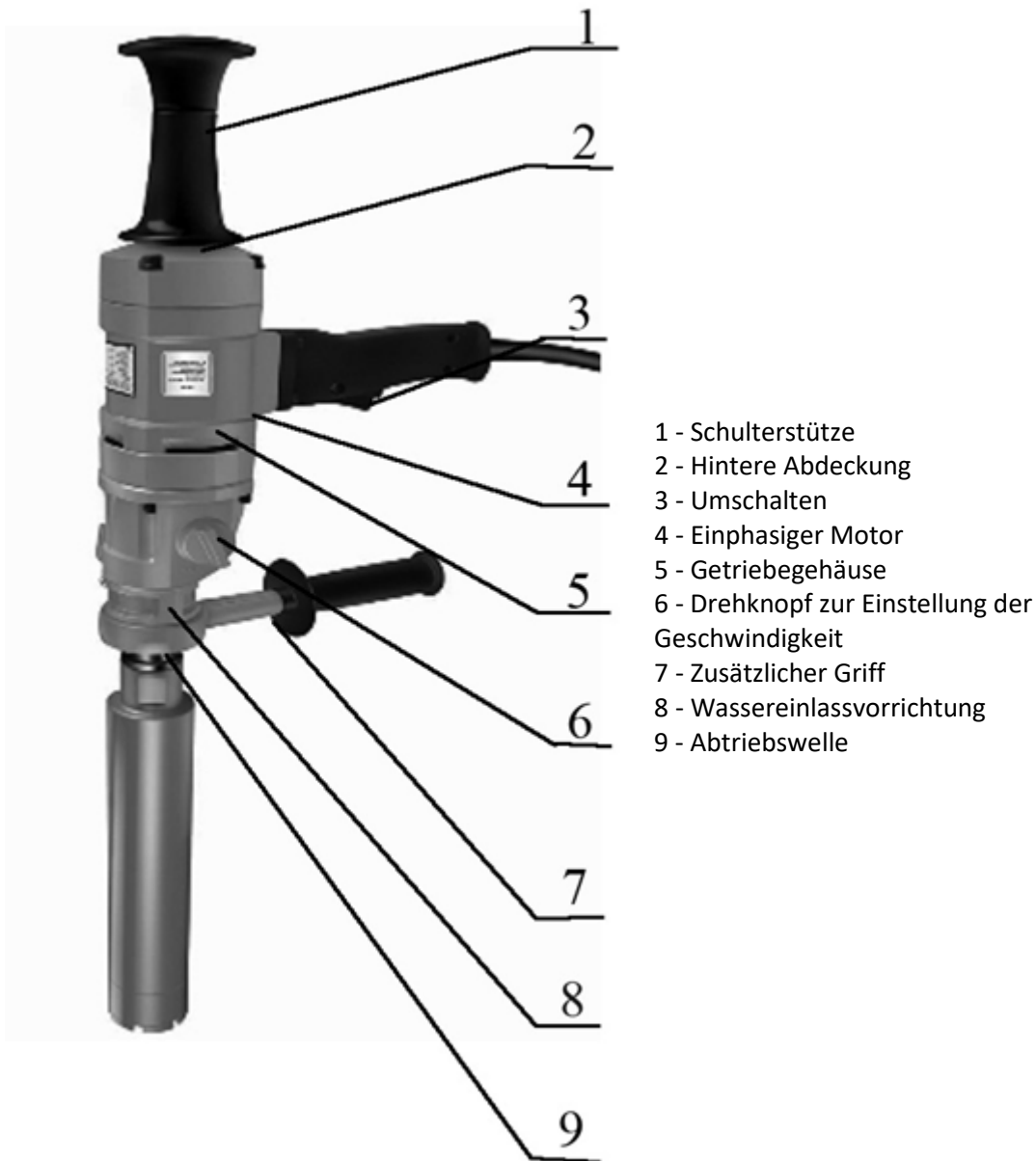
12) Beim Einstellen der Geschwindigkeit muss die Maschine angehalten und dann der Knopf gedreht werden; es ist nicht erlaubt, den Knopf beim Starten der Maschine zu drehen, da sonst das Getriebe beschädigt werden kann.

IV. STRUKTUR, MERKMALE UND VERWENDUNG

Dieses Werkzeug ist eine Art von tragbaren Diamant-Kernbohrer, es entwirft zwei-Gang-Drehgeschwindigkeit, können Sie den Knopf drehen, um seine Geschwindigkeit einzustellen, hohe Gang ist geeignet für die Diamant-Bohrkrone von 20-52 Durchmessern, niedrigen Gang ist geeignet für die Diamant-Bohrkrone von 52-78 Durchmessern, ist es auch mit Sicherheits-Rutschkupplung ausgestattet, ist es einfach, sicher und zuverlässig zu bedienen. Sie sind weit verbreitet in den

Bereichen Bauwesen, Rohrleitungsbau, Straßen- und Brückenbau, Qualitätskontrolle und Probenahme usw.

Siehe Abbildung unten, um die Struktur der Hauptteile zu erkennen.



V. MAINTENANCE

- 1) Wenn die Bohrmachine Probleme hat, schicken Sie sie bitte an ein autorisiertes Servicezentrum. Es ist grundsätzlich nicht erlaubt, die Teile zu demontieren oder optional zu ersetzen.
- 2) Bitte überprüfen Sie die Elektrobürste und den Kommutator regelmäßig. Wenn die Bürsten um eine Länge von etwa 7 mm abgenutzt sind, müssen sie ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Originalbürsten, da sonst der Kommutator beschädigt werden kann; beide Bürsten müssen gleichzeitig gewechselt werden. Wenn Sie beim Betrieb starke Funkenbildung feststellen oder der Kommutator verschlissen oder verbrannt ist, überprüfen Sie bitte den Kommutator und reparieren Sie ihn oder ersetzen Sie einen neuen Rotor.
- 3) Die Bohrmachine sollte nach längerem Gebrauch regelmäßig überprüft und repariert werden. Die wichtigsten Punkte sind: ob das elektrische Kabel gut ist oder nicht, die Erdung zuverlässig ist oder nicht, das innere Kabel, der Schalter und der Stecker gut funktionieren oder nicht, der Isolationswiderstand des Motors sicher ist oder nicht, der Stator und der Rotor im Kurzschluss

sind oder nicht, die Schrauben gelockert sind oder nicht, ersetzen Sie bitte das Schmieröl und die Verschleißteile usw.

- 4) Ersetzen Sie die Gummidichtungsscheibe rechtzeitig. Wenn Sie nach längerem Gebrauch feststellen, dass Wasser oben in den Bohrer eindringt, überprüfen Sie bitte die Dichtungsscheibe und tauschen Sie sie sofort aus. Wenn Sie feststellen, dass etwas Schmieröl in den mittleren Luftschlitz der Abdeckung eindringt, ersetzen Sie bitte den Gummidichtring auf der Rotorspindel. Die Marke des Spezialschmieröls ist 110# Industriegetriebeöl. Es darf kein herkömmliches Motoröl verwendet werden.
- 5) Halten Sie den Bohrer sauber und trocken. Wenn Sie ihn nicht benutzen, reinigen Sie ihn bitte und bewahren Sie ihn an einem trockenen, sauberen Ort auf, demontieren Sie den Bohrer, schmieren Sie den Hauptschaft des Bohrers und die Verbindungsteile des Bohrgewindes mit etwas Fett ein, um sie zu schützen.
- 6) Stellen Sie die Sicherheitskupplung ein (wenn Sie feststellen, dass die Reibung der Kupplung zu gering wird).



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Portable core drill machine
Model	MSW-OOD-1500T
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	1500
Rotation speed [rpm]	950 – 2100
Max drill diameter [mm]	80
Dimensions [width x depth x height; mm]	530 x 110 x 300
Weight [kg]	7.1

WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

I. General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

II. Diamond Core Drill Safety Warnings

- 1) Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- 2) Consider work area environment: Don't use diamond core drill in damp or wet locations. Don't expose diamond core drill to rain. Keep work area well-lit. In particular no inflammable liquids or gases must be present. The series motor produce sparks during normal rotating, the sparks may cause the risk of fire.

- 3) Grounding of class I tools is necessary while in use to protect you from electric shock, class I tools is equipped with an approved three-conductor cord and three-prong grounding-type plug, the green/yellow conductor in the cord is the grounding wire, one end of wire is in the grounding sign of tool outer shell, the other end of wire is connected with the ground wire of plug. Never connect the green/yellow wire to a live terminal.
- 4) Warning ! The socket must fit with grounding, don't insert class I tools into the socket without grounding.
- 5) Use extension cords when tool is used outdoors or indoors, use special extension wire board. Use only three-conductor cord and with reliable grounding.
- 6) Take care of downward direction in the high position, safety belt and safety cap etc are recommended.
- 7) In order to avoid unintentional electric shock, please check the grounding condition of electrified body in working area before operating, it is not allowed to operate the tool under the uncertain condition, once the drill bit touched the electrified body in the wall, floorboard or baseboard, the electrified outer shell of drill may cause personal injuries.
- 8) The safety equipment is recommended when drilling on high the ceiling to avoid the drill core injuring the persons downstairs or damaging the property downstairs.
- 9) Connecting the soft pipe with the inner diameter Φ 16mm to the adaptor of the valve.
- 10) Please make sure that there is no leak of water in order that it will not damp the motor when you use the liquid and the attachments.
- 11) Usually inspect the hoses and other critical parts of the tool which could deteriorate; When appear of leak of water from the testing hole of the gear box, must turn off the tool immediately then replacing the rubber seal.
- 12) The maximum permitted pressure of the liquid supply is 0.12MPa.
- 13) Warning! Never to use the tool without the RCD provided.
- 14) You have to test the correct operation of the RCD before starting work: the red light will be on after pressing the button "RESET"; and the light will be off after pressing the button "TEST"; you can only to operate the tool when the RCD can work correctly.
- 15) Replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization.
- 16) Keep liquid clear off the parts of the tool and away from persons in the working area in order that the water cannot enter into the electronic equipment of the tool and keep your safety. It must be using catchment set when the machine working with elevation.

III. HANDLING INSTRUCTIONS

1) How to install the drill

Before operating, fix the base on the work piece reliably and tightly, fasten it with expansion bolts, then fastening 4 bolts on the base uniformly, in the end, tightening them with the nuts.

2) Check the voltage:

Make sure the voltage is the same as that indicated on the board of the tools, the voltage in the circuits should be kept at +/-5%.

3) How to install bit:

Installing the diamond-thin bit carefully, the end thread shall match with the end output shaft. The end thread should be smeared with grease firstly, after tightening the drill bit, let it idly run, do make sure that its radial motion is corresponded with the general requirement, then you can operate the drill.

4) There are should some water in the water switch of drill.

5) Opening a bore, drilling a bore:

Start the drill under no-load condition, after starting, loosen the feed value, you can begin to drill when you see the outflow of water from the drill bit. When drilling a bore with the portable drill, put the drill to a certain inclined angle firstly (See fig.1, fig.2), drill a crescent-shape notch on the surface of concrete, then holding the drill vertically, if the drill swayed, the drill bit may be damaged. You should drill slowly and uniformly, don't force the tools, you can increase thrust when the drill bit has been drilled into the work piece about 5mm depth. During drilling, if the rotary speed of motor reduced obviously, that means it has an excessive load, please reduce its feed pressure properly to keep its rotary speed can be in an ideal location, if the motor emits fume or peculiar smell, please shut off the drill at once, the work will have to wait to avoid the motor overloading and the coil burned down. The clutch on the output shaft may be skidded, the RCD jumped, and the motor stopped if the drill forces into the reinforcing steel bar, these improper operation methods, which will reduce the life of drill bit and damage the motor.

6) Material:

When drilling on the reinforced concrete, if the drill bit touched the reinforcing steel bar, the current will be increased suddenly, the motor vibrated and the drill overloaded, at this time, the drill thrust should be reduced properly, the lower current can have a bad effect on the drill speed and the drill bit. If the grit, gravel falls into the drill or the drill touches the reinforcing steel bar, the drill will be caught, the higher excess current happened, and the clutch skidded, here, please shut off the tool, remove the drill bit and clean the clips in the gap, please wait for about 3 minutes, let the drill cool down before restarting the switch to continue drilling, when drilling the wood, thick blacktop and asphalt felt etc, its current will be increased, so please drill slowly, uniformly and slightly. If the clutch skidded continuously, please stop the drill and retighten the clutch.

7) Remove drill core:

When the drill bit almost drills through the floorboard or wall etc materials, be careful in reducing its drill speed to avoid drilling forcibly. When drilling again, please shut off the tool, remove the drill bit and clean its wall with water, after cleaning the chip, beat the drill slightly with the wood stick, be careful in removing the drill core and damaging the drill bit, then installing the drilling to continue operating.

8) Keep the motor ventilate and cool down:

During operating the ventilated notch of motor should not be clogged with dirt to avoid the higher temperature affecting the life of motor or burning down the winding.

9) Waterless operation forbidden:

When operation, there should be plenty of water flow onto the surface of the drill bit to cool down, and the mud can be washed out to avoid damaging the drill bit and sealing washer.

10) Avoid dampening the motor:

Do keep the enclosure of the motor away from the water to avoid reducing its insulating performance or leaking electricity. Only use the machine with the direction of vertical downward!

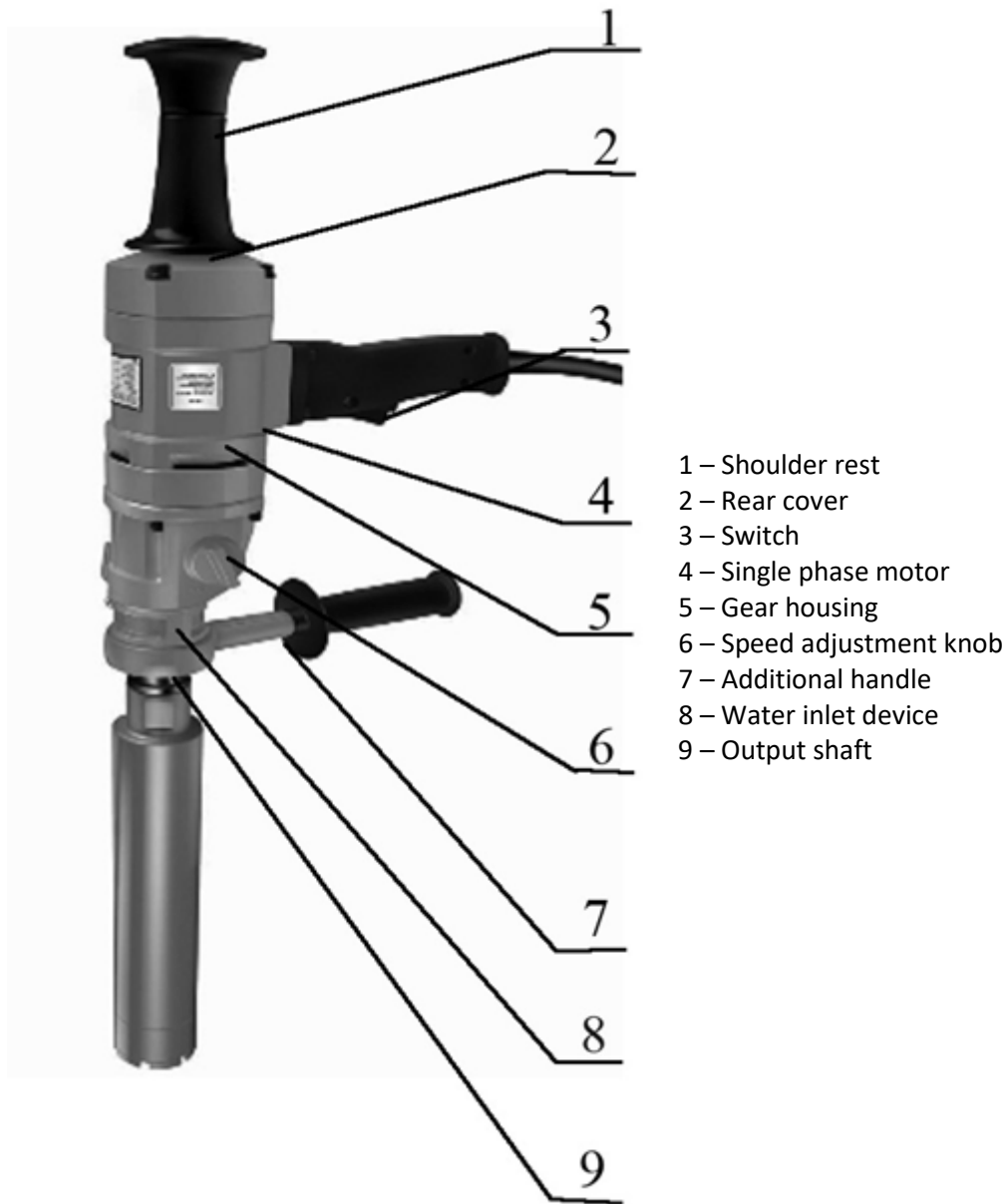
11) Drill vibrated

When drilling sometimes, the gap between the elevating body and square pipe and rack increased may cause the drill vibrated, at this time, please shut off the tool and adjust the track lining or idle wheel on elevating body, through tightening some relative bolts to adjust it to proper gap.

12) When adjusting the speed, the machine must be stopped, then turning the knob, it is not allowed to turn the knob when starting the machine, otherwise the gears may be damaged.

IV. STRUCTURE, FEATURES AND USAGE

This tool is a kind of portable diamond core drill, it designs two-gear rotary speed, you can turn the knob to adjust its speed, high gear is suitable for the diamond drill bit of 20-52 diameters, low gear is suitable for the diamond drill bit of 52-78 diameters, it is also equipped with safety friction clutch, it is easy, safe and reliable to use. They are widely used in the fields of construction, pipe installation, road, bridge and engineering quality control and sampling etc. See figure below to know main parts structure.



V. MAINTENANE

- 1) If the drill had any troubles, please send it to an authorized service centre. It is not strictly allowed to dismantle or replace the parts optionally.
- 2) Please check the electric brush and commutator periodically, when the brushes are worn by the length of about 7mm, they must be changed. Use only original ones, otherwise, the commutator may be damaged, both brushes must be changed at the same time. If you find heavy sparking in running or the commutator are worn or burned seriously, please check and repair the commutator or replace a new rotor.
- 3) The drill should be checked and repaired periodically after used for a long time. Its main items are: whether the electrical wire is good or not, the grounding is reliable or not, the inner wire,

switch and plug works well or not, the insulating resistance of motor is safe or not, the stator and rotor are in short circuit or not, the bolts are loosened or not, please replace the lubricating oil and wearing parts etc.

- 4) Replace the rubber sealing washer in time. After using for a long time, if you find the water is coming in the top of the drill, please check and replace the sealing washer immediately. The gear in the gear case can use lubricating oil, if you find some lubricating oil penetrate the mid-cover air slot, please replace the rubber sealing oil ring on the rotor spindle. The brand of special lubricating oil is 110# industrial gear oil. It is not allowed to use common engine oil.
- 5) Keep the drill clean and dry If not in use, please clean the drill and it should be kept in dry, clean place, dismantle the drill bit, the main shaft of the drill and the connecting parts of drill thread should be smeared some grease so as to protect them.
- 6) Adjust safety clutch (When you find the friction of clutch become too small.)



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Przenośna wiertarka rdzeniowa
Model	MSW-OOD-1500T
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	1500
Prędkość obrotowa [obr./min]	950 – 2100
Maksymalna średnica wiertła [mm]	80
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Wymiary: 530x110x300
Ciężar [kg]	7,1

OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.

I. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowo) lub zasilanych akumulatorowo (bezwodowo).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. Zagrazone i ciemne pomieszczenia są przyczyną wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać żadnych adapterów w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeśli ciało jest uziemione.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju,

ostrzych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zmniejsza się, gdy stosuje się przewód przystosowany do użytku na zewnątrz.
- f) Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzi. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask lub ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem stwarza ryzyko wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne lub nasadowe. Klucz lub kluczyk pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie przesadzaj. Zawsze zachowuj równowagę i równowagę. Dzięki temu można mieć lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Ubierz się odpowiednio. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeżeli dostępne są urządzenia umożliwiające podłączenie urządzeń odciągowych i zbierających pył, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie urządzeń odpylających może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie należy używać elektronarzędzia na siłę. Użyj właściwego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączania i wyłączania. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i należy je poddać naprawie.
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć je od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator. Tego typu środki ostrożności redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na korzystanie z elektronarzędzia. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwacja elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy części nie są uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia należy je przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Użycie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

5) Praca

- a) Serwisowanie elektronarzędzia należy oddawać do wykwalifikowanego technika, stosującego wyłącznie identyczne części zamienne. Dzięki temu zapewnione zostanie bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

II. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wiertarki diamentowej

- 1) Należy używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 2) Weź pod uwagę środowisko w miejscu pracy: Nie używaj wiertarki diamentowej w miejscach wilgotnych lub mokrych. Nie wystawiaj wiertnicy diamentowej na działanie deszczu. Utrzymuj dobre oświetlenie miejsca pracy. W szczególności nie mogą tam znajdować się żadne łatwopalne ciecze ani gazy. Silnik szeregowy wytwarza iskry podczas normalnego ruchu obrotowego, które mogą stwarzać ryzyko pożaru.
- 3) Uziemienie narzędzi klasy I jest konieczne podczas ich użytkowania w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym. Narzędzia klasy I są wyposażone w zatwierdzony przewód trójżyłowy i trójbolcową wtyczkę uziemiającą. Zielono-żółty przewód w przewodzie jest przewodem uziemiającym, jeden koniec przewodu znajduje się w znaku uziemienia na zewnętrznej obudowie narzędzia, a drugi koniec przewodu jest podłączony do przewodu uziemiającego wtyczki. Nigdy nie podłączaj zielono-żółtego przewodu do zacisku będącego pod napięciem.
- 4) Ostrzeżenie ! Gniazdo musi być uziemione, nie należy podłączać narzędzi klasy I do gniazdka bez uziemienia.
- 5) Używaj przedłużaczy, jeśli narzędzie będzie używane na zewnątrz lub wewnątrz pomieszczeń, użyj specjalnej listwy przedłużającej. Należy używać wyłącznie przewodu trójżyłowego z niezawodnym uziemieniem.
- 6) Należy zwrócić uwagę na kierunek w dół w górnym położeniu, zalecane jest stosowanie pasów bezpieczeństwa, nasadek zabezpieczających itp.
- 7) Aby uniknąć przypadkowego porażenia prądem, przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan uziemienia części znajdujących się pod napięciem w miejscu pracy. Nie wolno używać narzędzia w niepewnych warunkach. Jeśli wiertło dotknie części znajdującej się pod napięciem w ścianie, podłodze lub listwie przypodłogowej, może to spowodować obrażenia ciała spowodowane kontaktem wiertarki z podłożem.
- 8) Zaleca się korzystanie ze sprzętu zabezpieczającego podczas wiercenia wysoko w suficie, aby zapobiec zranieniu osób znajdujących się na dole rdzeniem wiertniczym lub uszkodzeniu mienia na parterze.
- 9) Podłączenie miękkiej rury o średnicy wewnętrznej $\Phi 16\text{mm}$ do adaptera zaworu.
- 10) Upewnij się, że nie ma wycieku wody, aby nie dopuścić do zamoczenia silnika podczas stosowania płynu i akcesoriów.
- 11) Zwykle należy sprawdzić węże i inne krytyczne części narzędzia, które mogą ulec zniszczeniu. W przypadku zauważenia wycieku wody z otworu testowego skrzyni biegów należy natychmiast wyłączyć narzędzie i wymienić uszczelkę gumową.
- 12) Maksymalne dopuszczalne ciśnienie podawanej cieczy wynosi 0,12 MPa.
- 13) Ostrzeżenie! Nigdy nie używaj narzędzia bez dołączonego wyłącznika różnicowoprądowego.
- 14) Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawność działania wyłącznika różnicowoprądowego: po naciśnięciu przycisku „RESET” zapali się czerwona lampka, a po

naciśnięciu przycisku „TEST” lampka zgaśnie. Narzędzie można obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy wyłącznik różnicowoprądowy działa prawidłowo.

- 15) Wymianę wtyczki i przewodu zasilającego może zawsze wykonywać producent narzędzia lub jego firma serwisowa.
- 16) Utrzymuj elementy narzędzia w czystości i z dala od osób przebywających w obszarze roboczym, aby zapobiec przedostaniu się wody do podzespołów elektronicznych narzędzia, co zapewni Twoje bezpieczeństwo. Należy używać zestawu zbierającego, gdy maszyna pracuje na wysokości.

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

1) Jak zainstalować wiertarkę

Przed rozpoczęciem pracy należy solidnie i mocno zamocować podstawę na obrabianym przedmiocie, przymocować ją za pomocą śrub rozporowych, a następnie równomiernie przykręcić 4 śruby do podstawy, na koniec dokręcając je nakrętkami.

2) Sprawdź napięcie:

Upewnij się, że napięcie jest takie samo, jak podane na płycie narzędzia. Napięcie w obwodach powinno utrzymywać się na poziomie +/-5%.

3) Jak zainstalować bit:

Ostrożnie zamontuj wiertło diamentowe. Gwint końcowy musi pasować do wału wyjściowego. Najpierw należy posmarować gwint końcowy smarem, po dokręceniu wiertła pozwolić mu się poruszać bezczynnie, upewnić się, że jego ruch promieniowy odpowiada ogólnym wymaganiom, po czym można rozpocząć wiercenie.

4) Powinna być pewna ilość wody w wyłączniku wodnym wiertarki.

5) Otwieranie otworu, wiercenie otworu:

Rozpocznij wiertarkę bez obciążenia, po uruchomieniu poluzuj pokrętło posuwu. Możesz zacząć wiercić, gdy zauważysz wypływ wody z wiertła. Podczas wiercenia otworu wiertarką przenośną należy najpierw ustawić wiertarkę pod pewnym kątem (patrz rys. 1, rys. 2), wywiercić nacięcie w kształcie półksiężyca w powierzchni betonu, a następnie trzymać wiertarkę pionowo; jeśli wiertło będzie się kotłować, wiertło może ulec uszkodzeniu. Wiercenie należy wykonywać powoli i równomiernie, nie należy używać zbyt dużej siły docisku narzędzi. Można zwiększyć siłę ciągu, gdy wiertło wbije się w obrabiany materiał na głębokość około 5 mm. Podczas wiercenia, jeśli prędkość obrotowa silnika wyraźnie spadła, oznacza to, że jest on nadmiernie obciążony. Należy wówczas odpowiednio zmniejszyć ciśnienie posuwu, aby utrzymać prędkość obrotową na optymalnym poziomie. Jeśli silnik emituje opary lub dziwny zapach, należy natychmiast wyłączyć wiertarkę, należy odczekać, aby uniknąć przeciążenia silnika i spalania cewki. Sprzęgło na wale wyjściowym może się ślizgać, RCD może przeskoczyć, a silnik zatrzymać się, jeśli wiertło wciśnie się w pręt zbrojeniowy. Te nieprawidłowe metody obsługi skracają żywotność wiertła i powodują uszkodzenie silnika.

6) Materiał:

Podczas wiercenia w zbrojonym betonie, jeśli wiertło dotknie pręta zbrojeniowego, natężenie prądu nagle wzrośnie, silnik zacznie wibrować, a wiertło zostanie przeciążone. W takiej sytuacji należy odpowiednio zmniejszyć siłę posuwu wiertła, gdyż niższe natężenie prądu może mieć negatywny wpływ na prędkość wiertła i wiertło. Jeśli piasek, żwir wpadnie do wiertła lub wiertło dotknie pręta zbrojeniowego, wiertło zostanie zablokowane, wystąpi nadmiarowy prąd i sprzęgło zacznie się ślizgać. W takim przypadku należy wyłączyć narzędzie, wyjąć wiertło i wyczyścić zaciski w szczelinie, odczekać około 3 minut, aby wiertło ostygło przed ponownym uruchomieniem przełącznika w celu kontynuowania wiercenia. Podczas wiercenia w drewnie, grubym czarnym asfalcie, papie asfaltowej itp. natężenie prądu wzrośnie, dlatego należy wiercić powoli, równomiernie i delikatnie. Jeżeli sprzęgło ciągle się ślizga, należy przerwać wiertarkę i dokręcić sprzęgło.

7) Wyjmij rdzeń wiertniczy:

Gdy wiertło niemal przewierci się przez płytę podłogową lub ścianę itp., należy ostrożnie zmniejszyć prędkość wiercenia, aby uniknąć wiercenia na siłę. Podczas ponownego wiercenia wyłącz narzędzie, wyjmij wiertło i oczyść jego ściankę wodą. Po oczyszczeniu wióra lekko uderz wiertło drewnianym patyczkiem, uważając, aby nie wyjąć rdzenia wiertniczego i nie uszkodzić wiertła. Następnie zainstaluj wiertło, aby kontynuować pracę.

8) Utrzymuj silnik w stanie wentylowanym i chłodnym:

Podczas pracy silnika wlot wentylacyjny nie powinien być zatkany brudem, aby wysoka temperatura nie wpłynęła na żywotność silnika lub nie spowodowała spalenia uzwojenia.

9) Zakaz stosowania metod bezwodnych:

W czasie pracy na powierzchni wiertła powinien być zapewniony duży przepływ wody, aby się schłodzić, a płuczka mogła zostać wypłukana, aby nie uszkodzić wiertła i podkładki uszczelniającej.

10) Unikaj tłumienia silnika:

Aby uniknąć zmniejszenia parametrów izolacyjnych silnika lub wycieku prądu, należy chronić jego obudowę przed wodą. Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej skierowanej w dół!

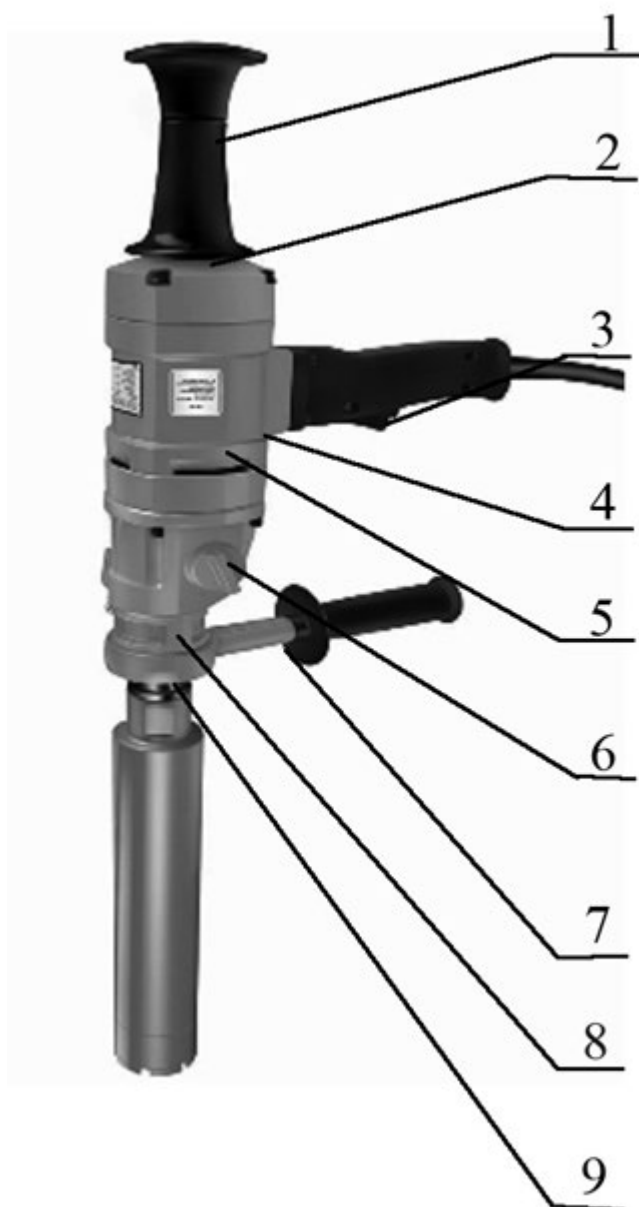
11) Wiertło wibracyjne

Podczas wiercenia, czasami, szczelina między korpusem podnoszącym a rurą kwadratową i zębatką może zwiększyć się, co może spowodować drgania wiertarki. W takim przypadku należy wyłączyć narzędzie i wyregulować prowadnicę lub koło pasowe na korpusie podnoszącym, dokręcając odpowiednie śruby, aby ustawić odpowiednią szczelinę.

12) Podczas regulacji prędkości należy zatrzymać maszynę, a następnie przekręcić pokrętło. Nie wolno przekręcać pokrętła podczas uruchamiania maszyny, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kół zębatych.**IV. STRUKTURA, CECHY I ZASTOSOWANIE**

To narzędzie jest rodzajem przenośnej wiertnicy diamentowej, posiada dwubiegową prędkość obrotową, którą można regulować za pomocą pokrętła. Wysoki bieg jest odpowiedni do wiertel diamentowych o średnicy 20-52, a niski bieg jest odpowiedni do wiertel diamentowych o średnicy 52-78. Jest ono również wyposażone w sprzęgło cierne, dzięki czemu jest łatwe, bezpieczne i niezawodne w użyciu. Są one powszechnie stosowane w budownictwie, przy instalacji rur, w drogownictwie, przy kontroli jakości i pobieraniu próbek itp.

Aby zapoznać się ze strukturą głównych elementów, zobacz poniższy rysunek.



- 1 – Podpórka pod ramię
- 2 – Pokrywa tylna
- 3 – Przełącznik
- 4 – Silnik jednofazowy
- 5 – Obudowa przekładni
- 6 – Pokrętko regulacji prędkości
- 7 – Dodatkowy uchwyt
- 8 – Urządzenie dopływu wody
- 9 – Wał wyjściowy

V. KONSERWACJA

- 1) Jeżeli wiertarka ma jakiegokolwiek problemy, należy ją oddać do autoryzowanego serwisu. Niedozwolone jest rozmontowywanie lub wymiana części.
- 2) Należy okresowo sprawdzać stan szczotek elektrycznych i komutatora. Gdy szczotki zużyją się o około 7 mm, należy je wymienić. Należy używać wyłącznie oryginalnych szczotek, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia komutatora. Należy wymienić obie szczotki w tym samym czasie. W przypadku stwierdzenia silnego iskrzenia podczas pracy silnika lub znacznego zużycia lub przepalenia komutatora należy sprawdzić i naprawić komutator lub wymienić wirnik na nowy.
- 3) Wiertarkę należy okresowo sprawdzać i naprawiać po dłuższym okresie użytkowania. Jego głównymi elementami są: czy przewód elektryczny jest dobry, czy uziemienie jest niezawodne, czy wewnętrzny przewód, przełącznik i wtyczka działają dobrze, czy rezystancja izolacji silnika jest bezpieczna, czy stojan i wirnik są zwarte, czy nie, czy śruby są poluzowane, czy nie, należy wymienić olej smarujący i części zużywające się itp.
- 4) Wymieniaj uszczelkę gumową na czas. Jeśli po długim okresie użytkowania zauważysz, że woda dostaje się do górnej części wiertarki, natychmiast sprawdź podkładkę uszczelniającą i wymień ją. Przekładnia w obudowie przekładni może wykorzystywać olej smarujący. Jeśli zauważysz, że olej

smarujący przedostał się do szczeliny powietrznej pokrywy środkowej, wymień gumowy pierścień uszczelniający na wrzecionie wirnika. Marka specjalnego oleju smarującego to olej przekładniowy przemysłowy 110#. Nie wolno stosować zwykłego oleju silnikowego.

- 5) Utrzymuj wiertarkę w czystości i suchości. Jeśli nie używasz wiertarki, wyczyść ją i przechowuj w suchym, czystym miejscu. Rozłóż wiertło, a główny wał wiertarki oraz łączące je części gwintu wiertła posmaruj smarem, aby je zabezpieczyć.
- 6) Wyreguluj sprzęgło bezpieczeństwa (jeśli okaże się, że tarcie sprzęgła jest zbyt małe).



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Přenosná jádrová vrtačka
Model	MSW-OOD-1500T
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	1500
Rychlost otáčení [ot./min]	950 – 2100
Max. průměr vrtáku [mm]	80
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	530 x 110 x 300
Hmotnost [kg]	7,1

VAROVÁNÍ – Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k použití.

I. Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny . Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející mimo dosah. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Nepřesahujte. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo akumulátor z nářadí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablockovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

5) Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

II. Bezpečnostní upozornění na diamantovou jádrovou vrtačku

- 1) Používejte pomocné rukojeti dodávané s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- 2) Zvažte pracovní prostředí: Nepoužívejte diamantové jádrové vrtáky ve vlhkých nebo mokřích místech. Nevystavujte diamantovou jádrovou vrtačku dešti. Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený. Zejména nesmí být přítomny žádné hořlavé kapaliny nebo plyny. Sériový motor vytváří při normálním otáčení jiskry, které mohou způsobit nebezpečí požáru.
- 3) Uzemnění nářadí třídy I je nutné při používání, aby vás chránilo před úrazem elektrickým proudem, nářadí třídy I je vybaveno schváleným třívodičovým kabelem a tříkolíkovou uzemňovací zástrčkou, zeleno-žlutý vodič v kabelu je zemnicí vodič, jeden konec drátu je ve znaku uzemnění vnějšího pláště nástroje, druhý konec drátu je spojen s uzemňovacím drátem zástrčky. Nikdy nepřipojujte zeleno-žlutý vodič k živé součásti.
- 4) Upozornění ! Zásuvka musí být uzemněná, nekládejte do zásuvky nástroje třídy I bez uzemnění.
- 5) Používáte-li nářadí venku nebo uvnitř, použijte prodlužovací kabely, použijte speciální prodlužovací drát. Používejte pouze třívodičový kabel se spolehlivým uzemněním.
- 6) Dávejte pozor na směr dolů ve vysoké poloze, doporučuje se bezpečnostní pás a bezpečnostní čepice atd.
- 7) Abyste předešli neúmyslnému úrazu elektrickým proudem, před použitím zkontrolujte stav uzemnění elektrifikovaného těla v pracovní oblasti, není povoleno používat nástroj v nejistých podmínkách, jakmile se vrták dotkne elektrifikovaného těla ve zdi, podlaze nebo základní desce. elektrifikovaný vnější plášť vrtačky může způsobit zranění osob.
- 8) Při vrtání na vysokých stropích se doporučuje používat bezpečnostní vybavení, aby se zabránilo zranění osob v přízemí nebo poškození majetku v přízemí vrtným jádrem.
- 9) Připojení měkké trubky o vnitřním průměru $\Phi 16\text{mm}$ k adaptéru ventilu.
- 10) Ujistěte se prosím, že nedochází k úniku vody, aby při použití kapaliny a nástavců netlumila motor.
- 11) Obvykle kontrolujte hadice a další kritické části nástroje, které by se mohly zhoršit; Když se objeví únik vody z testovacího otvoru převodovky, je nutné okamžitě vypnout nářadí a poté vyměnit pryžové těsnění.
- 12) Maximální povolený tlak přívodu kapaliny je 0,12MPa.
- 13) Varování! Nikdy nepoužívejte nářadí bez dodaného RCD.
- 14) Před zahájením práce musíte vyzkoušet správnou funkci proudového chrániče: po stisknutí tlačítka „RESET“ se rozsvítí červená kontrolka; a světlo zhasne po stisknutí tlačítka „TEST“; nástroj můžete používat pouze tehdy, když proudový chránič funguje správně.
- 15) Výměnu zástrčky nebo přívodního kabelu musí vždy provést výrobce nářadí nebo jeho servisní organizace.
- 16) Udržujte kapalinu mimo části nářadí a mimo dosah osob v pracovní oblasti, aby se voda nedostala do elektronického vybavení nářadí a byla zachována vaše bezpečnost. Při práci stroje s nadmořskou výškou je nutné používat spádovou sadu.

III. POKYNY K MANIPULACI

1) Jak nainstalovat vrtačku

Před zahájením práce připevněte základnu na obrobek spolehlivě a pevně, upevněte ji rozpěrnými šrouby, poté rovnoměrně utáhněte 4 šrouby na základně a nakonec je utáhněte maticemi.

2) Zkontrolujte napětí:

Ujistěte se, že napětí je stejné, jako je uvedeno na desce nářadí, napětí v obvodech by mělo být udržováno na +/-5 %.

3) Jak nainstalovat bit:

Při opatrné instalaci diamantového vrtáku musí koncový závit souhlasit s koncovým výstupním hřídelem. Koncový závit nejprve namažte tukem, po utažení vrtáku jej nechte volně běžet, ujistěte se, že jeho radiální pohyb odpovídá obecnému požadavku, poté můžete vrták provozovat.

4) Ve vodním spínači vrtačky by měla být trocha vody.**5) Otevření vývrtu, vrtání vývrtu:**

Spusťte vrtačku naprázdno, po nastartování uvolněte hodnotu posuvu, můžete začít vrtat, když uvidíte odtok vody z vrtáku. Při vrtání vývrtu přenosnou vrtačkou umístěte vrták nejprve do určitého šikmého úhlu (viz obr. 1, obr. 2), vyvrtejte na povrchu betonu zářez ve tvaru půlměsíce a poté držte vrták svisle, pokud vrták kýval, může dojít k poškození vrtáku. Měli byste vrtat pomalu a rovnoměrně, na nástroje netlačte silou, přítlak můžete zvýšit, když je vrták zavrtán do obrobku o hloubce asi 5 mm. Pokud se během vrtání rychlost otáčení motoru zjevně snížila, což znamená, že má nadměrné zatížení, snižte prosím správně jeho podávací tlak, aby jeho rychlost otáčení byla na ideálním místě, pokud motor vydává výparry nebo zvláštní zápach, vypněte jej vrták najednou, práce bude muset počkat, aby nedošlo k přetížení motoru a spálení cívky. Spojka na výstupním hřídeli se může dostat do smyku, proudový chránič přeskakoval a motor se zastavil, pokud vrták zatlačí do výztužné ocelové tyče, tyto nesprávné provozní metody, které sniží životnost vrtáku a poškodí motor.

6) Materiál:

Při vrtání do železobetonu, pokud se vrták dotkne armovací ocelové tyče, dojde k náhlému zvýšení proudu, vibracím motoru a přetížení vrtáku, v tomto okamžiku by měl být tah vrtáku řádně snížen, nižší proud může mít špatný vliv na rychlost vrtáku a vrták. Pokud do vrtáku spadne písek, štěrk nebo se vrták dotkne armovací ocelové tyče, vrták se zachytí, došlo k většímu přebytku proudu a spojka sklouzla, zde prosím vypněte nářadí, vyjměte vrták a vyčistěte klipy v mezeře, počkejte prosím asi 3 minuty, před restartováním spínače nechejte vrtačku vychladnout, abyste mohli pokračovat ve vrtání, při vrtání do dřeva, tlusté desky a asfaltové plsti atd. se zvýší její proud, proto vrtejte pomalu, rovnoměrně a mírně. Pokud spojka neustále prokluzuje, zastavte vrtačku a spojku znovu utáhněte.

7) Odstraňte jádro vrtáku:

Když vrták téměř provrtá podlahovou desku nebo stěnu atd. materiály, buďte opatrní při snižování rychlosti vrtání, abyste se vyhnuli násilnému vrtání. Při opětovném vrtání prosím vypněte nástroj, vyjměte vrták a očistěte jeho stěnu vodou, po vyčištění třísky vrták lehce poklepejte dřevěnou tyčí, buďte opatrní při vyjímání jádra vrtáku a poškození vrtáku, poté nainstalujte vrtání pokračovat v provozu.

8) Udržujte motor větraný a chladný:

Při provozu by neměl být odvětrávaný zářez motoru zanášen nečistotami, aby vyšší teplota neovlivnila životnost motoru nebo spálilo vinutí.

9) Bezvodý provoz zakázán:

Při provozu by na povrch vrtáku mělo stékat velké množství vody, aby se ochladila, a bláto lze vymýt, aby nedošlo k poškození vrtáku a těsnicí podložky.

10) Vyhněte se tlumení motoru:

Udržujte kryt motoru mimo dosah vody, aby nedošlo ke snížení jeho izolačního výkonu nebo úniku elektřiny. Stroj používejte pouze svisle dolů!

11) Vrtačka vibrovala

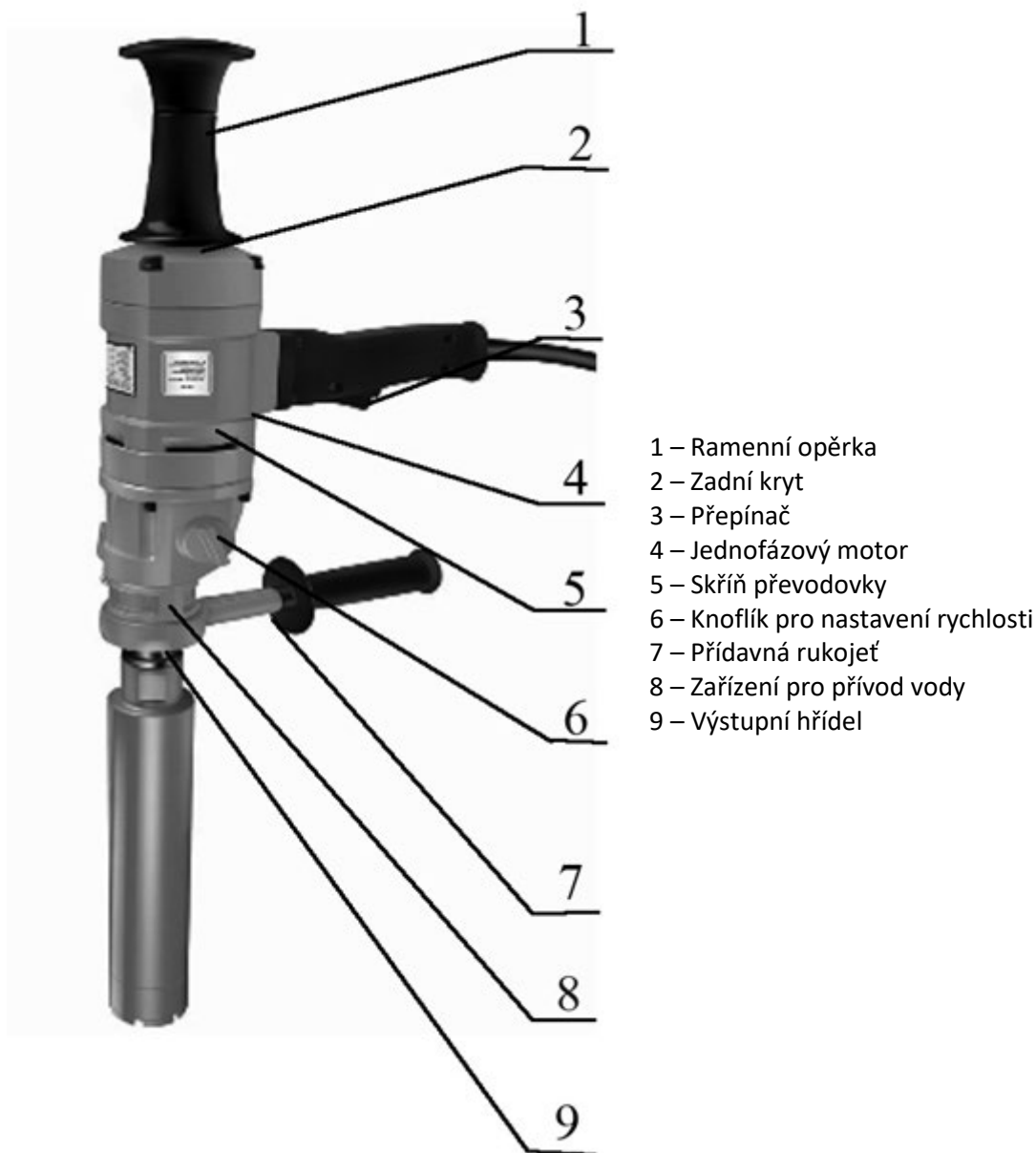
Při vrtání někdy může mezera mezi zvedacím tělesem a čtvercovou trubkou a hřebenem způsobit vibrace vrtačky, v tuto chvíli prosím vypněte nářadí a seřídte obložení pásů nebo volnoběžné kolo na zvedacím tělese utažením některých příslušných šroubů pro nastavení. to do správné mezery.

12) Při nastavování rychlosti musí být stroj zastaven, poté otáčením knoflíku, není dovoleno otáčet knoflíkem při spouštění stroje, jinak může dojít k poškození převodů.

IV. STRUKTURA, VLASTNOSTI A POUŽITÍ

Tento nástroj je druh přenosné diamantové jádrové vrtačky, navrhuje dvourychlostní rychlost otáčení, můžete otáčením knoflíku upravit jeho rychlost, vysoký převod je vhodný pro diamantový vrták o průměru 20-52, nízký převod je vhodný pro diamantový vrták o průměru 52-78, je také vybaven bezpečnostní třecí spojkou, jeho použití je snadné, bezpečné a spolehlivé. Jsou široce používány v oblasti stavebnictví, instalace potrubí, silniční, mostní a inženýrské kontroly kvality a vzorkování atd.

Podívejte se na obrázek níže, abyste poznali strukturu hlavních částí.



V. ÚDRŽBA

- 1) Pokud má vrtačka nějaké problémy, zašlete ji do autorizovaného servisního střediska. Není přísně povoleno demontovat nebo vyměnit díly volitelně.
- 2) Elektrický kartáč a komutátor pravidelně kontrolujte, když jsou kartáče opotřebené o délku asi 7 mm, je nutné je vyměnit. Používejte pouze originální, jinak může dojít k poškození komutátoru, je nutné měnit oba kartáče současně. Pokud zjistíte silné jiskření při provozu nebo je komutátor opotřebený nebo vážně spálený, zkontrolujte a opravte komutátor nebo vyměňte nový rotor.

- 3) Vrták by měl být po delší době používání pravidelně kontrolován a opravován. Jeho hlavní položky jsou: zda je elektrický vodič dobrý nebo ne, uzemnění je spolehlivé nebo ne, vnitřní vodič, spínač a zástrčka fungují dobře nebo ne, izolační odpor motoru je bezpečný nebo ne, stator a rotor jsou zkrátka okruhu nebo ne, šrouby jsou uvolněné nebo ne, vyměňte prosím mazací olej a opotřebitelné díly atd.
- 4) Včas vyměňte pryžovou těsnicí podložku. Pokud po delší době používání zjistíte, že se voda dostává do horní části vrtačky, zkontrolujte a okamžitě vyměňte těsnicí podložku. Ozubené kolo v převodové skříně může používat mazací olej, pokud zjistíte, že nějaký mazací olej proniká vzduchovým otvorem ve středním krytu, vyměňte pryžový těsnicí olejový kroužek na vřetenu rotoru. Značka speciálního mazacího oleje je průmyslový převodový olej 110#. Není dovoleno používat běžný motorový olej.
- 5) Udržujte vrtačku v čistotě a suchu. Pokud vrtačku nepoužíváte, vyčistěte ji a uchovávejte ji na suchém a čistém místě, demontujte vrták, hlavní hřídel vrtačky a spojovací části závitu vrtáku namažte trochou tuku, aby jak je chránit.
- 6) Seřídte bezpečnostní spojku (Když zjistíte, že tření spojky je příliš malé.)



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Carotteuse portative
Modèle	MSW-OOD-1500T
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1500
Vitesse de rotation [tr/min]	950 – 2100
Diamètre de perçage maximal [mm]	80
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	530 x 110 x 300
Poids [kg]	7,1

AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

I. Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions . Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Gardez les enfants et les spectateurs éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des

pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position allumée favorise les accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clé ou une clef laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) Ne vous étendez pas trop. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique approprié fera le travail mieux et de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretien des outils électriques. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles, de rupture de pièces et de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique

avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) Gardez les outils de coupe bien aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

5) Service

- a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

II. Avertissements de sécurité concernant les carotteuses diamantées

- 1) Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- 2) Tenez compte de l'environnement de la zone de travail : n'utilisez pas de carotteuse diamantée dans des endroits humides ou mouillés. N'exposez pas la carotteuse diamantée à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée. En particulier, aucun liquide ou gaz inflammable ne doit être présent. Le moteur série produit des étincelles lors d'une rotation normale, les étincelles peuvent provoquer un risque d'incendie.
- 3) La mise à la terre des outils de classe I est nécessaire pendant leur utilisation pour vous protéger des chocs électriques. Les outils de classe I sont équipés d'un cordon à trois conducteurs approuvé et d'une fiche de mise à la terre à trois broches. Le conducteur vert/jaune du cordon est le fil de mise à la terre. Une extrémité du fil se trouve dans le signe de mise à la terre de la coque extérieure de l'outil. L'autre extrémité du fil est connectée au fil de terre de la fiche. Ne connectez jamais le fil vert/jaune à une borne sous tension.
- 4) Attention ! La prise doit être équipée d'une mise à la terre. N'insérez pas d'outils de classe I dans la prise sans mise à la terre.
- 5) Utilisez des rallonges lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur ou à l'intérieur, utilisez une rallonge spéciale. Utilisez uniquement un cordon à trois conducteurs avec une mise à la terre fiable.
- 6) Faites attention au sens descendant en position haute, la ceinture de sécurité et le bonnet de sécurité, etc. sont recommandés.
- 7) Afin d'éviter tout choc électrique involontaire, veuillez vérifier l'état de mise à la terre du corps électrisé dans la zone de travail avant de l'utiliser. Il n'est pas permis d'utiliser l'outil dans des conditions incertaines. Une fois que le foret touche le corps électrisé dans le mur, le plancher ou la plinthe, la coque extérieure électrisée de la perceuse peut provoquer des blessures corporelles.
- 8) L'équipement de sécurité est recommandé lors du perçage en hauteur afin d'éviter que le noyau de forage ne blesse les personnes en bas ou n'endommage les biens en bas.
- 9) Raccordement du tuyau souple de diamètre intérieur $\Phi 16\text{mm}$ à l'adaptateur de la vanne.
- 10) Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'eau afin qu'elle n'amortisse pas le moteur lorsque vous utilisez le liquide et les accessoires.
- 11) Inspectez généralement les tuyaux et autres pièces critiques de l'outil qui pourraient se détériorer ; lorsqu'une fuite d'eau apparaît du trou de test de la boîte de vitesses, vous devez immédiatement éteindre l'outil, puis remplacer le joint en caoutchouc.
- 12) La pression maximale autorisée de l'alimentation en liquide est de 0,12 MPa.
- 13) Avertissement! Ne jamais utiliser l'outil sans le disjoncteur différentiel fourni.
- 14) Vous devez tester le bon fonctionnement du RCD avant de commencer le travail : le voyant rouge s'allumera après avoir appuyé sur le bouton « RESET » ; et le voyant s'éteindra après avoir

appuyé sur le bouton « TEST » ; vous ne pouvez utiliser l'outil que lorsque le RCD peut fonctionner correctement.

- 15) Le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant de l'outil ou son organisme de service.
- 16) Gardez le liquide éloigné des pièces de l'outil et des personnes présentes dans la zone de travail afin que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'équipement électronique de l'outil et assurer votre sécurité. Il faut utiliser un ensemble de captage lorsque la machine travaille en élévation.

III. INSTRUCTIONS DE MANIPULATION

1) Comment installer la perceuse

Avant de procéder à l'opération, fixez la base sur la pièce de manière fiable et solide, fixez-la avec des boulons à expansion, puis fixez uniformément 4 boulons sur la base, en les serrant enfin avec les écrous.

2) Vérifiez la tension :

Assurez-vous que la tension est la même que celle indiquée sur la carte des outils, la tension dans les circuits doit être maintenue à +/-5%.

3) Comment installer le bit :

En installant soigneusement le foret fin comme du diamant, le filetage d'extrémité doit correspondre à l'arbre de sortie d'extrémité. Le filetage d'extrémité doit d'abord être enduit de graisse, après avoir serré le foret, laissez-le tourner au ralenti, assurez-vous que son mouvement radial correspond à l'exigence générale, puis vous pouvez faire fonctionner la perceuse.

4) Il devrait y avoir de l'eau dans l'interrupteur d'eau de la perceuse.

5) Ouvrir un alésage, percer un alésage :

Démarrez la perceuse sans charge, après le démarrage, desserrez la valeur d'alimentation, vous pouvez commencer à percer lorsque vous voyez la sortie d'eau du foret. Lors du perçage d'un trou avec la perceuse portable, placez d'abord la perceuse à un certain angle d'inclinaison (voir fig.1, fig.2), percez une encoche en forme de croissant sur la surface du béton, puis maintenez la perceuse verticalement, si la perceuse oscille, le foret peut être endommagé. Vous devez percer lentement et uniformément, ne forcez pas les outils, vous pouvez augmenter la poussée lorsque le foret a été percé dans la pièce à environ 5 mm de profondeur. Pendant le perçage, si la vitesse de rotation du moteur diminue de manière évidente, cela signifie qu'il a une charge excessive, veuillez réduire correctement sa pression d'alimentation pour maintenir sa vitesse de rotation dans un emplacement idéal, si le moteur émet de la fumée ou une odeur particulière, veuillez arrêter la perceuse immédiatement, le travail devra attendre pour éviter la surcharge du moteur et la brûlure de la bobine. L'embrayage sur l'arbre de sortie peut dérapier, le RCD sauter et le moteur s'arrêter si la perceuse force dans la barre d'acier d'armature, ces méthodes de fonctionnement incorrectes, qui réduiront la durée de vie du foret et endommageront le moteur.

6) Matériel:

Lors du perçage sur du béton armé, si le foret touche la barre d'acier d'armature, le courant augmentera soudainement, le moteur vibrera et le foret sera surchargé. À ce moment-là, la poussée du foret doit être réduite correctement, le courant inférieur peut avoir un mauvais effet sur la vitesse de perçage et le foret. Si du gravier tombe dans la perceuse ou si la perceuse touche la barre d'acier d'armature, la perceuse sera coincée, un excès de courant plus élevé s'est produit et l'embrayage a dérapé. Ici, veuillez éteindre l'outil, retirer le foret et nettoyer les clips dans l'espace, veuillez attendre environ 3 minutes, laissez la perceuse refroidir avant de redémarrer l'interrupteur pour continuer à percer. Lors du perçage du bois, du bitume épais et du feutre d'asphalte, etc., son

courant sera augmenté, veuillez donc percer lentement, uniformément et légèrement. Si l'embrayage patine continuellement, arrêtez la perceuse et resserrez l'embrayage.

7) Retirer la carotte de forage :

Lorsque le foret perce presque le plancher, le mur, etc., veillez à réduire la vitesse de perçage pour éviter de percer de force. Lors du perçage à nouveau, veuillez éteindre l'outil, retirer le foret et nettoyer sa paroi avec de l'eau, après avoir nettoyé l'éclat, battez légèrement la perceuse avec le bâton de bois, soyez prudent en retirant le noyau de forage et en endommageant le foret, puis en installant le perçage pour continuer à fonctionner.

8) Maintenez le moteur ventilé et refroidissez-le :

Pendant le fonctionnement, l'encoche ventilée du moteur ne doit pas être obstruée par de la saleté pour éviter que la température plus élevée affecte la durée de vie du moteur ou brûle l'enroulement.

9) Fonctionnement sans eau interdit :

Lors du fonctionnement, il doit y avoir un débit d'eau abondant sur la surface du foret pour le refroidir, et la boue peut être lavée pour éviter d'endommager le foret et la rondelle d'étanchéité.

10) Eviter d'amortir le moteur :

Gardez le boîtier du moteur à l'écart de l'eau pour éviter de réduire ses performances d'isolation ou de provoquer une fuite d'électricité. Utiliser la machine uniquement dans le sens vertical vers le bas !

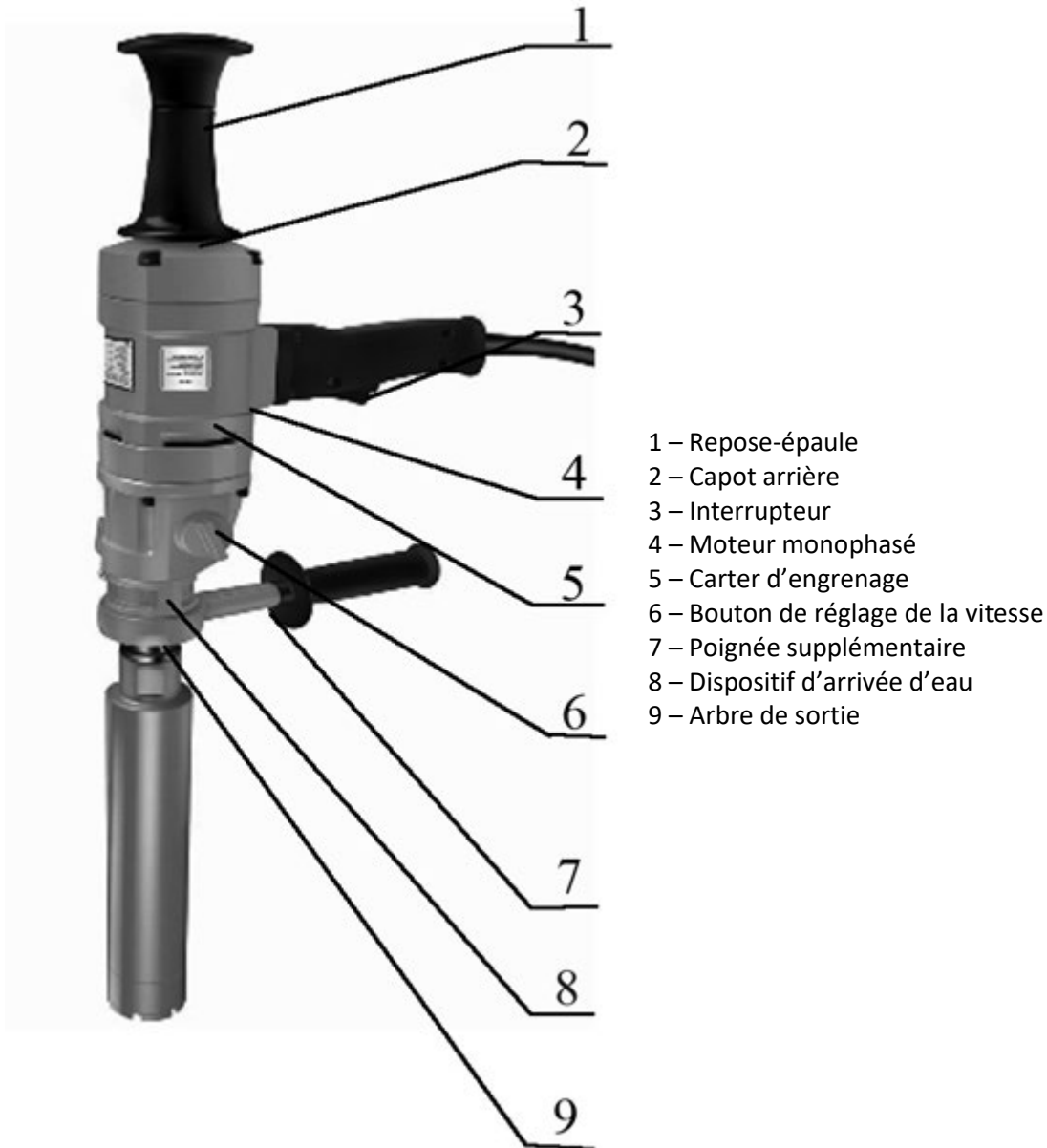
11) Perceuse vibrée

Parfois, lors du perçage, l'écart entre le corps élévateur et le tube carré et la crémaillère augmente et peut provoquer des vibrations de la perceuse. À ce moment-là, veuillez éteindre l'outil et ajuster la garniture de piste ou la roue folle sur le corps élévateur, en serrant certains boulons relatifs pour l'ajuster à l'écartement approprié.

12) Lors du réglage de la vitesse, la machine doit être arrêtée, puis tourner le bouton, il n'est pas permis de tourner le bouton lors du démarrage de la machine, sinon les engrenages pourraient être endommagés.

IV. STRUCTURE, CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION

Cet outil est une sorte de carotteuse diamantée portable, il conçoit une vitesse de rotation à deux vitesses, vous pouvez tourner le bouton pour régler sa vitesse, la vitesse élevée convient au foret diamanté de 20 à 52 diamètres, la vitesse basse convient au foret diamanté de 52 à 78 diamètres, il est également équipé d'un embrayage à friction de sécurité, il est facile, sûr et fiable à utiliser. Ils sont largement utilisés dans les domaines de la construction, de l'installation de canalisations, du contrôle de la qualité et de l'échantillonnage des routes, des ponts et de l'ingénierie, etc. Voir la figure ci-dessous pour connaître la structure des pièces principales.



V. MAINTENIR

- 1) Si la perceuse présente des problèmes, veuillez l'envoyer à un centre de service agréé. Il n'est pas strictement autorisé de démonter ou de remplacer les pièces en option.
- 2) Veuillez vérifier périodiquement la brosse électrique et le commutateur. Lorsque les brosses sont usées sur une longueur d'environ 7 mm, elles doivent être changées. Utilisez uniquement des balais d'origine, sinon le commutateur risque d'être endommagé, les deux balais doivent être changés en même temps. Si vous constatez de fortes étincelles pendant le fonctionnement ou si le commutateur est usé ou gravement brûlé, veuillez vérifier et réparer le commutateur ou remplacer un nouveau rotor.
- 3) La perceuse doit être vérifiée et réparée périodiquement après une utilisation prolongée. Ses principaux éléments sont : si le fil électrique est bon ou non, la mise à la terre est fiable ou non, le fil intérieur, l'interrupteur et la prise fonctionnent bien ou non, la résistance d'isolement du moteur est sûre ou non, le stator et le rotor sont en court-circuit ou non, les boulons sont desserrés ou non, veuillez remplacer l'huile de lubrification et les pièces d'usure, etc.
- 4) Remplacez la rondelle d'étanchéité en caoutchouc à temps. Après une utilisation prolongée, si vous constatez que de l'eau pénètre par le haut de la perceuse, veuillez vérifier et remplacer

immédiatement la rondelle d'étanchéité. L'engrenage dans le carter d'engrenage peut utiliser de l'huile de lubrification. Si vous constatez que de l'huile de lubrification pénètre dans la fente d'air du couvercle intermédiaire, veuillez remplacer la bague d'étanchéité en caoutchouc sur l'axe du rotor. La marque d'huile lubrifiante spéciale est l'huile pour engrenages industriels 110#. Il n'est pas autorisé d'utiliser de l'huile moteur ordinaire.

- 5) Gardez la perceuse propre et sèche. Si vous ne l'utilisez pas, nettoyez la perceuse et conservez-la dans un endroit sec et propre. Démontez le foret, l'arbre principal de la perceuse et les pièces de connexion du filetage de la perceuse doivent être enduits de graisse afin de les protéger.
- 6) Réglez l'embrayage de sécurité (lorsque vous constatez que le frottement de l'embrayage devient trop faible).



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina carotatrice portatile
Modello	MSW-OOD-1500T
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	1500
Velocità di rotazione [rpm]	950 – 2100
Diametro massimo della punta [mm]	80
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 530x110x300
Peso [kg]	7,1

ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.

I. Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni . La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce all'elettroutensile alimentato dalla rete elettrica (con cavo) o all'elettroutensile alimentato a batteria (senza fili).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un elettroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) Quando si utilizza un elettroscopio all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso in ambienti esterni. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare un elettroscopio in un luogo umido, utilizzare un alimentatore protetto da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettroscopio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, in condizioni appropriate, ridurrà gli infortuni personali.
- c) Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento. Trasportare utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o collegarli alla corrente con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- d) Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese. Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) Non esagerare. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di aspirazione della polvere può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione desiderata. L'elettroscopio corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettroscopio se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettroscopio prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'elettroscopio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli elettroscopio inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroscopio o con le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da utenti non addestrati.
- e) Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte e che non vi siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroscopio. Se danneggiato, far riparare l'elettroscopio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare origine a situazioni pericolose.

5) Servizio

- a) Fate riparare il vostro elettro-utensile solo da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio identici. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

II. Avvertenze di sicurezza per le punte diamantate

- 1) Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- 2) Considerare l'ambiente di lavoro: non utilizzare la carotatrice diamantata in luoghi umidi o bagnati. Non esporre la carotatrice diamantata alla pioggia. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. In particolare non devono essere presenti liquidi o gas infiammabili. Il motore in serie produce scintille durante la normale rotazione; le scintille possono comportare il rischio di incendio.
- 3) La messa a terra degli utensili di classe I è necessaria durante l'uso per proteggervi dalle scosse elettriche; gli utensili di classe I sono dotati di un cavo a tre conduttori omologato e di una spina a tre poli con messa a terra; il conduttore verde/giallo nel cavo è il filo di messa a terra, un'estremità del filo è nel segno di messa a terra del guscio esterno dell'utensile, l'altra estremità del filo è collegata al filo di messa a terra della spina. Non collegare mai il filo verde/giallo a un terminale sotto tensione.
- 4) Attenzione ! La presa deve essere dotata di messa a terra, non inserire utensili di classe I nella presa senza messa a terra.
- 5) Utilizzare prolunghe quando l'utensile viene utilizzato all'esterno o all'interno, utilizzando una prolunga speciale. Utilizzare solo cavi a tre conduttori e con messa a terra affidabile.
- 6) Prestare attenzione alla direzione verso il basso nella posizione alta; si raccomanda di utilizzare la cintura di sicurezza, il tappo di sicurezza, ecc.
- 7) Per evitare scosse elettriche involontarie, controllare le condizioni di messa a terra del corpo elettrificato nell'area di lavoro prima di utilizzare l'utensile; non è consentito utilizzare l'utensile in condizioni di incertezza; una volta che la punta del trapano ha toccato il corpo elettrificato nel muro, nel pavimento o nel battiscopa, la calotta esterna elettrificata del trapano può causare lesioni personali.
- 8) Si raccomanda di utilizzare dispositivi di sicurezza quando si fora in alto sul soffitto per evitare che la carota possa ferire le persone al piano inferiore o danneggiare la proprietà al piano inferiore.
- 9) Collegamento del tubo morbido con diametro interno $\Phi 16\text{mm}$ all'adattatore della valvola.
- 10) Assicuratevi che non vi siano perdite d'acqua per evitare che il motore venga danneggiato durante l'utilizzo del liquido e degli accessori.
- 11) Di solito ispezionare i tubi flessibili e altre parti critiche dell'utensile che potrebbero deteriorarsi; quando si verifica una perdita d'acqua dal foro di prova della scatola del cambio, spegnere immediatamente l'utensile e quindi sostituire la guarnizione in gomma.
- 12) La pressione massima consentita per l'alimentazione del liquido è 0,12 MPa.
- 13) Avvertimento! Non utilizzare mai l'utensile senza l'RCD fornito.
- 14) Prima di iniziare il lavoro è necessario verificare il corretto funzionamento dell'RCD: la luce rossa si accenderà dopo aver premuto il pulsante "RESET"; la luce si spegnerà dopo aver premuto il pulsante "TEST"; è possibile utilizzare l'utensile solo quando l'RCD funziona correttamente.
- 15) La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre effettuata dal produttore dell'utensile o dal suo centro di assistenza.
- 16) Mantenere i liquidi lontani dalle parti dell'utensile e dalle persone presenti nell'area di lavoro, in modo che l'acqua non possa penetrare nelle apparecchiature elettroniche dell'utensile e

salvaguardare la propria sicurezza. Deve utilizzare il set di raccolta quando la macchina lavora in elevazione.

III. ISTRUZIONI PER LA GESTIONE

1) Come installare il trapano

Prima di procedere all'operazione, fissare saldamente e in modo affidabile la base sul pezzo da lavorare, fissandola con bulloni ad espansione, quindi serrare uniformemente 4 bulloni sulla base e infine serrarli con i dadi.

2) Controllare la tensione:

Assicurarsi che la tensione sia la stessa indicata sulla scheda degli utensili, la tensione nei circuiti deve essere mantenuta a +/-5%.

3) Come installare bit:

Installando con attenzione la punta diamantata sottile, la filettatura finale deve corrispondere all'estremità dell'albero di uscita. Innanzitutto, l'estremità filettata deve essere unta di grasso, dopo aver serrato la punta del trapano, lasciarla girare a vuoto, accertandosi che il suo movimento radiale corrisponda ai requisiti generali, quindi è possibile azionare il trapano.

4) Dovrebbe esserci dell'acqua nell'interruttore dell'acqua del trapano.

5) Apertura di un foro, foratura di un foro:

Avviare il trapano senza carico, dopo l'avvio allentare il valore di avanzamento, è possibile iniziare a perforare quando si vede l'uscita dell'acqua dalla punta del trapano. Quando si esegue una perforazione con il trapano portatile, innanzitutto inclinare il trapano a un certo angolo (vedere fig. 1, fig. 2), praticare una tacca a forma di mezzaluna sulla superficie del calcestruzzo, quindi tenere il trapano in verticale; se il trapano oscilla, la punta potrebbe danneggiarsi. Bisogna forare lentamente e in modo uniforme, non forzare gli utensili, si può aumentare la spinta quando la punta del trapano è penetrata nel pezzo in lavorazione per circa 5 mm di profondità. Durante la perforazione, se la velocità di rotazione del motore si riduce in modo evidente, significa che ha un carico eccessivo, ridurre adeguatamente la pressione di alimentazione per mantenere la velocità di rotazione in una posizione ideale, se il motore emette fumi o odori particolari, spegnere immediatamente il trapano, il lavoro dovrà essere sospeso per evitare il sovraccarico del motore e la bruciatura della bobina. La frizione sull'albero di uscita potrebbe slittare, l'RCD saltare e il motore fermarsi se il trapano spinge contro la barra di acciaio di rinforzo; questi metodi di funzionamento impropri, che ridurranno la durata della punta del trapano e danneggeranno il motore.

6) Materiale:

Durante la perforazione del cemento armato, se la punta del trapano tocca la barra di acciaio di rinforzo, la corrente aumenta improvvisamente, il motore vibra e il trapano si sovraccarica; in questo caso, la spinta del trapano deve essere ridotta adeguatamente, poiché una corrente inferiore può avere un effetto negativo sulla velocità del trapano e sulla punta del trapano. Se la ghiaia cade nel trapano o il trapano tocca la barra di rinforzo in acciaio, il trapano si incastra, si verifica un eccesso di corrente maggiore e la frizione slitta. In questo caso, spegnere l'utensile, rimuovere la punta del trapano e pulire le clip nella fessura, attendere circa 3 minuti, lasciare raffreddare il trapano prima di riavviare l'interruttore per continuare a perforare. Quando si perfora il legno, l'asfalto spesso e il feltro, ecc., la corrente aumenta, quindi perforare lentamente, uniformemente e leggermente. Se la frizione slitta continuamente, fermare il trapano e stringere nuovamente la frizione.

7) Rimuovere il carotaggio:

Quando la punta del trapano quasi perfora il pavimento o il muro, ecc., fare attenzione a ridurre la velocità di perforazione per evitare di forare con forza. Per forare nuovamente, spegnere l'utensile,

rimuovere la punta del trapano e pulirne la parete con acqua; dopo aver pulito il truciolo, battere leggermente il trapano con il bastoncino di legno, fare attenzione a non rimuovere la carota e a non danneggiare la punta del trapano, quindi installare la perforazione per continuare a lavorare.

8) Mantenere il motore ventilato e freddo:

Durante il funzionamento, la tacca di ventilazione del motore non deve essere ostruita da sporcizia, per evitare che le temperature elevate compromettano la durata del motore o ne brucino l'avvolgimento.

9) Vietato il funzionamento senza acqua:

Durante il funzionamento, sulla superficie della punta del trapano dovrebbe fluire abbondante acqua per raffreddarla; inoltre, il fango può essere lavato via per evitare di danneggiare la punta del trapano e la rondella di tenuta.

10) Evitare di smorzare il motore:

Tenere l'involucro del motore lontano dall'acqua per evitare di ridurne le prestazioni isolanti o di perdere elettricità. Utilizzare la macchina solo con la direzione verticale verso il basso!

11) Trapano vibrato

Talvolta durante la foratura, lo spazio tra il corpo di sollevamento, il tubo quadrato e la cremagliera può aumentare e causare vibrazioni nel trapano. In questo caso, spegnere l'utensile e regolare il rivestimento del cingolo o la ruota folle sul corpo di sollevamento, serrando alcuni bulloni per regolare lo spazio corretto.

12) Durante la regolazione della velocità, la macchina deve essere fermata e poi ruotata la manopola; non è consentito ruotare la manopola all'avvio della macchina, altrimenti gli ingranaggi potrebbero danneggiarsi.

IV. STRUTTURA, CARATTERISTICHE E UTILIZZO

Questo utensile è una specie di carotatrice diamantata portatile, ha una velocità di rotazione a due velocità, è possibile regolare la velocità ruotando la manopola, la velocità alta è adatta per punte diamantate di diametro 20-52, la velocità bassa è adatta per punte diamantate di diametro 52-78, è inoltre dotato di frizione di sicurezza, è facile, sicuro e affidabile da usare. Sono ampiamente utilizzati nei settori dell'edilizia, dell'installazione di tubazioni, del controllo di qualità e del campionamento di strade, ponti e ingegneria, ecc.

Vedere la figura sottostante per conoscere la struttura delle parti principali.



- 1 – Poggiaspalla
- 2 – Copertura posteriore
- 3 – Cambia
- 4 – Motore monofase
- 5 – Scatola ingranaggi
- 6 – Manopola di regolazione della velocità
- 7 – Maniglia aggiuntiva
- 8 – Dispositivo di ingresso dell'acqua
- 9 – Albero di uscita

V. MANUTENZIONE

- 1) Se il trapano presentasse problemi, inviarlo a un centro di assistenza autorizzato. Non è assolutamente consentito smontare o sostituire facoltativamente le parti.
- 2) Controllare periodicamente la spazzola elettrica e il commutatore: quando le spazzole sono usurate per una lunghezza di circa 7 mm, devono essere sostituite. Utilizzare solo spazzole originali, altrimenti il collettore potrebbe danneggiarsi; entrambe le spazzole devono essere sostituite contemporaneamente. Se durante il funzionamento si verificano forti scintille o il commutatore è usurato o gravemente bruciato, controllare e riparare il commutatore o sostituire il rotore con uno nuovo.
- 3) Dopo un lungo utilizzo, il trapano deve essere controllato e riparato periodicamente. I suoi elementi principali sono: se il cavo elettrico è buono o meno, la messa a terra è affidabile o meno, il cavo interno, l'interruttore e la spina funzionano bene o meno, la resistenza isolante del motore è sicura o meno, lo statore e il rotore sono in cortocircuito o meno, i bulloni sono allentati o meno, sostituire l'olio lubrificante e le parti soggette a usura ecc.
- 4) Sostituire tempestivamente la guarnizione in gomma. Se dopo un lungo utilizzo si nota che l'acqua entra nella parte superiore del trapano, controllare e sostituire immediatamente la

guarnizione di tenuta. Gli ingranaggi nella scatola degli ingranaggi possono utilizzare olio lubrificante; se si nota che dell'olio lubrificante penetra nella fessura d'aria del coperchio centrale, sostituire l'anello di tenuta in gomma dell'olio sul mandrino del rotore. La marca di olio lubrificante speciale è olio per ingranaggi industriale 110#. Non è consentito l'uso di olio motore comune.

- 5) Mantenere il trapano pulito e asciutto. Se non lo si utilizza, pulirlo e conservarlo in un luogo asciutto e pulito; smontare la punta del trapano, l'albero principale del trapano e le parti di collegamento della filettatura del trapano devono essere unte con un po' di grasso per proteggerle.
- 6) Regolare la frizione di sicurezza (quando si nota che l'attrito della frizione è troppo piccolo).



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Taladro de núcleo portátil
Modelo	MSW-OOD-1500T
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1500
Velocidad de rotación [rpm]	950 – 2100
Diámetro máximo de perforación [mm]	80
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	530 x 110 x 300
Peso [kg]	7,1

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

I. Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones . El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica operada por batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. El equipo de protección, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave fijada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) No se exceda. Mantenga una postura adecuada y un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístete apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) Mantener las herramientas eléctricas. Verifique si hay desalineación o atascamiento de partes móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, haga reparar la herramienta

eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría generar una situación peligrosa.

5) Servicio

- a) Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por un técnico calificado utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

II. Advertencias de seguridad para perforadoras con núcleo de diamante

- 1) Utilice los mangos auxiliares suministrados con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- 2) Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo: no utilice un taladro de diamante en lugares húmedos o mojados. No exponga la broca de diamante a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. En particular, no deben estar presentes líquidos o gases inflamables. El motor de serie produce chispas durante la rotación normal, las chispas pueden causar riesgo de incendio.
- 3) La conexión a tierra de las herramientas de clase I es necesaria durante su uso para protegerlo de descargas eléctricas. Las herramientas de clase I están equipadas con un cable de tres conductores aprobado y un enchufe de tres clavijas con conexión a tierra. El conductor verde/amarillo en el cable es el cable de conexión a tierra, un extremo del cable está en el signo de conexión a tierra de la carcasa exterior de la herramienta, el otro extremo del cable está conectado con el cable de tierra del enchufe. Nunca conecte el cable verde/amarillo a un terminal activo.
- 4) ¡Advertencia ! El enchufe debe tener conexión a tierra, no inserte herramientas de clase I en el enchufe sin conexión a tierra.
- 5) Utilice cables de extensión cuando utilice la herramienta en exteriores o interiores; utilice un tablero de cables de extensión especial. Utilice únicamente cables de tres conductores y con conexión a tierra confiable.
- 6) Tenga cuidado con la dirección hacia abajo en la posición alta, se recomienda el uso del cinturón de seguridad y la gorra de seguridad, etc.
- 7) Para evitar descargas eléctricas involuntarias, verifique la condición de conexión a tierra del cuerpo electrificado en el área de trabajo antes de operar, no está permitido operar la herramienta en condiciones inciertas, una vez que la broca toque el cuerpo electrificado en la pared, el piso o el zócalo, la carcasa exterior electrificada del taladro puede causar lesiones personales.
- 8) Se recomienda utilizar equipo de seguridad al perforar en techos altos para evitar que el núcleo de perforación lesione a las personas que se encuentran abajo o dañe la propiedad de abajo.
- 9) Conectar el tubo blando con diámetro interior $\Phi 16\text{mm}$ al adaptador de la válvula.
- 10) Asegúrese de que no haya fugas de agua para que no humedezca el motor cuando utilice el líquido y los accesorios.
- 11) Generalmente inspeccione las mangueras y otras partes críticas de la herramienta que podrían deteriorarse; cuando aparezca una fuga de agua en el orificio de prueba de la caja de engranajes, debe apagar la herramienta inmediatamente y luego reemplazar el sello de goma.
- 12) La presión máxima permitida del suministro de líquido es de 0,12 MPa.
- 13) ¡Advertencia! Nunca utilice la herramienta sin el interruptor diferencial suministrado.

- 14) Debe probar el correcto funcionamiento del RCD antes de comenzar a trabajar: la luz roja se encenderá después de presionar el botón "RESET"; y la luz se apagará después de presionar el botón "TEST"; solo puede operar la herramienta cuando el RCD pueda funcionar correctamente.
- 15) La sustitución del enchufe o del cable de alimentación deberá ser realizada siempre por el fabricante de la herramienta o su organización de servicio.
- 16) Mantenga el líquido alejado de las partes de la herramienta y de las personas en el área de trabajo para que el agua no pueda ingresar al equipo electrónico de la herramienta y mantener su seguridad. Se debe utilizar el conjunto de captación cuando la máquina trabaja con elevación.

III. INSTRUCCIONES DE MANEJO

1) Cómo instalar el taladro

Antes de operar, fije la base en la pieza de trabajo de forma segura y firme, fíjela con pernos de expansión, luego fije 4 pernos en la base de manera uniforme, al final, apriételes con las tuercas.

2) Compruebe el voltaje:

Asegúrese de que el voltaje sea el mismo que el indicado en el tablero de las herramientas, el voltaje en los circuitos debe mantenerse en +/-5%.

3) Cómo instalar la broca:

Al instalar la broca fina como diamante con cuidado, la rosca del extremo debe coincidir con el eje de salida del extremo. Primero se debe untar con grasa la rosca del extremo, luego de apretar la broca, dejarla girar libremente, asegurarse de que su movimiento radial se corresponda con el requisito general, luego se puede operar el taladro.

4) Debería haber algo de agua en el interruptor de agua del taladro.

5) Apertura de un pozo, perforación de un pozo:

Ponga en marcha el taladro sin carga, después de empezar, afloje el valor de avance, puede comenzar a perforar cuando vea la salida de agua de la broca. Al realizar una perforación con el taladro portátil, primero coloque el taladro en un cierto ángulo inclinado (ver fig. 1, fig. 2), taladre una muesca en forma de media luna en la superficie del concreto, luego sostenga el taladro verticalmente, si el taladro se balancea, la broca podría dañarse. Debes perforar de manera lenta y uniforme, no fuerces las herramientas, puedes aumentar el empuje cuando la broca haya perforado la pieza de trabajo a una profundidad de aproximadamente 5 mm. Durante la perforación, si la velocidad de rotación del motor se reduce obviamente, eso significa que tiene una carga excesiva, reduzca su presión de alimentación adecuadamente para mantener su velocidad de rotación en una ubicación ideal, si el motor emite humo o un olor peculiar, apague el taladro de inmediato, el trabajo tendrá que esperar para evitar la sobrecarga del motor y la bobina quemada. El embrague en el eje de salida puede patinar, el RCD saltar y el motor detenerse si el taladro fuerza la barra de acero de refuerzo; estos métodos de operación inadecuados reducirán la vida útil de la broca y dañarán el motor.

6) Material:

Al perforar sobre hormigón armado, si la broca toca la barra de acero de refuerzo, la corriente aumentará repentinamente, el motor vibrará y el taladro se sobrecargará; en este momento, el empuje del taladro debe reducirse adecuadamente, la corriente más baja puede tener un efecto negativo en la velocidad del taladro y la broca. Si la arena o la grava caen en el taladro o el taladro toca la barra de acero de refuerzo, el taladro quedará atrapado, se producirá un exceso de corriente mayor y el embrague patinará. Aquí, apague la herramienta, retire la broca y limpie los clips en el espacio, espere unos 3 minutos, deje que el taladro se enfríe antes de reiniciar el interruptor para continuar perforando. Al perforar madera, asfalto grueso y fieltro asfáltico, etc., su corriente

aumentará, así que taladre lentamente, de manera uniforme y leve. Si el embrague patina continuamente, detenga el taladro y vuelva a apretar el embrague.

7) Retirar el núcleo de perforación:

Cuando la broca casi perfora el piso o la pared, etc., tenga cuidado de reducir la velocidad de perforación para evitar perforar con fuerza. Al perforar nuevamente, apague la herramienta, retire la broca y limpie su pared con agua, después de limpiar la viruta, golpee ligeramente el taladro con el palo de madera, tenga cuidado de no quitar el núcleo del taladro y dañar la broca, luego instale la perforación para continuar operando.

8) Mantenga el motor ventilado y frío:

Durante el funcionamiento, la ranura ventilada del motor no debe obstruirse con suciedad para evitar que la temperatura más alta afecte la vida útil del motor o queme el devanado.

9) Se prohíbe el funcionamiento sin agua:

Durante la operación, debe haber suficiente flujo de agua sobre la superficie de la broca para enfriarla y se puede lavar el barro para evitar dañar la broca y la arandela de sellado.

10) Evite amortiguar el motor:

Mantenga la carcasa del motor alejada del agua para evitar reducir su rendimiento de aislamiento o provocar fugas de electricidad. ¡Utilice la máquina únicamente con la dirección vertical hacia abajo!

11) Taladro vibrado

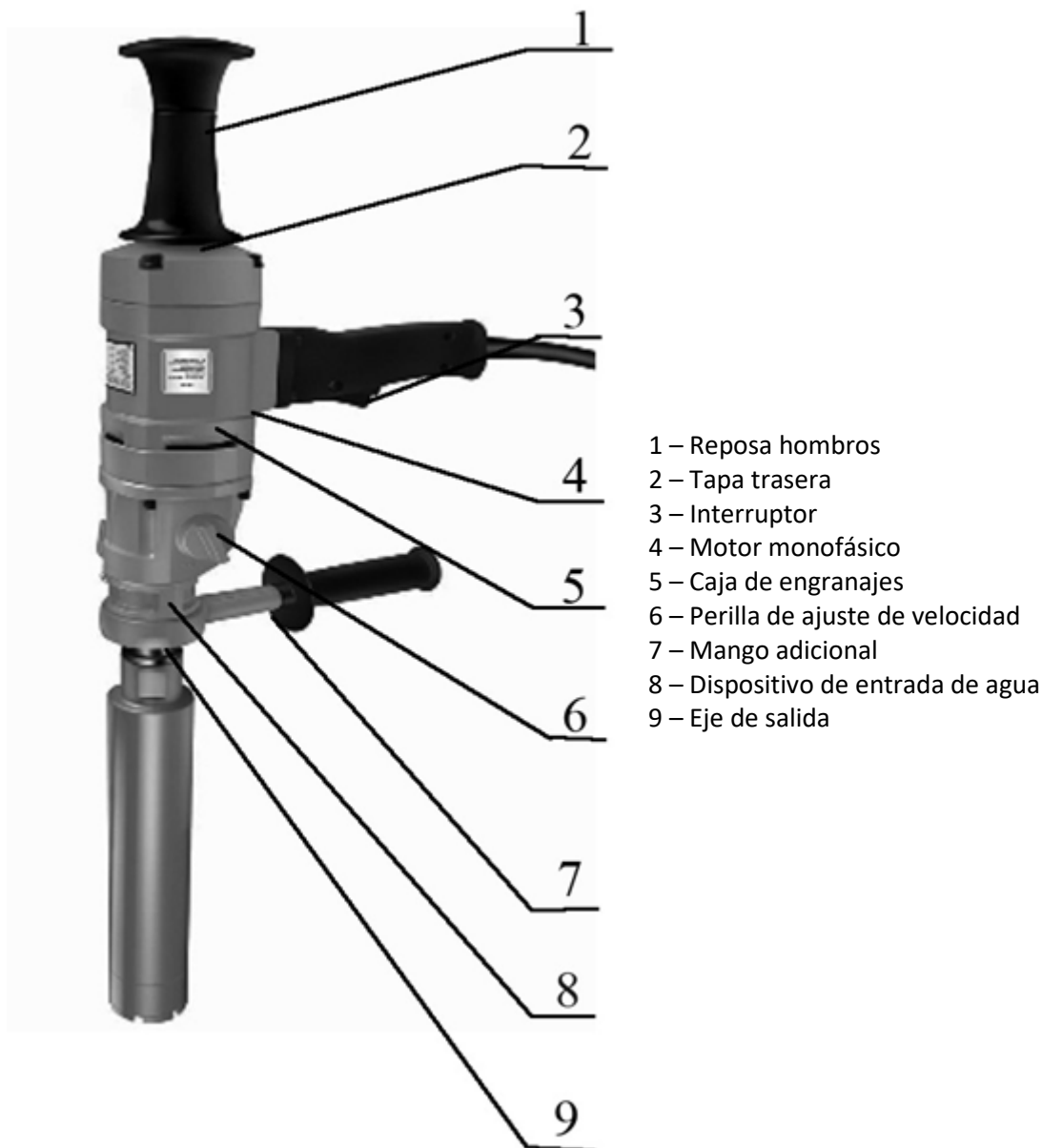
Al perforar, a veces, el espacio entre el cuerpo de elevación, el tubo cuadrado y el bastidor aumenta, lo que puede provocar que el taladro vibre. En este momento, apague la herramienta y ajuste el revestimiento de la pista o la rueda loca en el cuerpo de elevación, apretando algunos pernos relativos para ajustarlo al espacio adecuado.

12) Al ajustar la velocidad, la máquina debe detenerse y luego girar la perilla, no está permitido girar la perilla al encender la máquina, de lo contrario, los engranajes podrían dañarse.

IV. ESTRUCTURA, CARACTERÍSTICAS Y USO

Esta herramienta es un tipo de taladro de núcleo de diamante portátil, diseña una velocidad giratoria de dos velocidades, puede girar la perilla para ajustar su velocidad, la marcha alta es adecuada para la broca de diamante de 20-52 diámetros, la marcha baja es adecuada para la broca de diamante de 52-78 diámetros, también está equipado con embrague de fricción de seguridad, es fácil, seguro y confiable de usar. Son ampliamente utilizados en los campos de construcción, instalación de tuberías, control de calidad y muestreo de carreteras, puentes e ingeniería, etc.

Vea la figura a continuación para conocer la estructura de las partes principales.



V. MANTENIMIENTO

- 1) Si el taladro tiene algún problema, envíelo a un centro de servicio autorizado. No está estrictamente permitido desmontar ni sustituir las piezas de forma opcional.
- 2) Por favor revise periódicamente el cepillo eléctrico y el conmutador, cuando los cepillos estén desgastados en una longitud de aproximadamente 7 mm, deben cambiarse. Utilice únicamente escobillas originales, de lo contrario se puede dañar el conmutador, por lo que se deben cambiar ambas escobillas al mismo tiempo. Si encuentra chispas intensas durante el funcionamiento o si el conmutador está desgastado o muy quemado, verifique y repare el conmutador o reemplace un rotor nuevo.
- 3) El taladro debe revisarse y repararse periódicamente después de usarse durante un tiempo prolongado. Sus elementos principales son: si el cable eléctrico es bueno o no, la conexión a tierra es confiable o no, el cable interno, el interruptor y el enchufe funcionan bien o no, la resistencia de aislamiento del motor es segura o no, el estator y el rotor están en cortocircuito o no, los pernos están aflojados o no, reemplace el aceite lubricante y las piezas de desgaste, etc.
- 4) Reemplace la arandela de sellado de goma a tiempo. Después de usarlo durante un tiempo prolongado, si nota que entra agua por la parte superior del taladro, verifique y reemplace la

arandela de sellado inmediatamente. El engranaje en la caja de engranajes puede usar aceite lubricante, si encuentra que algo de aceite lubricante penetra en la ranura de aire de la cubierta intermedia, reemplace el anillo de aceite de sellado de goma en el eje del rotor. La marca del aceite lubricante especial es aceite para engranajes industriales 110#. No está permitido utilizar aceite de motor común.

- 5) Mantenga el taladro limpio y seco. Si no está en uso, limpie el taladro y manténgalo en un lugar seco y limpio, desmonte la broca, el eje principal del taladro y las partes de conexión de la rosca del taladro deben untarse con un poco de grasa para protegerlos.
- 6) Ajuste el embrague de seguridad (cuando encuentre que la fricción del embrague es demasiado pequeña).



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hordozható magfűrőgép
Modell	MSW-OOD-1500T
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1500
Forgási sebesség [rpm]	950 – 2100
Max fűrő átmérő [mm]	80
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	530 x 110 x 300
Súly [kg]	7,1

FIGYELMEZTETÉS - A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.

I. Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokra

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a későbbi hivatkozáshoz.

A figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az önuralmát.

2) Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve vagy földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- d) Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha elektromos szerszámot használ kültéren, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védelemmel ellátott tápegységet (RCD). A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részéhez csatlakoztatott kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha a porleszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök vannak, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porleválasztás használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást nem ismerő személyek kezeljék. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.

- e) Karbantartja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizzé a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha megsérült, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Szolgáltatás

- a) Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

II. Gyémánt magfúró biztonsági figyelmeztetések

- 1) Használja a szerszámhoz mellékelt segédfogantyúkat. Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- 2) Vegye figyelembe a munkaterület környezetét: Ne használjon gyémántfúrót nedves vagy nedves helyen. Ne tegye ki a gyémánt magfúrót esőnek. Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva. Különösen nem lehetnek gyúlékony folyadékok vagy gázok. A soros motor normál forgás közben szikrákat termel, a szikrák tűzveszélyt okozhatnak.
- 3) Az I. osztályú szerszámok földelése használat közben szükséges az áramütés elleni védelem érdekében, az I. osztályú szerszámok jóváhagyott háromvezetékes vezetékkel és háromtűs földelő dugóval vannak felszerelve, a vezeték zöld/sárga vezetője a földelő vezeték, a vezeték egyik vége a szerszám külső burkolatának földelő jelében van, a vezeték másik vége a dugó földelő vezetékével van összekötve. Soha ne csatlakoztassa a zöld/sárga vezetékét feszültség alatt álló csatlakozóhoz.
- 4) Figyelmeztetés ! A foglalatnak földeléssel kell illeszkednie, ne helyezze az I. osztályú szerszámokat a foglalatba földelés nélkül.
- 5) Használjon hosszabbítót, ha a szerszámot kültéren vagy beltéren használja, használjon speciális hosszabbítótáblát. Csak háromvezetékes kábelt és megbízható földelést használjon.
- 6) Vigyázzon a lefelé irányuló irányra a magas helyzetben, biztonsági öv és biztonsági sapka stb. ajánlott.
- 7) A nem szándékos áramütés elkerülése érdekében, kérjük, működés előtt ellenőrizze a munkaterületen lévő villamosított test földelési állapotát, a szerszámot nem szabad bizonytalan állapotban működtetni, ha a fúrófej megérinti a falban, a padlólapon vagy az alaplapon lévő villamosított testet, a fúró villamosított külső burkolata személyi sérüléseket okozhat.
- 8) A biztonsági felszerelés használata ajánlott a magas mennyezeten történő fúrásakor, hogy a fúrómag ne sértse meg a földszinten tartózkodó személyeket, illetve ne károsítsa a földszinten lévő ingatlanokat.
- 9) A lágycső csatlakoztatása a szelep adapteréhez, amelynek belső átmérője $\Phi 16\text{mm}$.
- 10) Kérjük, győződjön meg róla, hogy nem szivárog a víz, hogy a folyadék és a tartozékok használatakor ne nedvesítse a motort.
- 11) Általában ellenőrizze a tömlőket és a szerszám egyéb kritikus részeit, amelyek romolhatnak; Ha a sebességváltó tesztelési lyukából víz szivárog, azonnal ki kell kapcsolnia a szerszámot, majd ki kell cserélnie a gumitömítést.
- 12) A folyadékellátás megengedett maximális nyomása 0,12MPa.
- 13) Figyelem! Soha ne használja a szerszámot a mellékelt megszakító nélkül.

- 14) A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a KÁT helyes működését: a "RESET" gomb megnyomása után a piros fény világít, a "TEST" gomb megnyomása után pedig a fény kialszik; a szerszámot csak akkor lehet működtetni, ha a KÁT megfelelően működik.
- 15) A dugó vagy a tápkábel cseréjét mindig a szerszám gyártójának vagy szervizszervezetének kell elvégeznie.
- 16) Tartsa távol a folyadékot a szerszám alkatrészeitől és a munkaterületen tartózkodó személyektől, hogy a víz ne tudjon bejutni a szerszám elektronikus berendezésébe, és megőrizze az Ön biztonságát. Meg kell használni fogási készlet, ha a gép dolgozik magassággal.

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

1) Hogyan kell telepíteni a fúrót

Működés előtt rögzítse az alapot a munkadarabra megbízhatóan és szorosan, rögzítse táglási csavarokkal, majd rögzítse a 4 csavart az alapra egyenletesen, végül húzza meg őket az anyákkal.

2) Ellenőrizze a feszültséget:

Győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a szerszámok tábláján feltüntetett feszültséggel, az áramkörökben a feszültséget +/-5%-on kell tartani.

3) Hogyan kell telepíteni a bitet:

A gyémántvékony bit óvatos beszerelésével a végmenetnek meg kell egyeznie a kimeneti tengely végével. A végszálat először zsírral kell bekenni, a fúrószerű meghúzása után hagyja, hogy üresen fusson, győződjön meg róla, hogy a radiális mozgása megfelel az általános követelménynek, majd működtetheti a fúrót.

4) A fúrógép vízkapcsolójában kell lennie némi víznek.

5) Furat nyitása, furat fúrása:

Indítsa el a fúrót terheletlen állapotban, indítás után lazítsa meg az adagolási értéket, akkor kezdheti el a fúrást, amikor látja a víz kiáramlását a fúrófejből. A hordozható fúróval történő fúrásakor először a fúrót bizonyos ferde szögbe állítsa (lásd 1. ábra, 2. ábra), fúrjon egy félhold alakú bevágást a beton felületén, majd tartsa a fúrót függőlegesen, ha a fúró megingott, a fúrófej megsérülhet. Lassan és egyenletesen kell fúrni, ne erőltesse a szerszámokat, a tolóerőt akkor növelheti, amikor a fúrófej már kb. 5 mm mélységbe fúródott a munkadarabba. Fúrás közben, ha a motor forgási sebessége nyilvánvalóan csökkent, ez azt jelenti, hogy túlzott terheléssel rendelkezik, kérjük, csökkentse megfelelően az adagolási nyomást, hogy forgási sebessége ideális helyen legyen, ha a motor füstöt vagy különös szagot bocsát ki, kérjük, azonnal kapcsolja ki a fúrót, a munkának várnia kell, hogy elkerülje a motor túlterhelését és a tekerics leégését. A kimeneti tengelyen lévő tengelykapcsoló csúszhat, az RCD ugrott, és a motor leállhat, ha a fúró erői a betonacél rúdhatolnak, ezek a helytelen működési módszerek, amelyek csökkentik a fúrófej élettartamát és károsítják a motort.

6) Anyag:

A vasbeton fúrásakor, ha a fúrófej megérinti a betonacél rudat, az áram hirtelen megnő, a motor rezgett és a fúró túlterhelt, ebben az időben a fúró tolóerőt megfelelően csökkenteni kell, az alacsonyabb áram rossz hatással lehet a fúrás sebességére és a fúrófejre. Ha a kavics, kavics esik a fúróba, vagy a fúró megérinti a betonacél rudat, a fúró elkapja, a magasabb felesleges áram történt, és a kuplung csúszott, itt, kérjük, kapcsolja ki az eszközt, távolítsa el a fúrófejet, és tisztítsa meg a klipeket a résben, kérjük, várjon körülbelül 3 percig, hagyja a fúrót lehűlni, mielőtt újraindítja a kapcsolót a fúrás folytatásához, amikor a fát, a vastag fekete burkolatot és az aszfaltot fúrja, stb., Az áram megnő, ezért kérjük, fúrjon lassan, egyenletesen és enyhén. Ha a tengelykapcsoló folyamatosan csúszott, állítsa le a fúrót, és húzza meg újra a tengelykapcsolót.

7) Vegye ki a fúrómagot:

Amikor a fúrófej majdnem átfúrja a padlólapot vagy a falat stb. anyagokat, óvatosan csökkentse a fúrási sebességet, hogy elkerülje az erőszakos fúrást. Amikor újra fúr, kérjük, kapcsolja ki a szerszámot, távolítsa el a fúrófejet, és tisztítsa meg a falát vízzel, a chip tisztítása után verte a fúrót kissé a fapálcával, legyen óvatos a fúrómag eltávolításában és a fúrófej károsításában, majd a fúrás telepítésében a fúrás folytatásához.

8) Tartsa a motort szellőztetve és lehűtve:

Üzemelés közben a motor szellőzőnyílása nem szabad, hogy eltömődjön szennyeződéssel, hogy a magasabb hőmérséklet ne befolyásolja a motor élettartamát vagy ne égesse le a tekercset.

9) Víz nélküli működés tilos:

Működés közben a fúrófej felületére sok víznek kell áramlania, hogy lehűljön, és az iszapot ki lehet mosni, hogy elkerülje a fúrófej és a tömítő alátét károsodását.

10) Kerülje a motor csillapítását:

Tartsa a motor burkolatát távol a víztől, hogy elkerülje a szigetelési teljesítményének csökkenését vagy az áramszivárgást. A gépet csak függőlegesen lefelé irányuló irányban használja!

11) A fúró vibrált

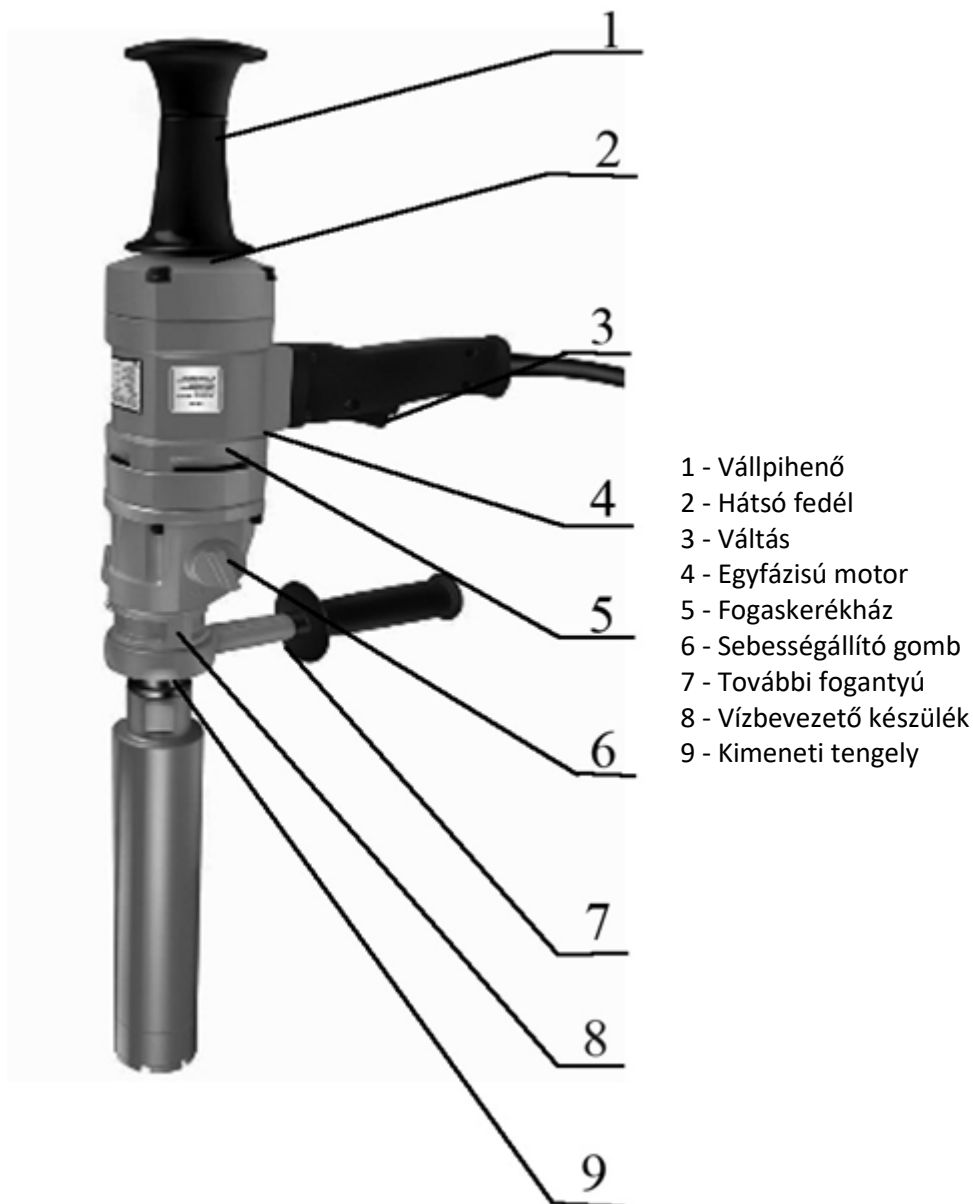
Amikor fúrás néha, a különbség az emelő test és a négyzet alakú cső és állvány között megnövekedett okozhat a fúró vibrált, ebben az időben, kérjük, kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa be a pálya bélést vagy üresjárat kerék emelő test, keresztül meghúzza néhány relatív csavarok, hogy állítsa be a megfelelő rész.

12) A sebesség beállításakor a gépet le kell állítani, majd elfordítani a gombot, a gép indításakor nem szabad elfordítani a gombot, különben a fogaskerekek megsérülhetnek.

IV. FELÉPÍTÉS, JELLEMZŐK ÉS HASZNÁLAT

Ez a szerszám egyfajta hordozható gyémánt magfúró, két sebességfokozatú forgási sebességet tervez, a sebesség beállításához elfordíthatja a gombot, a nagy sebességfokozat alkalmas a 20-52 átmérőjű gyémánt fúrószárhoz, az alacsony sebességfokozat alkalmas az 52-78 átmérőjű gyémánt fúrószárhoz, biztonsági súrlódási tengelykapcsolóval is fel van szerelve, könnyű, biztonságos és megbízható használatra. Széles körben használják az építőipar, a csőszerelés, az út-, híd- és mérnöki minőségellenőrzés és mintavétel stb. területén.

Lásd az alábbi ábrát a fő alkatrészek szerkezetének megismeréséhez.



- 1 - Vállpihenő
- 2 - Hátsó fedél
- 3 - Váltás
- 4 - Egyfázisú motor
- 5 - Fogaskerékház
- 6 - Sebességállító gomb
- 7 - További fogantyú
- 8 - Vízbevezető készülék
- 9 - Kimeneti tengely

V. MAINTENANCE

- 1) Ha a fúróval bármilyen probléma merült fel, kérjük, küldje el egy hivatalos szervizközpontba. Az alkatrészek szétszerelése vagy opcionális cseréje szigorúan tilos.
- 2) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze az elektromos keféket és a kommutátort, ha a kefék kb. 7 mm hosszúságban elhasználódtak, ki kell cserélni őket. Csak az eredetieket használja, különben a kommutátor megsérülhet, mindkét keféket egyszerre kell kicserélni. Ha futás közben erős szikrázást tapasztal, vagy a kommutátor súlyosan elhasználódott vagy megégett, ellenőrizze és javítsa meg a kommutátort, vagy cserélje ki egy új rotorral.
- 3) A fúrót hosszú ideig tartó használat után rendszeresen ellenőrizni és javítani kell. A fő tételek a következők: az elektromos vezeték jó-e vagy sem, a földelés megbízható vagy sem, a belső vezeték, a kapcsoló és a dugó jól működik vagy sem, a motor szigetelési ellenállása biztonságos vagy sem, az állórész és a rotor rövidzárlatban van vagy sem, a csavarok meglazultak vagy sem, cserélje ki a kenőolajat és a kopó alkatrészeket stb.
- 4) Időben cserélje ki a gumitömítő alátétet. Hosszú használat után, ha úgy találja, hogy a fúrógép tetején víz folyik be, ellenőrizze és azonnal cserélje ki a tömítő alátétet. A fogaskerék a fogaskerékházban kenőolajat használhat, ha úgy találja, hogy némi kenőolaj behatol a középső

fedél légrésébe, cserélje ki a gumitömítő olajgyűrűt a rotor tengelyén. A speciális kenőolaj márkája 110# ipari hajtóműolaj. Nem szabad közönséges motorolajat használni.

- 5) Tartsa a fúrót tisztán és szárazon Ha nincs használatban, kérjük, tisztítsa meg a fúrót, és száraz, tiszta helyen kell tartani, szétszerelni a fúrófejet, a fúró főtengelyét és a fúrósál csatlakozó részeit a fúrósál védelme érdekében meg kell kenni egy kis zsírt.
- 6) Állítsa be a biztonsági tengelykapcsolót (Ha úgy találja, hogy a tengelykapcsoló súrlódása túl kicsi.)



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Bærbar kerneboremaskine
Model	MSW-OOD-1500T
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominal effekt[W]	1500
Rotationshastighed [rpm]	950 – 2100
Maks. borediameter [mm]	80
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	530 x 110 x 300
Vægt [kg]	7,1

ADVARSEL - For at reducere risikoen for skader skal brugeren læse brugsanvisningen.

I. Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit netdrevne elværktøj (med ledning) eller batteridrevne elværktøj (uden ledning).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger elværktøj. Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold. Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller trække stikket ud af elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, når du bruger et elværktøj udendørs. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- b) Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges under passende forhold, vil reducere personskader.
- c) Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det. At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til elværktøj, der har kontakten tændt, indbyder til ulykker.
- d) Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) Lad være med at gå for vidt. Hold altid et godt fodfæste og en god balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) Hvis der findes udstyr til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre dig, at det er tilsluttet og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

4) Brug og pleje af elværktøj

- a) Brug ikke magt på elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til din opgave. Det rigtige elværktøj vil udføre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- b) Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- d) Opbevar inaktivt elværktøj utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
- e) Vedligeholdelse af elværktøj. Kontrollér, om de bevægelige dele er forkert justeret eller sidder fast, om der er brud på dele, og om der er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Få elværktøjet repareret før brug, hvis det er beskadiget. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skæreværktøjet skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og er lettere at kontrollere.
- g) Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.

5) Service

- a) Få dit elværktøj serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Det vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

II. Sikkerhedsadvarsler for diamantkernebor

- 1) Brug de ekstra håndtag, der følger med værktøjet. Tab af kontrol kan medføre personskade.
- 2) Overvej arbejdsområdet: Brug ikke diamantkernebor på fugtige eller våde steder. Udsæt ikke diamantkerneboret for regn. Hold arbejdsområdet godt oplyst. Der må især ikke være brændbare væsker eller gasser til stede. Seriemotoren producerer gnister under normal rotation, og gnisterne kan medføre risiko for brand.

- 3) Jordforbindelse af klasse I-værktøj er nødvendig under brug for at beskytte dig mod elektrisk stød, klasse I-værktøj er udstyret med en godkendt trelederledning og et trebenet stik med jordforbindelse, den grønne/gule leder i ledningen er jordforbindelsesledningen, den ene ende af ledningen er i jordforbindesskiltet på værktøjets ydre skal, den anden ende af ledningen er forbundet med jordforbindelsesledningen på stikket. Tilslut aldrig den grøn/gule ledning til en strømførende terminal.
- 4) **Advarsel !** Stikkontakten skal passe med jordforbindelse, sæt ikke klasse I-værktøj i stikkontakten uden jordforbindelse.
- 5) Brug forlængerledninger, når værktøjet bruges udendørs eller indendørs, og brug en særlig forlængerledningsplade. Brug kun ledninger med tre ledere og pålidelig jordforbindelse.
- 6) Pas på nedadgående retning i den høje position, sikkerhedssele og sikkerhedshætte osv. anbefales.
- 7) For at undgå utilsigtet elektrisk stød skal du kontrollere jordforbindelsen til det elektriske legeme i arbejdsområdet før brug, det er ikke tilladt at bruge værktøjet under usikre forhold, når boret rører ved det elektriske legeme i væggen, gulvbrættet eller fodpladen, kan borets elektriske ydre skal forårsage personskader.
- 8) Sikkerhedsudstyr anbefales, når der bores højt oppe i loftet for at undgå, at borekernen skader personerne nedenunder eller beskadiger ejendommen nedenunder.
- 9) Tilslut det bløde rør med en indre diameter på 16 mm til ventilens adapter.
- 10) Sørg for, at der ikke løber vand ud, så motoren ikke bliver fugtig, når du bruger væsken og redskaberne.
- 11) Inspicer normalt slanger og andre kritiske dele af værktøjet, som kan blive forringet; når der kommer en vandlækage fra testhullet i gearkassen, skal du straks slukke for værktøjet og derefter udskifte gummipakningen.
- 12) Det maksimalt tilladte tryk på væsketilførslen er 0,12MPa.
- 13) **Advarsel!** Brug aldrig værktøjet uden den medfølgende fejlstrømsafbryder.
- 14) Du skal teste, at fejlstrømsafbryderen fungerer korrekt, før du begynder at arbejde: Den røde lampe lyser, når du trykker på knappen "RESET"; og lampen slukker, når du trykker på knappen "TEST"; du kan kun bruge værktøjet, når fejlstrømsafbryderen fungerer korrekt.
- 15) Udskiftning af stik eller ledning skal altid foretages af producenten af værktøjet eller dennes serviceorganisation.
- 16) Hold væsken væk fra værktøjets dele og væk fra personer i arbejdsområdet, så vandet ikke kan trænge ind i værktøjets elektroniske udstyr, og så din sikkerhed er i orden. Den skal bruge opsamlingsæt, når maskinen arbejder med forhøjning.

III. INSTRUKTIONER TIL HÅNDTERING

1) Sådan installeres boret

Før du går i gang, skal du fastgøre basen på arbejdsemnet pålideligt og tæt, fastgøre den med ekspansionsbolte, derefter fastgøre 4 bolte på basen ensartet og til sidst stramme dem med møtrikkerne.

2) Tjek spændingen:

Sørg for, at spændingen er den samme som den, der er angivet på værktøjets printplade, spændingen i kredsløbene skal holdes på +/-5%.

3) Sådan installeres bit:

Monter den diamanttynde bit omhyggeligt, så endegevindet passer til den udgående aksel. Endegevindet skal først smøres med fedt, efter at boret er strammet, lad det køre i tomgang, sørg for, at dets radiale bevægelse svarer til det generelle krav, så kan du betjene boret.

4) Der bør være lidt vand i borets vandkontakt.

5) Åbning af en boring, boring af en boring:

Start boret uden belastning, efter start løsnes tilførselsværdien, du kan begynde at bore, når du ser udstrømningen af vand fra boret. Når du borer en boring med det bærbare bor, skal du først sætte boret i en bestemt skrå vinkel (se fig. 1, fig. 2), bore et halvmåneformet hak i betonoverfladen og derefter holde boret lodret, for hvis boret svajer, kan boret blive beskadiget. Du skal bore langsomt og ensartet, ikke tvinge værktøjet, du kan øge trykket, når boret er boret ind i arbejdsemnet i ca. 5 mm dybde. Hvis motorens omdrejningshastighed reduceres tydeligt under boring, betyder det, at den har en for stor belastning, reducer venligst dens tilførselstryk korrekt for at holde dens omdrejningshastighed kan være på et ideelt sted, hvis motoren udsender røg eller særlig lugt, skal du slukke for boret med det samme, arbejdet bliver nødt til at vente for at undgå, at motoren overbelastes og spolen brænder ned. Koblede på udgangsakslen kan skride, RCD'en springe, og motoren stoppe, hvis boret trænger ind i armeringsjernet, disse ukorrekte driftsmetoder, som vil reducere borekronens levetid og beskadige motoren.

6) Materiale:

Når man borer i armeret beton, og boret rører ved armeringsjernet, øges strømmen pludselig, motoren vibrerer, og boret overbelastes. På dette tidspunkt skal borets tryk reduceres korrekt, og den lavere strøm kan have en dårlig effekt på borehastigheden og boret. Hvis grus falder ned i boret, eller boret rører ved armeringsjernet, vil boret blive fanget, jo højere overskydende strøm skete, og koblingen gled, her skal du slukke for værktøjet, fjerne boret og rengøre klemmerne i mellemrummet, vent i ca. 3 minutter, lad boret køle ned, før du genstarter kontakten for at fortsætte boringen, når du borer i træ, tyk sortplade og asfaltfilt osv, vil strømmen blive øget, så bor langsomt, ensartet og let. Hvis koblingen glider konstant, skal du stoppe boret og stramme koblingen igen.

7) Fjern borekernen:

Når boret næsten borer gennem gulvbrættet eller væggen osv. materialer, skal du være forsigtig med at reducere borehastigheden for at undgå at bore med magt. Når du borer igen, skal du slukke for værktøjet, fjerne boret og rengøre dets væg med vand, efter rengøring af spånen skal du slå boret let med træpinden, være forsigtig med at fjerne borekernen og beskadige boret og derefter installere boret for at fortsætte driften.

8) Hold motoren ventileret og afkølet:

Under drift bør motorens ventilerede indhak ikke tilstoppes med snavs for at undgå, at den højere temperatur påvirker motorens levetid eller brænder viklingen ned.

9) Vandløs drift er forbudt:

Under arbejdet skal der være masser af vand på overfladen af borekronen for at køle den ned, og mudderet kan vaskes ud for at undgå at beskadige borekronen og tætningskiven.

10) Undgå at dæmpe motoren:

Hold motorens kabinet væk fra vandet for at undgå at reducere dens isoleringsevne eller at lække elektricitet. Brug kun maskinen med den lodrette retning nedad!

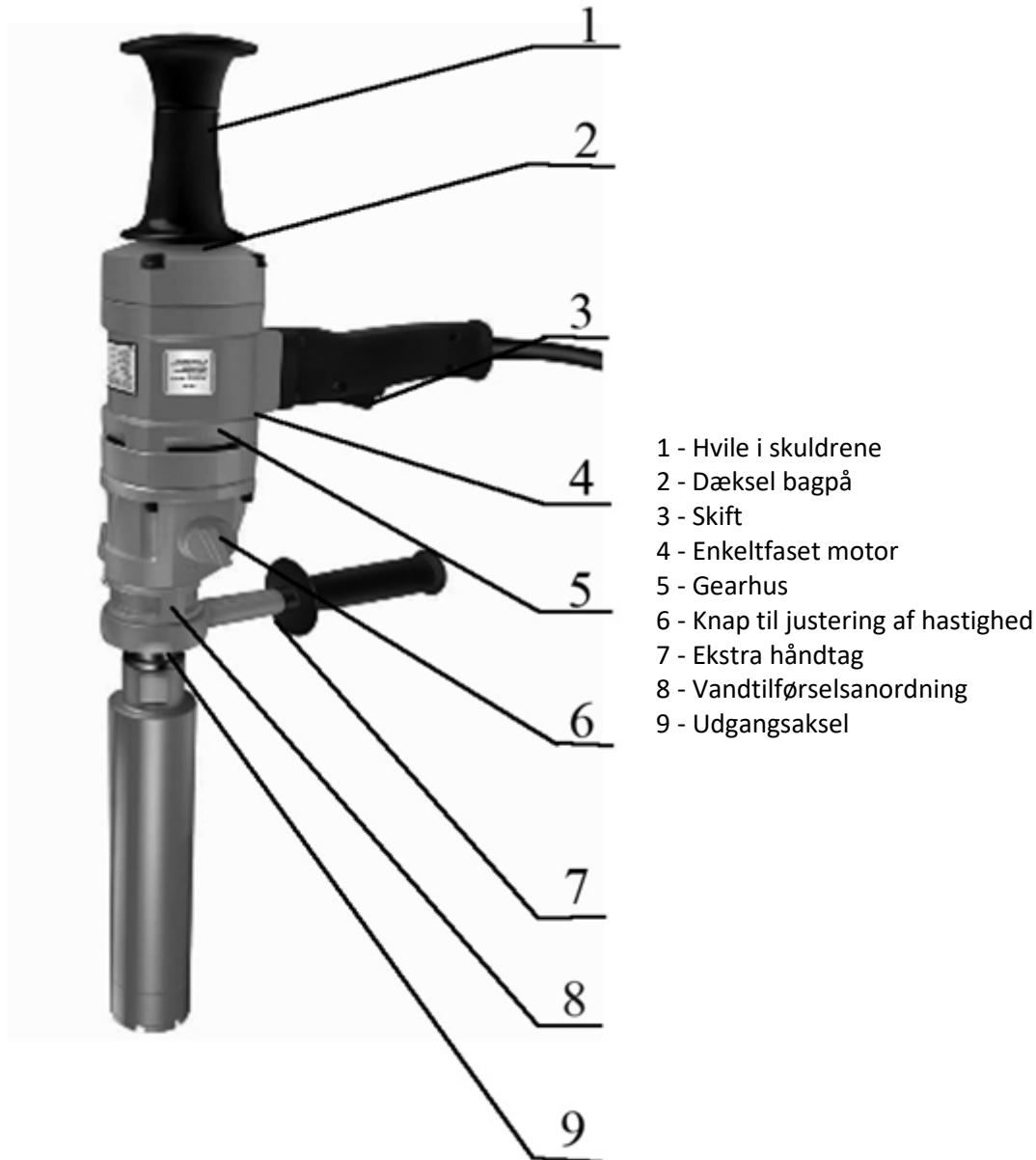
11) Boret vibrerede

Når der bores, kan afstanden mellem løfte kroppen og det firkantede rør og stativet nogle gange øges, hvilket kan få boret til at vibrere. På dette tidspunkt skal du slukke for værktøjet og justere sporforingen eller tomgangshjulet på løfte kroppen ved at stramme nogle relative bolte for at justere det til korrekt afstand.

12) Når du justerer hastigheden, skal maskinen stoppes og derefter drejes på knappen, det er ikke tilladt at dreje på knappen, når maskinen startes, ellers kan gearene blive beskadiget.

IV. STRUKTUR, FUNKTIONER OG BRUG

Dette værktøj er en slags bærbart diamantkernebor, det designer roterende hastighed med to gear, du kan dreje knappen for at justere hastigheden, højt gear er velegnet til diamantbor med 20-52 diametre, lavt gear er velegnet til diamantbor med 52-78 diametre, det er også udstyret med sikkerhedsfriktionskobling, det er nemt, sikkert og pålideligt at bruge. De bruges i vid udstrækning inden for byggeri, rørinstallation, veje, broer og teknisk kvalitetskontrol og prøveudtagning osv. Se figuren nedenfor for at lære hoveddelenes struktur at kende.



V. MAINTENANCE

- 1) Hvis der er problemer med boret, skal du sende det til et autoriseret servicecenter. Det er strengt taget ikke tilladt at afmontere eller udskifte delene valgfrit.
- 2) Kontroller den elektriske børste og kommutatoren med jævne mellemrum, når børsterne er slidt med en længde på ca. 7 mm, skal de skiftes. Brug kun originale, ellers kan kommutatoren blive beskadiget, og begge børster skal skiftes på samme tid. Hvis du oplever kraftige gnister under kørsel, eller hvis kommutatoren er slidt eller alvorligt forbrændt, skal du kontrollere og reparere kommutatoren eller udskifte den med en ny rotor.

- 3) Boret skal kontrolleres og repareres med jævne mellemrum, når det har været brugt i lang tid. De vigtigste punkter er: om den elektriske ledning er god eller ej, jordforbindelsen er pålidelig eller ej, den indre ledning, kontakten og stikket fungerer godt eller ej, motorens isoleringsmodstand er sikker eller ej, statoren og rotoren er i kortslutning eller ej, boltene er løsnet eller ej, udskift venligst smøreolie og sliddele osv.
- 4) Udskift gummitætningsskiven i tide. Hvis du efter lang tids brug opdager, at der kommer vand ind i toppen af boret, skal du kontrollere og udskifte tætningskiven med det samme. Gearet i gearkassen kan bruge smøreolie, og hvis du opdager, at noget smøreolie trænger ind i luftspalten på midterdækslet, skal du udskifte den gummitættende oliering på rotorspindlen. Mærket af specialsmøreolie er 110# industriel gearolie. Det er ikke tilladt at bruge almindelig motorolie.
- 5) Hold boret rent og tørt Hvis det ikke er i brug, skal du rengøre boret og opbevare det på et tørt og rent sted, afmontere boret, smøre lidt fedt på borets hovedskaft og på gevindets forbindelsesdele for at beskytte dem.
- 6) Juster sikkerhedskoblingen (når du synes, at koblingens friktion er blevet for lille).



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kannettava timanttikorakone
Malli	MSW-OOD-1500T
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	1500
Pyörimisnopeus [rpm]	950 – 2100
Poran suurin halkaisija [mm]	80
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	530 x 110 x 300
Paino [kg]	7,1

VAROITUS – Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohjeet.

I. Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusvaroitukset

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet . Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa oleva termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirralla toimivaan (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (langattomaan) sähkötyökaluun.

1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai tummat alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Häiriöt voivat johtaa siihen, että menetät hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen (maadoitettujen) sähkötyökalujen kanssa. Muutamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpatteriin, lieseihin ja jääkaappiin. Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos sähkötyökalun käyttäminen kosteassa paikassa on väistämätöntä, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua syöttöä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Pysy valppaana, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkinen tarkkaavaisuus sähkötyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövamman.
- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Asianmukaisissa olosuhteissa käytettävät suojavarusteet, kuten pölynaamari, liukumattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja.
- c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai kannat työkalua. Sähkötyökalujen kantaminen sormi kytkimen päällä tai sähkötyökalujen kytkeminen päälle, kun kytkin on päällä, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) Poista kaikki säätöavain tai jakoavain ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Jakoavain tai avain, joka jätetään kiinni sähkötyökalun pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e) Älä kurota liikaa. Pysy koko ajan oikeassa asennossa ja tasapainossa. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu kunnolla. Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsi neet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteiden liittämistä varten on laitteita, varmista, että ne on kytketty ja niitä käytetään oikein. Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- a) Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä sovellukseesi sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei kytketä päälle ja pois kytkimestä. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen riskiä.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkötyökaluja. Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalun käyttö erilaisiin toimintoihin kuin on tarkoitettu voi aiheuttaa vaaratilanteen.

5) Palvelu

- a) Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla käyttämällä vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

II. Timanttikorran turvallisuusvaroitukset

- 1) Käytä työkalun mukana toimitettuja apukahvoja. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- 2) Harkitse työalueen ympäristöä: Älä käytä timanttiporaa kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista timanttiporaa sateelle. Pidä työalue hyvin valaistuna. Erityisesti siinä ei saa olla syttyviä nesteitä tai kaasuja. Sarjamoottori tuottaa kipinöitä normaalin pyörimisen aikana, kipinät voivat aiheuttaa tulipalon vaaran.
- 3) Luokan I työkalujen maadoitus on tarpeen käytön aikana sähköiskulta suojaamiseksi, luokan I työkalut on varustettu hyväksytyllä kolmijohtimisella johdolla ja kolmipiikkiisellä maadoituspistokkeella, johdon vihreä/keltainen johdin on maadoitusjohto, johdon toinen pää on työkalun ulkokuoren maadoitusmerkissä, johdon toinen pää on kytketty pistokkeen maadoitusjohtimeen. Älä koskaan liitä vihreää/keltaista johtoa jännitteeseen liittimeen.
- 4) Varoitus ! Pistorasian tulee olla maadoitettu, älä työnnä luokan I työkaluja pistorasiaan ilman maadoitusta.
- 5) Käytä jatkojohtoja, kun työkalua käytetään ulkona tai sisällä, käytä erityistä jatkojohtolevyä. Käytä vain kolmijohtimista johtoa ja luotettavaa maadoitusta.
- 6) Huolehdi alaspäin korkeammasta asennosta, turvavyö ja suojahattu jne. ovat suositeltavia.
- 7) Jotta vältetään tahattomalta sähköiskulta, tarkista sähköistetun rungon maadoitus kunto työalueella ennen käyttöä, työkalua ei saa käyttää epävarmassa tilassa, kun poranterä kosketi sähköistettyä runkoa seinässä, lattialaudassa tai jalkalistassa. , poran sähköistetty ulkokuori voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- 8) Turvavarusteita suositellaan porattaessa korkeaan kattoon, jotta porasydän ei vahingoita alakerran ihmisiä tai vaurioita alakerran omaisuutta.
- 9) Pehmeän putken, jonka sisähalkaisija $\Phi 16$ mm, liittäminen venttiiliin sovittimeen.
- 10) Varmista, että vesi ei vuoda, jotta se ei kostuta moottoria, kun käytät nestettä ja lisälaitteita.
- 11) Tarkasta yleensä letkut ja muut työkalun kriittiset osat, jotka voivat vahingoittua; Kun vaihteiston testausaukosta vuotaa vettä, on työkalu välittömästi sammutettava ja vaihdettava kumitiiviste.
- 12) Nesteensyötön suurin sallittu paine on 0,12 MPa.
- 13) Varoitus! Älä koskaan käytä työkalua ilman mukana toimitettua RCD:tä.
- 14) Sinun on testattava RCD:n oikea toiminta ennen työn aloittamista: punainen valo syttyy, kun painat RESET-painiketta; ja valo sammuu "TEST"-painikkeen painamisen jälkeen; voit käyttää työkalua vain, kun RCD voi toimia oikein.
- 15) Pistokkeen tai virtajohdon vaihto on aina suoritettava työkalun valmistajan tai tämän huoltoorganisaation toimesta.
- 16) Pidä neste puhtaana työkalun osista ja etäällä työalueella olevista ihmisistä, jotta vesi ei pääse työkalun elektronisiin laitteisiin ja varmista turvallisuutesi. Sen on käytettävä valumasarjaa, kun kone työskentelee korkeudella.

III. KÄSITTELYOHJEET

1) Kuinka asentaa pora

Kiinnitä alusta työkappaleeseen ennen käyttöä luotettavasti ja tiukasti, kiinnitä se laajennuspulteilla, sitten kiinnitä 4 pulttia alustaan tasaisesti, lopuksi kiristä ne muttereilla.

2) Tarkista jännite:

Varmista, että jännite on sama kuin työkalujen kilvessä ilmoitettu jännite, piirien jännite tulee pitää +/-5 %.

3) Kuinka asentaa bitti:

Asenna timanttiohut terä huolellisesti, päätykierteen tulee sopia päädyn ulostuloakselin kanssa. Päätykierre on voideltava rasvalla ensin, poranterän kiristyksen jälkeen anna sen käydä tyhjäkäynnillä, varmista, että sen säteittäinen liike vastaa yleistä vaatimusta, sitten voit käyttää poraa.

4) Poran vesikytkimessä pitäisi olla vettä.**5) Reiän avaaminen, reiän poraus:**

Käynnistä pora kuormittamattomassa tilassa, löysää käynnistyksen jälkeen syöttöarvoa, voit aloittaa porauksen, kun näet veden ulosvirtauksen poranterästä. Kun poraat poraa kannettavalla poralla, aseta pora ensin tiettyyn kaltevaan kulmaan (katso kuva 1, kuva 2), poraa puolikuun muotoinen lovi betonin pintaan ja pidä poraa pystysuorassa, jos pora heiluu, poranterä voi vaurioitua. Poraa hitaasti ja tasaisesti, älä pakota työkaluja, voit lisätä työntövoimaa, kun poranterä on porattu työkappaleeseen noin 5 mm syvyyteen. Jos moottorin pyörimisnopeus laskee selvästi porauksen aikana, se tarkoittaa, että siinä on liian suuri kuorma, vähennä sen syöttöpainetta kunnolla, jotta sen pyörimisnopeus voi olla ihanteellisessa paikassa, jos moottorista tulee savua tai erikoista hajua, sammuta poraa kerralla, työtä on odotettava, jotta vältetään moottorin ylikuormituksesta ja kelan palamisesta. Ulostuloakselin kytkin saattaa luistaa, vikavirtasuojakytkin hypätä ja moottori pysähtyä, jos pora tunkeutuu terästankoon. Nämä väärät toimintatavat lyhentävät poranterän käyttöikää ja vaurioittavat moottoria.

6) Materiaali:

Teräsbetoniin porattaessa, jos poranterä kosketti raudoitusterästankoa, virta kasvaa äkillisesti, moottori tärisee ja pora ylikuormitetaan, tässä vaiheessa poran työntövoimaa tulee pienentää kunnolla, pienemmällä virralla voi olla huono vaikutus poran nopeuteen ja poranterään. Jos hiekkaa, soraa putoaa poraan tai pora koskettaa raudoitusterästankoa, pora jää kiinni, mitä suurempi ylimääräinen virta tapahtui ja kytkin luisui, tässä, sammuta työkalu, irrota poranterä ja puhdista klipsit rakoon, odota noin 3 minuuttia, anna poran jäähtyä ennen kuin käynnistät kytkimen uudelleen jatkaaksesi poraamista, kun poraat puuta, paksua mustapintaa ja asfalttihuopaa jne., sen virta kasvaa, joten poraa hitaasti, tasaisesti ja hieman. Jos kytkin luistaa jatkuvasti, pysäytä pora ja kiristä kytkin uudelleen.

7) Poista poran ydin:

Kun poranterä melkein poraa lattialaudan tai seinän jne. materiaalien läpi, ole varovainen sen porausnopeuden vähentämisessä välttääksesi väkivaltaporauksen. Kun poraat uudelleen, sammuta työkalu, irrota poranterä ja puhdista sen seinä vedellä, lastun puhdistamisen jälkeen lyö poraa kevyesti puutikulla, ole varovainen poran ytimen poistamisessa ja poranterän vaurioittamisessa ja asenna sitten poraus jatkaa toimintaansa.

8) Pidä moottori tuulettumassa ja jäähtyy:

Käytön aikana moottorin tuuletettua lovea ei saa tukkia lialta, jotta korkeampi lämpötila ei vaikuttaisi moottorin käyttöikään tai polttaisi käämitystä.

9) Vedetön käyttö kielletty:

Poranterän pinnalle tulee käytön aikana virrata runsaasti vettä jäähtymään, ja muta voidaan pestä pois poranterän ja tiivistealuslevyn vaurioitumisen välttämiseksi.

10) Vältä moottorin vaimentamista:

Pidä moottorin kotelo poissa vedestä välttääksesi sen eristyskyvyn heikkeneminen tai sähkön vuotaminen. Käytä konetta vain pystysuuntaisesti alaspäin!

11) Pora täräsi

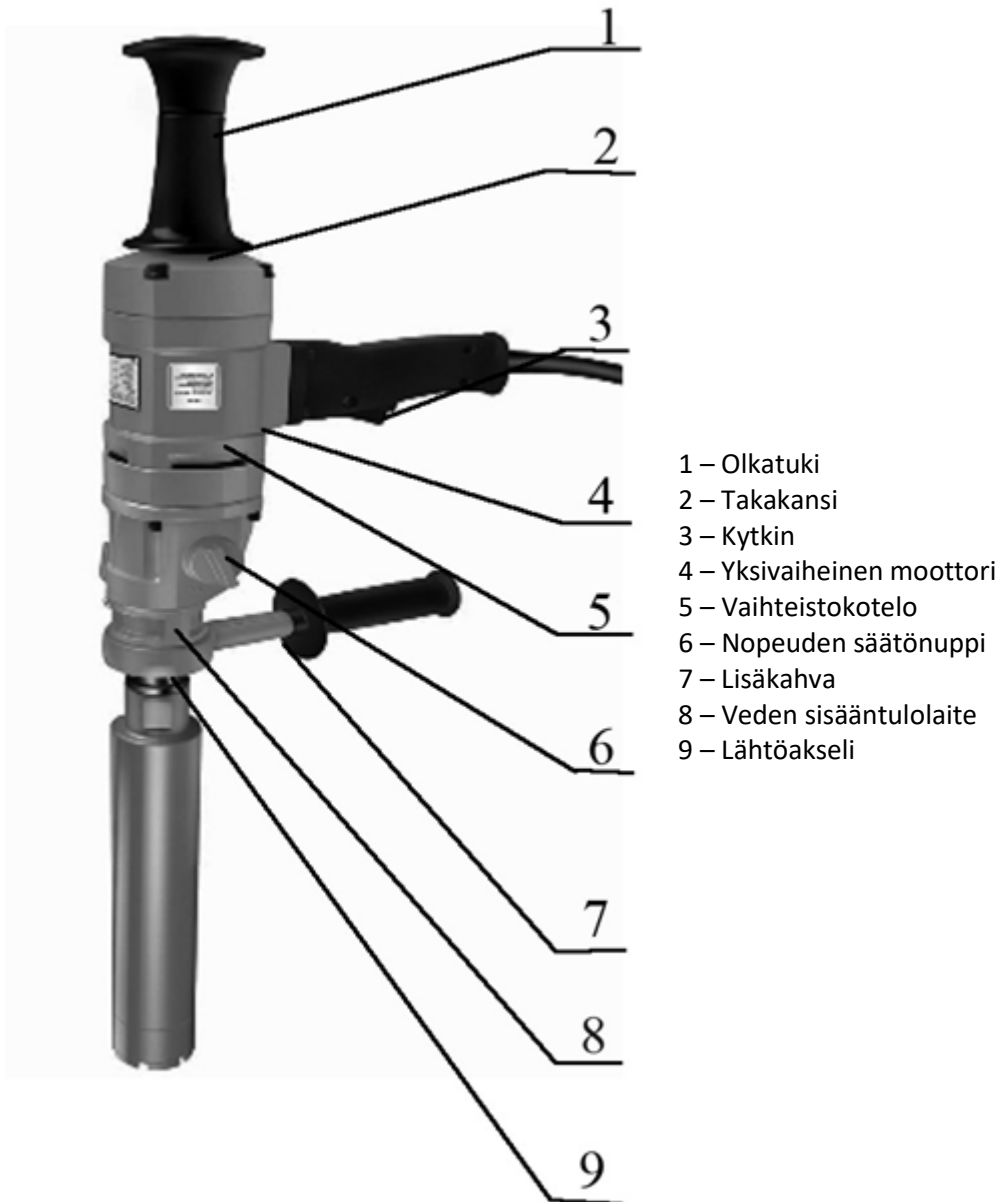
Joskus porattaessa nostorungon ja neliömäisen putken ja telineen välinen rako voi saada poran täräisemään. Sammuta tällä hetkellä työkalu ja säädä nostorungon telaverhous tai tyhjäkäyntipyörä kiristämällä joitain suhteellisia pultteja säätöä varten. sen oikeaan aukkoon.

12) Nopeutta säädettäessä kone on pysäytettävä, sitten nuppia kääntämällä ei saa kääntää nuppia konetta käynnistettäessä, muuten vaihteet voivat vaurioitua.

IV. RAKENNE, OMINAISUUDET JA KÄYTTÖ

Tämä työkalu on eräänlainen kannettava timanttipora, se suunnittelee kaksivaihteista pyörimisnopeutta, voit kääntää nuppia säätääksesi sen nopeutta, korkea vaihde sopii timanttiporaan, jonka halkaisija on 20-52, pieni vaihde sopii timanttiporanterä halkaisijaltaan 52-78, se on myös varustettu turvakitkakytkimellä, se on helppo, turvallinen ja luotettava käyttää. Niitä käytetään laajalti rakentamisessa, putkien asennuksessa, tie-, silta- ja suunnittelun laadunvalvonnassa ja näytteenotossa jne.

Katso alla oleva kuva tietääksesi pääosien rakenteen.



V. MAINTENANCE

- 1) Jos porassa on ollut ongelmia, lähetä se valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Osien valinnainen purkaminen tai vaihtaminen ei ole ehdottomasti sallittua.
- 2) Tarkista sähköharja ja kommutaattori säännöllisesti, kun harjat ovat kuluneet noin 7 mm, ne on vaihdettava. Käytä vain alkuperäisiä, muuten kommutaattori voi vaurioitua, molemmat harjat on

vaihdettava samanaikaisesti. Jos huomaat voimakasta kipinöintiä käynnissä tai kommutaattori on kulunut tai palanut vakavasti, tarkista ja korjaa kommutaattori tai vaihda uusi roottori.

- 3) Pora on tarkastettava ja korjattava säännöllisesti pitkän käytön jälkeen. Sen pääkohdat ovat: onko sähköjohto hyvä vai ei, maadoitus luotettava vai ei, sisäjohto, kytkin ja pistoke toimii hyvin tai ei, moottorin eristysvastus on turvallinen vai ei, staattori ja roottori ovat lyhyet piiri vai ei, pultit ovat löystyneet vai eivät, vaihda voiteluöljy ja kuluvat osat jne.
- 4) Vaihda kumitiivistelevy ajoissa. Jos huomaat, että vettä tulee pitkän käytön jälkeen poran yläosaan, tarkista ja vaihda tiivistelevy välittömästi. Vaihteistokotelon vaihteisto voi käyttää voiteluöljyä, jos huomaat, että voiteluöljyä tunkeutuu keskikannen ilmarakoon, vaihda kumitiivisteöljyrengas roottorin karaan. Erikoisvoiteluöljyn merkki on 110# teollisuusvaihteistoöljy. Tavallista moottoriöljyä ei saa käyttää.
- 5) Pidä pora puhtaana ja kuivana Jos et käytä, puhdistä pora ja säilytä se kuivassa, puhtaassa paikassa, irrota poranterä, poran pääakseli ja poran kierteen liitososat on voideltava rasvalla niiden suojelemiseksi.
- 6) Säädä turvakytkintä (kun huomaat, että kytkimen kitka on tullut liian pieneksi.)



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Draagbare kernboormachine
Model	MSW-OOD-1500T
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	1500
Rotatiesnelheid [rpm]	950 – 2100
Maximale boordiameter [mm]	80
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	530x110x300
Gewicht [kg]	7,1

WAARSCHUWING – Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.

I. Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies . Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt uw elektrisch gereedschap bedoeld dat op het lichtnet (met snoer) of op batterijen (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele wijze. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in elektrisch gereedschap komt, is de kans op een elektrische schok groter.
- Maak geen misbruik van het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.

- e) Wanneer u buitenshuis elektrisch gereedschap gebruikt, dient u een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico op een elektrische schok verkleind.
- f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Door gebruik te maken van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok verkleind.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, en voordat u het oppakt of draagt. Als u elektrisch gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of als u elektrisch gereedschap onder spanning zet terwijl de schakelaar aan staat, is dat een risico op ongelukken.
- d) Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) Ga niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Hierdoor heeft u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) Kleeft u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) Indien er voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt. Door gebruik te maken van stofafzuiging kunnen stofgerelateerde gevaren worden verminderd.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kunt u de klus beter en veiliger klaren, en wel met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal de accu uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- d) Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt op buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische gereedschap

beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.
- g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de gereedschapsonderdelen etc. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Dienst

- a) Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

II. Veiligheidswaarschuwingen voor diamantkernboormachines

- 1) Gebruik de bij het gereedschap meegeleverde hulphandgrepen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- 2) Houd rekening met de werkomgeving: gebruik geen diamantboorkronen op vochtige of natte plekken. Stel de diamantboor niet bloot aan regen. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is. Er mogen met name geen brandbare vloeistoffen of gassen aanwezig zijn. De seriemotor produceert vonken tijdens normaal draaien, deze vonken kunnen brandgevaar opleveren.
- 3) Aarding van klasse I-gereedschappen is noodzakelijk tijdens gebruik om u te beschermen tegen elektrische schokken. Klasse I-gereedschappen zijn uitgerust met een goedgekeurd drie-aderig snoer en een driepolige aardingsstekker. De groen/gele geleider in het snoer is de aardingsdraad. Eén uiteinde van de draad bevindt zich in het aardingssymbool op de buitenkant van het gereedschap en het andere uiteinde van de draad is verbonden met de aardingsdraad van de stekker. Sluit de groen/gele draad nooit aan op een spanningvoerende aansluiting.
- 4) Waarschuwing ! Het stopcontact moet geaard zijn. Steek geen gereedschap van klasse I in het stopcontact zonder aarding.
- 5) Gebruik verlengsnoeren wanneer u het gereedschap buiten of binnen gebruikt. Gebruik hiervoor een speciaal verlengsnoer. Gebruik alleen een snoer met drie geleiders en een betrouwbare aarding.
- 6) Let op de neerwaartse richting in de hoge positie, veiligheidsgordel en veiligheidsskap e.d. worden aanbevolen.
- 7) Om onbedoelde elektrische schokken te voorkomen, dient u de aardingstoestand van het geëlektrificeerde lichaam in het werkgebied te controleren voordat u het gereedschap gebruikt. Het is niet toegestaan om het gereedschap onder onzekere omstandigheden te gebruiken. Zodra de boor het geëlektrificeerde lichaam in de muur, vloerplank of plint raakt, kan de geëlektrificeerde buitenkant van de boormachine persoonlijk letsel veroorzaken.
- 8) Bij het boren op een hoog plafond wordt het gebruik van veiligheidsuitrusting aanbevolen om te voorkomen dat de boorkern personen beneden verwondt of eigendommen beneden beschadigt.
- 9) Sluit de zachte buis met een binnendiameter van $\Phi 16$ mm aan op de adapter van de klep.
- 10) Zorg ervoor dat er geen water lekt, zodat de motor niet vochtig wordt wanneer u de vloeistof en de hulpstukken gebruikt.
- 11) Controleer doorgaans de slangen en andere kritieke onderdelen van het gereedschap, deze kunnen namelijk verslechteren. Wanneer er water lekt uit het testgat van de versnellingsbak, moet u het gereedschap onmiddellijk uitschakelen en de rubberen afdichting vervangen.
- 12) De maximaal toegestane druk van de vloeistofoetvoer bedraagt 0,12 MPa.
- 13) Waarschuwing! Gebruik het gereedschap nooit zonder de meegeleverde aardlekschakelaar.
- 14) U moet de correcte werking van de aardlekschakelaar testen voordat u met het werk begint: het rode lampje gaat branden nadat u op de knop "RESET" hebt gedrukt; het lampje gaat uit nadat u

op de knop "TEST" hebt gedrukt; u kunt het gereedschap alleen gebruiken als de aardlekschakelaar correct werkt.

- 15) Het vervangen van de stekker of het netsnoer moet altijd worden uitgevoerd door de fabrikant van het gereedschap of diens serviceorganisatie.
- 16) Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de buurt van de onderdelen van het gereedschap komt en dat er geen personen in de werkruimte bij kunnen komen. Zo kan het water niet in de elektronische onderdelen van het gereedschap terechtkomen en blijft uw veiligheid gewaarborgd. Er moet gebruik worden gemaakt van de opvangset wanneer de machine met hoogte werkt.

III. GEBRUIKSAANWIJZING

1) Hoe de boor te installeren

Bevestig de basis stevig en stevig aan het werkstuk voordat u met de werkzaamheden begint. Zet de basis vast met expansiebouten. Draai vervolgens de 4 bouten gelijkmatig aan de basis vast en draai ze tot slot vast met de moeren.

2) Controleer de spanning:

Zorg ervoor dat de spanning overeenkomt met de spanning die op de printplaat van het gereedschap staat aangegeven. De spanning in de circuits moet op +/-5% worden gehouden.

3) Hoe installeer ik een bit:

Monteer de dunne diamantboor voorzichtig, zodat de schroefdraad aan het uiteinde overeenkomt met de uitgaande as. De einddraad moet eerst met vet worden ingesmeerd. Nadat u de boor hebt vastgedraaid, laat u deze stationair draaien. Zorg ervoor dat de radiale beweging overeenkomt met de algemene vereisten. Daarna kunt u de boor gebruiken.

4) Er zou wat water in de waterschakelaar van de boor moeten zitten.

5) Een boring openen, een boring boren:

Start de boor zonder belasting. Draai na het starten de toevoerschroef los en u kunt beginnen met boren als u ziet dat er water uit de boorkop stroomt. Wanneer u een gat boort met de draagbare boormachine, zet u de boormachine eerst in een bepaalde hellingshoek (zie fig. 1, fig. 2), boort u een halfvemaanvormige inkeping in het oppervlak van het beton en houdt u de boormachine vervolgens verticaal vast. Als de boormachine zwaait, kan de boor beschadigd raken. U moet langzaam en gelijkmatig boren. Forceer het gereedschap niet. U kunt de kracht opvoeren als de boor ongeveer 5 mm diep in het werkstuk is geboord. Als tijdens het boren het toerental van de motor duidelijk afneemt, betekent dit dat er sprake is van een te hoge belasting. Verlaag de toevoerdruk zodanig dat het toerental op een ideale locatie blijft. Als de motor dampen of een vreemde geur afgeeft, schakel de boormachine dan onmiddellijk uit. Het werk moet dan wachten om te voorkomen dat de motor overbelast raakt en de spoel doorbrandt. De koppeling op de uitgaande as kan slippen, de aardlekschakelaar kan springen en de motor kan stoppen als de boor met kracht in de wapeningsstaal terechtkomt. Deze onjuiste bedieningsmethoden verkorten de levensduur van de boor en beschadigen de motor.

6) Materiaal:

Wanneer u boort in gewapend beton en de boor de wapeningsstaalstaaf raakt, zal de stroom plotseling toenemen, de motor trillen en de boor overbelast raken. Op dit moment moet u de boorkracht correct verlagen. Een lagere stroomsterkte kan een negatief effect hebben op de boorsnelheid en de boor. Als er gruis of grind in de boormachine valt of als de boormachine de wapeningsstaal raakt, raakt de boormachine vast. Er ontstaat een hogere overstroom en de koppeling slipt. Schakel in dat geval het gereedschap uit, verwijder de boor en maak de clips in de opening schoon. Wacht ongeveer 3 minuten en laat de boormachine afkoelen voordat u de

schakelaar opnieuw inschakelt om door te gaan met boren. Bij het boren in hout, dik asfalt en asfaltvilt etc. wordt de stroomsterkte verhoogd. Boor daarom langzaam, gelijkmatig en lichtjes. Als de koppeling voortdurend slipt, stop dan de boormachine en draai de koppeling opnieuw vast.

7) Boorkern verwijderen:

Wanneer de boor bijna door de vloerplank, muur etc. heen boort, moet u voorzichtig zijn en de boorsnelheid verlagen om te voorkomen dat u met geweld boort. Wanneer u opnieuw gaat boren, schakelt u het gereedschap uit, verwijdert u de boor en maakt u de boorwand schoon met water. Nadat u de boorkern hebt schoongemaakt, slaat u de boor lichtjes met het houten staafje. Wees voorzichtig bij het verwijderen van de boorkern en het beschadigen van de boor. Installeer vervolgens de boor opnieuw om verder te kunnen boren.

8) Zorg dat de motor geventileerd en koel blijft:

Tijdens het gebruik mag de geventileerde uitsparing van de motor niet verstopt raken met vuil, om te voorkomen dat de hogere temperatuur de levensduur van de motor aantast of de wikkeling verbrandt.

9) Waterloze operatie verboden:

Tijdens het boren moet er voldoende water op het oppervlak van de boor stromen om deze af te koelen. Vervolgens kan de modder worden weggespoeld om schade aan de boor en de afdichtring te voorkomen.

10) Voorkom dat de motor wordt gedempt:

Houd de behuizing van de motor uit de buurt van water om te voorkomen dat de isolatie afneemt of dat er elektriciteit lekt. Gebruik de machine alleen met de verticale richting naar beneden!

11) Boor trilde

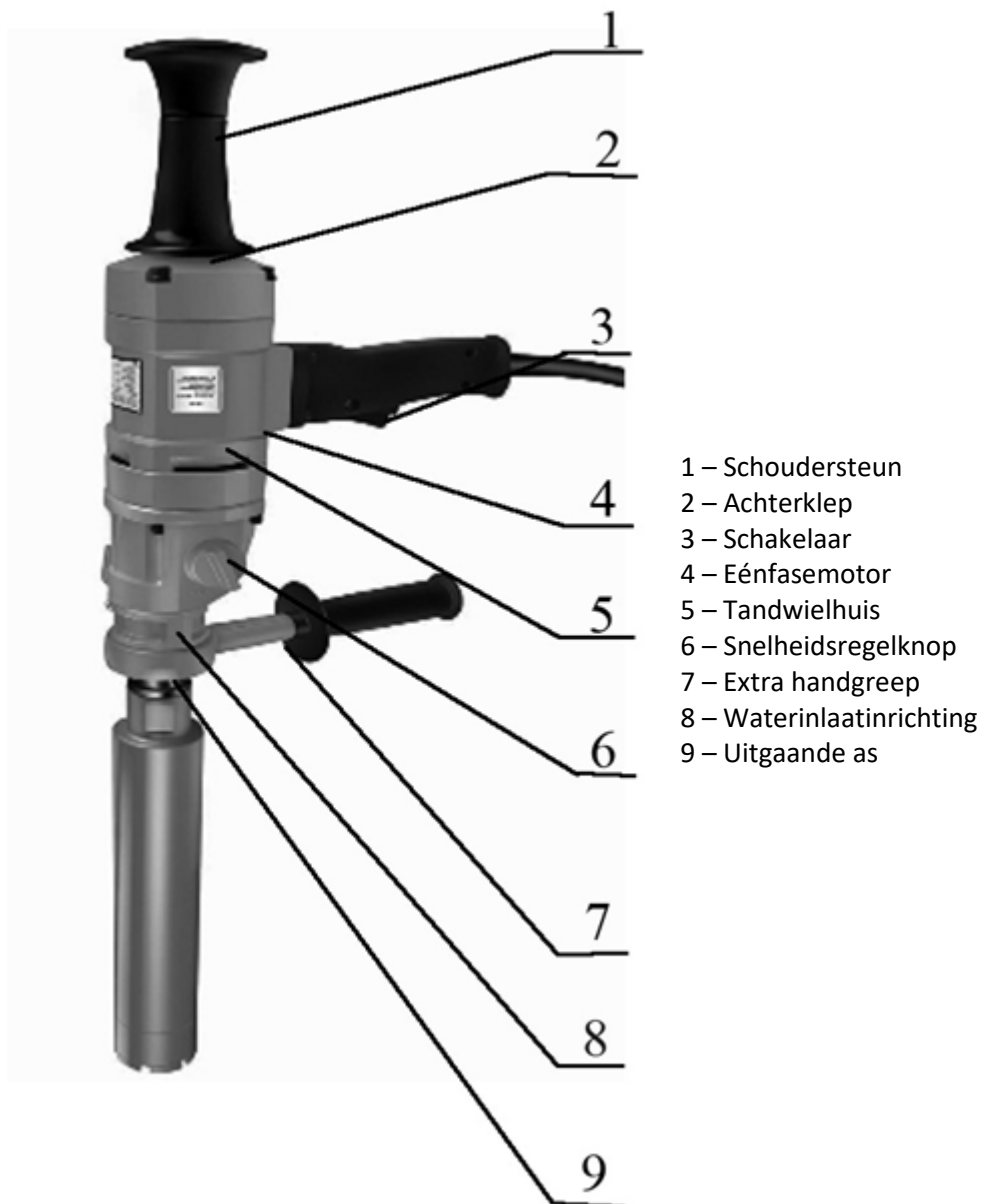
Bij het boren kan de opening tussen het heflichaam en de vierkante buis en tandheugel soms groter worden. Dit kan ervoor zorgen dat de boor gaat trillen. Schakel in dat geval het gereedschap uit en stel de rupsband of het loopwiel op het heflichaam af door enkele bouten vast te draaien om de opening op de juiste hoogte te krijgen.

12) Bij het aanpassen van de snelheid moet de machine stil staan en mag u pas aan de knop draaien. Het is niet toegestaan om de knop te draaien bij het starten van de machine, anders kunnen de tandwielen beschadigd raken.

IV. STRUCTUUR, KENMERKEN EN GEBRUIK

Dit gereedschap is een soort draagbare diamantboorkern, het heeft een rotatiesnelheid met twee versnellingen. U kunt de knop draaien om de snelheid aan te passen. De hoge versnelling is geschikt voor diamantboortjes met een diameter van 20-52, de lage versnelling is geschikt voor diamantboortjes met een diameter van 52-78. Het is ook uitgerust met een veiligheidsfrictiekoppeling en is eenvoudig, veilig en betrouwbaar in gebruik. Ze worden veelvuldig gebruikt in de bouw, bij de installatie van leidingen, bij de kwaliteitscontrole en bemonstering van wegen, bruggen en in de techniek, etc.

Zie onderstaande afbeelding voor de structuur van de belangrijkste onderdelen.



V. ONDERHOUDEN

- 1) Als er problemen zijn met de boormachine, stuur deze dan naar een erkend servicecentrum. Het is strikt genomen niet toegestaan om de onderdelen optioneel te demonteren of te vervangen.
- 2) Controleer de elektrische borstel en de commutator regelmatig. Wanneer de borstels ongeveer 7 mm zijn versleten, moeten ze worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele borstels, anders kan de collector beschadigd raken. Beide borstels moeten gelijktijdig worden vervangen. Als u tijdens het rijden veel vonken opmerkt of als de collector versleten of ernstig verbrand is, controleer en repareer dan de collector of vervang een nieuwe rotor.
- 3) Na langdurig gebruik moet de boormachine regelmatig gecontroleerd en gerepareerd worden. De belangrijkste punten zijn: of de elektrische draad goed is of niet, of de aarding betrouwbaar is of niet, of de binnendraad, schakelaar en stekker goed werken of niet, of de isolatieweerstand van de motor veilig is of niet, of de stator en rotor kortsluiting maken of niet, of de bouten loszitten of niet, of de smeerolie en slijtende onderdelen vervangen moeten worden, etc.
- 4) Vervang de rubberen afdichting op tijd. Als u na langdurig gebruik merkt dat er water uit de bovenkant van de boor komt, controleer dan onmiddellijk de afdichting en vervang deze. Het tandwiel in de tandwielkast kan smeerolie gebruiken. Als er smeerolie in de luchtleuf in het

middendeksel terechtkomt, vervang dan de rubberen afdichtring op de rotoras. Het merk van de speciale smeeroilie is 110# industriële transmissieolie. Het is niet toegestaan om gewone motorolie te gebruiken.

- 5) Houd de boormachine schoon en droog. Als u de boormachine niet gebruikt, maak hem dan schoon en bewaar hem op een droge, schone plek. Demonteer de boor, de hoofdas van de boormachine en de verbindingdelen van de boordraad moeten met wat vet worden ingesmeerd om ze te beschermen.
- 6) Stel de veiligheidskoppeling af (wanneer u merkt dat de wrijving van de koppeling te klein wordt.)



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Bærbar kjernebormaskin
Modell	MSW-OOD-1500T
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	1500
Rotasjonshastighet [rpm]	950 – 2100
Maks bordiameter [mm]	80
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	530 x 110 x 300
Vekt [kg]	7.1

ADVARSEL – For å redusere risikoen for skade, må brukeren lese bruksanvisningen.

I. Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner . Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Elverktøypluggen må passe til stikkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterpluggen med jordet (jordet) elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfultede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en ledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en jordfeilbryter (RCD) beskyttet forsyning. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.
- c) Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å sette strøm på elektroverktøy som har bryteren på, inviterer til ulykker.
- d) Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
- e) Ikke overdriv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterede farer.

4) Bruk og stell av elektroverktøy

- a) Ikke tving elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din applikasjon. Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den ble designet for.
- b) Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av. Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- d) Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlig i hendene på utrente brukere.
- e) Vedlikehold elektroverktøy. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, få elektroverktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- g) Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre operasjoner enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.

5) Service

- a) Få elektroverktøyet ditt til service av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

II. Sikkerhetsadvarsler for diamantkjernebor

- 1) Bruk hjelpehandtak som følger med verktøyet. Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- 2) Vurder arbeidsmiljøet: Ikke bruk diamantkjernebor på fuktige eller våte steder. Ikke utsett diamantkjernebor for regn. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Spesielt må ingen brennbare

væsker eller gasser være tilstede. Seriemotoren produserer gnister under normal rotasjon, gnistene kan forårsake brannfare.

- 3) Jordning av klasse I-verktøy er nødvendig mens de er i bruk for å beskytte deg mot elektrisk støt, klasse I-verktøy er utstyrt med en godkjent trelederledning og trepolet jordingsplugg, den grønne/gule lederen i ledningen er jordingsledningen, den ene enden av ledningen er i jordingstegnet til verktøyets ytre skall, den andre enden av ledningen er koblet til jordingsledningen til pluggen. Koble aldri den grønne/gule ledningen til en strømførende terminal.
- 4) Advarsel ! Stikkontakten må passe med jording, ikke sett inn klasse I-verktøy i stikkontakten uten jording.
- 5) Bruk skjøteledninger når verktøyet brukes utendørs eller innendørs, bruk spesiell skjøteledning. Bruk kun tre-leder ledning og med pålitelig jording.
- 6) Pass på nedover i høy posisjon, sikkerhetsbelte og sikkerhetsnetts etc anbefales.
- 7) For å unngå utilsiktet elektrisk støt, vennligst sjekk jordingstilstanden til det elektrifiserte legemet i arbeidsområdet før bruk, det er ikke tillatt å bruke verktøyet under usikre tilstander når borkronen berører den elektrifiserte kroppen i veggen, gulvplaten eller sokkelen, kan det elektrifiserte ytre skallet på boret forårsake personskader.
- 8) Sikkerhetsutstyret anbefales ved boring i høyt tak for å unngå at borekjernen skader personene i underetasjen eller skader eiendommen i underetasjen.
- 9) Koble det myke røret med den indre diameteren $\Phi 16\text{mm}$ til adapteren til ventilen.
- 10) Pass på at det ikke lekker vann slik at det ikke vil fukte motoren når du bruker væsken og tilbehøret.
- 11) Inspiser vanligvis slangene og andre kritiske deler av verktøyet som kan forringes; Når det oppstår vannlekkasje fra testhullet på girkassen, må du slå av verktøyet umiddelbart og deretter erstatte gummipakningen.
- 12) Maksimalt tillatt trykk for væsketilførselen er 0,12 MPa.
- 13) Advarsel! Bruk aldri verktøyet uten den medfølgende jordfeilbryteren.
- 14) Du må teste riktig funksjon av RCD før du starter arbeidet: det røde lyset vil lyse etter å ha trykket på knappen "RESET"; og lyset vil være av etter å ha trykket på knappen "TEST"; du kan bare betjene verktøyet når jordfeilbryteren kan fungere riktig.
- 15) Utskifting av støpselet eller strømledningen skal alltid utføres av produsenten av verktøyet eller dennes serviceorganisasjon.
- 16) Hold væske fri fra delene av verktøyet og unna personer i arbeidsområdet slik at vannet ikke kan trenge inn i det elektroniske utstyret til verktøyet og bevar din sikkerhet. Den må bruke oppsamlingssett når maskinen arbeider med heving.

III. HÅNTERINGSINSTRUKSJONER

1) Hvordan installere boret

Før bruk, fest basen på arbeidsstykket pålitelig og tett, fest den med ekspansjonsbolter, fest deretter 4 bolter på basen jevnt, til slutt, stram dem med mutterne.

2) Sjekk spenningen:

Pass på at spenningen er den samme som den som er angitt på tavlen til verktøyene, spenningen i kretsene skal holdes på +/-5%.

3) Slik installerer du bit:

Ved å installere den diamanttynne biten forsiktig, skal endegjengen samsvare med utgangsakselen. Endegjengen skal smøres med fett først, etter å ha strammet borkronen, la den gå på tomgang, sørg for at dens radielle bevegelse samsvarer med det generelle kravet, så kan du betjene boret.

4) Det skal være litt vann i vannbryteren på boret.

5) Åpning av en boring, boring av en boring:

Start boret under ubelastet tilstand, etter start, løsne mateverdien, du kan begynne å bore når du ser utstrømningen av vann fra borkronen. Når du borer en boring med det bærbare boret, sett først boret til en viss skrå vinkel (se fig.1, fig.2), bor et halvmåneformet hakk på overflaten av betong, og hold deretter boret vertikalt, hvis boret svai, kan boret bli skadet. Du bør bore sakte og jevnt, ikke tving verktøyene, du kan øke skyvekraften når boret er boret inn i arbeidsstykket ca. 5 mm dybde. Under boring, hvis rotasjonshastigheten til motoren redusert åpenbart, betyr det at den har en overdreven belastning, vennligst reduser matetrykket ordentlig for å holde rotasjonshastigheten på et ideelt sted, hvis motoren avgir røyk eller merkelig lukt, vennligst slå av boret med en gang, arbeidet må vente for å unngå at motoren overbelastes og spolen brant ned. Clutchen på utgangsakselen kan skli, jordfeilbryteren hoppet og motoren stoppet hvis boret tvinger inn i armeringsstålstangen, disse feilaktige operasjonsmetodene, som vil redusere levetiden til borkronen og skade motoren.

6) Materiale:

Når du borer på den armerte betongen, hvis borkronen berørte armeringsstålstangen, vil strømmen plutselig økes, motoren vibrerte og boret overbelastet, på dette tidspunktet bør borekraften reduseres riktig, den lavere strømmen kan ha en dårlig effekt på borehastigheten og borkronen. Hvis gruset, gruset faller inn i boret eller boret berører armeringsstålstangen, vil boret bli fanget opp, jo høyere overskuddsstrøm skjedde, og clutchen skrens, her, vennligst slå av verktøyet, fjern borkronen og rengjør klipper i gapet, vennligst vent i ca. 3 minutter, la boret kjøle seg ned før du starter bryteren på nytt for å fortsette å bore, når du borer i treet, tykk blacktop og asfaltfilt etc, vil strømmen øke, så bor sakte, jevnt og litt. Hvis clutchen gled kontinuerlig, vennligst stopp boret og stram clutchen igjen.

7) Fjern borekjernen:

Når borkronen nesten borer gjennom gulvplaten eller veggen osv. materialer, vær forsiktig med å redusere borehastigheten for å unngå tvangs boring. Når du borer igjen, vennligst slå av verktøyet, fjern borkronen og rengjør veggen med vann. boringen for å fortsette driften.

8) Hold motoren ventilert og avkjøl:

Under drift skal det ventilerte hakket på motoren ikke være tilstoppet med skitt for å unngå at den høyere temperaturen påvirker motorens levetid eller brenner ned viklingen.

9) Vannfri drift forbudt:

Under drift bør det være rikelig med vannstrøm på overflaten av borkronen for å kjøle seg ned, og slammet kan vaskes ut for å unngå å skade borkronen og tetningsskiven.

10) Unngå å dempe motoren:

Hold motorens kabinett unna vannet for å unngå å redusere isolasjonsytelsen eller lekke elektrisitet. Bruk kun maskinen i vertikal retning nedover!

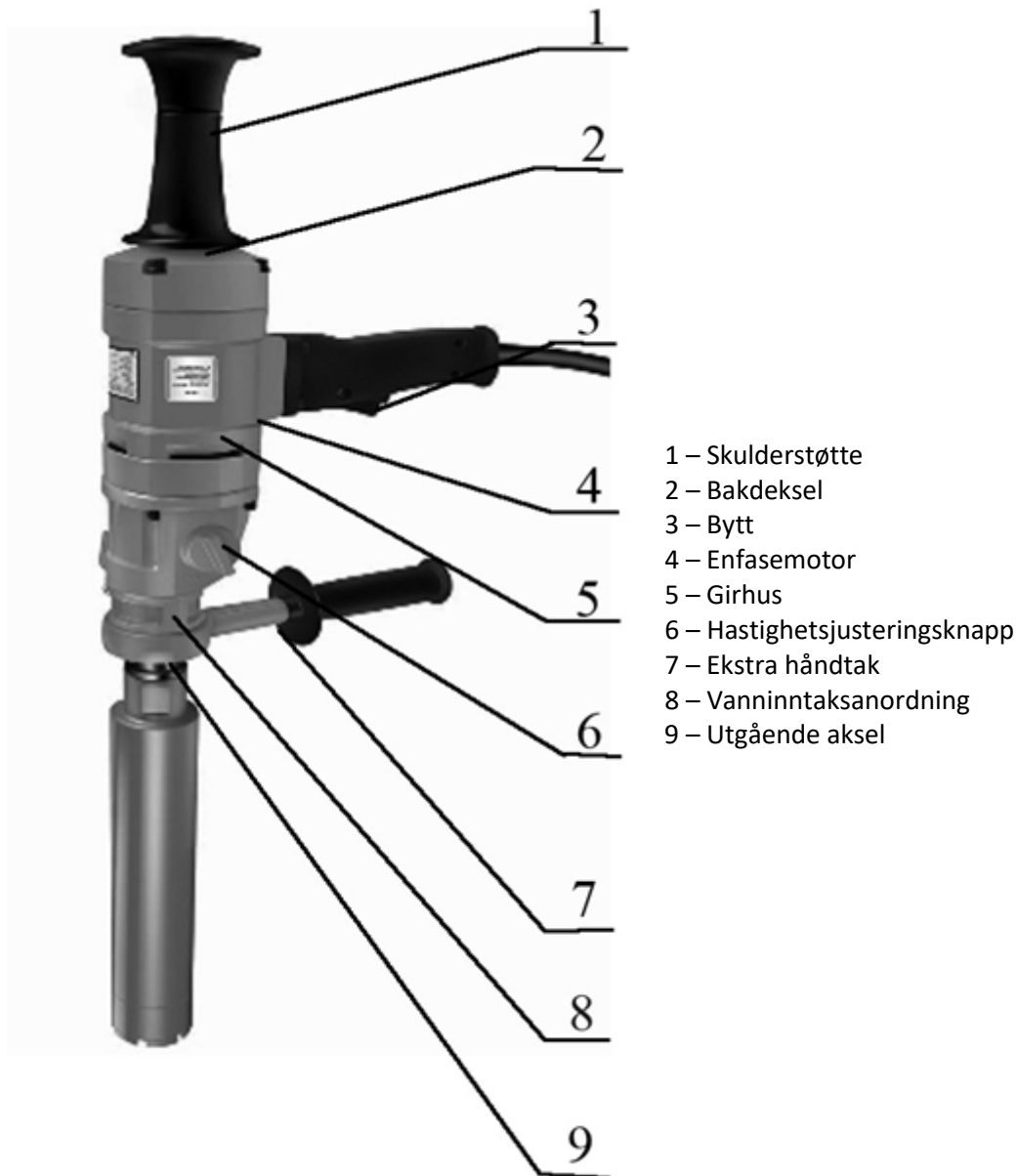
11) Boret vibrerte

Når du borer noen ganger, kan gapet mellom løftelegemet og firkanttrøret og stativet føre til at boret vibrerte, på dette tidspunktet, vennligst slå av verktøyet og juster skinneforingen eller tomgangshjulet på løftelegemet, ved å stramme noen relative bolter for å justere det til riktig gap.

12) Ved justering av hastigheten må maskinen stoppes, deretter dreies knotten, det er ikke tillatt å vri knotten ved start av maskinen, ellers kan girene bli skadet.**IV. STRUKTUR, EGENSKAPER OG BRUK**

Dette verktøyet er et slags bærbart diamantkjernebor, det designer to-girs rotasjonshastighet, du kan vri knappen for å justere hastigheten, høygir er egnet for diamantbor med 20-52 diametre, lavgir er egnet for diamantbor med 52-78 diametre, den er også utstyrt med sikkerhetsfrikjonsclutch, den er enkel, sikker og pålitelig å bruke. De er mye brukt innen konstruksjon, rørinstallasjon, vei, bro og ingeniørkvalitetskontroll og prøvetaking etc.

Se figuren nedenfor for å vite hoveddelens struktur.



V. MAINTENANE

- 1) Hvis drillen hadde problemer, send den til et autorisert servicesenter. Det er strengt tatt ikke tillatt å demontere eller erstatte delene valgfritt.
- 2) Vennligst sjekk den elektriske børsten og kommutatoren med jevne mellomrom, når børstene er slitt med en lengde på ca. 7 mm, må de byttes. Bruk kun originale, ellers kan kommutatoren bli skadet, begge børstene må byttes samtidig. Hvis du finner kraftige gnister under kjøring eller kommutatoren er slitt eller alvorlig brent, vennligst sjekk og reparer kommutatoren eller skift ut en ny rotor.
- 3) Boret bør kontrolleres og repareres med jevne mellomrom etter lang tids bruk. Hovedelementene er: om den elektriske ledningen er god eller ikke, jordingen er pålitelig eller

ikke, den indre ledningen, bryteren og pluggen fungerer bra eller ikke, isolasjonsmotstanden til motoren er trygg eller ikke, statoren og rotoren er kortfattet krets eller ikke, boltene er løsnet eller ikke, vennligst bytt smøreolje og slidedeler osv.

- 4) Skift ut gummitetningsskiven i tide. Etter lang tids bruk, hvis du oppdager at vannet kommer i toppen av boret, vennligst sjekk og skift ut tetningsskiven umiddelbart. Giret i girkassen kan bruke smøreolje, hvis du finner at noe smøreolje trenger inn i luftspalten på midtdekslet, må du bytte gummitetningsoljeringen på rotorspindelen. Merket til spesialsøreolje er 110# industriell girolje. Det er ikke tillatt å bruke vanlig motorolje.
- 5) Hold boret rent og tørt Hvis det ikke er i bruk, vennligst rengjør boret og det skal oppbevares på et tørt, rent sted, demonter borkronen, borets hovedaksel og forbindelsesdelene til bortråden skal smøres med litt fett så for å beskytte dem.
- 6) Juster sikkerhetsclutchen (Når du finner at friksjonen til clutchen blir for liten.)



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Bärbar kärnbormaskin
Modell	MSW-OOD-1500T
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	1500
Rotationshastighet [rpm]	950 – 2100
Max borrhåldiameter [mm]	80
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	530 x 110 x 300
Vikt [kg]	7,1

VARNING – För att minska risken för skada måste användaren läsa bruksanvisningen.

I. Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

VARNING Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga eller mörka områden leder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elsäkerhet

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordade) elverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade eller jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Missbruk inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- f) Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, använd en jordfelsbrytare (RCD) skyddad. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att strömsätta elverktyg som har strömbrytaren på leder till olyckor.
- d) Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) Överdriv inte. Håll alltid rätt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) Klä dig ordentligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammvavagns- och uppsamlingsanläggningar, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elverktyg

- a) Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare i den takt som det är designat för.
- b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) Förvara inaktiva elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Underhåll elverktyg. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, låt det elverktyg repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skäreppor är mindre benägna att binda och är lättare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för andra operationer än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör serva ditt elverktyg med endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

II. Säkerhetsvarningar för diamantkärnborr

- 1) Använd hjälphandtag som medföljer verktyget. Förlust av kontroll kan orsaka personskador.

- 2) Tänk på arbetsmiljön: Använd inte diamantkärnborr i fuktiga eller våta platser. Utsätt inte diamantborr för regn. Håll arbetsområdet väl upplyst. I synnerhet får inga brännbara vätskor eller gaser finnas. Seriemotorn producerar gnistor vid normal rotation, gnistor kan orsaka brandrisk.
- 3) Jordning av klass I-verktyg är nödvändig under användning för att skydda dig från elektriska stötar, klass I-verktyg är utrustade med en godkänd treledarkabel och trestifts jordad kontakt, den gröna/gula ledaren i sladden är jordledningen, ena änden av ledningen är i jordningstecknet på verktygets yttre skal, den andra änden av ledningen är ansluten till kontaktens jordkabel. Anslut aldrig den gröna/gula ledningen till en strömförande terminal.
- 4) Varning ! Uttaget måste passa med jordning, sätt inte in klass I-verktyg i uttaget utan jordning.
- 5) Använd förlängningssladdar när verktyget används utomhus eller inomhus, använd en speciell förlängningskabel. Använd endast treledarkabel och med tillförlitlig jordning.
- 6) Se till att riktningen är nedåt i högt läge, säkerhetsbälte och säkerhetskåpa etc rekommenderas.
- 7) För att undvika oavsiktlig elektrisk stöt, kontrollera jordningsförhållandet för den elektrifierade kroppen i arbetsområdet innan du använder verktyget, det är inte tillåtet att använda verktyget under osäkra tillstånd, när borrhöret vidrörde den elektrifierade kroppen i väggen, golvbrädan eller basplattan, kan borrhörets elektrifierade yttre skal orsaka personskador.
- 8) Säkerhetsutrustningen rekommenderas vid borrar i högt i tak för att undvika att borrhöret skadar personerna på nedervåningen eller skadar fastigheten på nedervåningen.
- 9) Anslutning av det mjuka röret med innerdiametern $\Phi 16\text{mm}$ till ventilens adapter.
- 10) Se till att det inte läcker vatten så att det inte fuktar motorn när du använder vätskan och tillbehören.
- 11) Inspektera vanligtvis slangarna och andra kritiska delar av verktyget som kan försämrats; När det förekommer vattenläckage från testhålet i växellådan, måste du omedelbart stänga av verktyget och sedan byta ut gummitätningen.
- 12) Det högsta tillåtna trycket för vätsketillförseln är 0,12 MPa.
- 13) Varning! Använd aldrig verktyget utan den medföljande jordfelsbrytaren.
- 14) Du måste testa att RCD-enheten fungerar korrekt innan du börjar arbeta: den röda lampan tänds efter att du tryckt på knappen "RESET"; och lampan kommer att släckas efter att ha tryckt på knappen "TEST"; du kan bara använda verktyget när jordfelsbrytaren kan fungera korrekt.
- 15) Byte av kontakten eller nätsladden ska alltid utföras av tillverkaren av verktyget eller dennes serviceorganisation.
- 16) Håll vätska ren från verktygets delar och borta från personer i arbetsområdet så att vattnet inte kan tränga in i verktygets elektroniska utrustning och bevara din säkerhet. Den måste använda upptagningsset när maskinen arbetar med höjd.

III. HANTERINGSSINSTRUKTIONER

1) Hur man installerar borren

Före användning, fixera basen på arbetsstycket tillförlitligt och tätt, fäst det med expansionsbultar, fäst sedan 4 bultar på basen jämnt, till slut, dra åt dem med muttrarna.

2) Kontrollera spänningen:

Se till att spänningen är densamma som den som anges på verktygskortet, spänningen i kretsarna ska hållas på +/-5%.

3) Så här installerar du bit:

Installera den diamanttunna biten noggrant, ändgången ska matcha den utgående axeln. Ändgången ska först smörjas in med fett, efter att borren har dragits åt, låt den gå på tomgång, se till att dess radiella rörelse överensstämmer med det allmänna kravet, sedan kan du använda borren.

4) Det bör finnas lite vatten i vattenbrytaren på borren.

5) Öppna ett hål, borra ett hål:

Starta borren utan belastning, efter start, lossa matningsvärdet, du kan börja borra när du ser utflödet av vatten från borrkronan. När du borrar ett hål med den bärbara borren, sätt först borren i en viss lutande vinkel (se fig.1, fig.2), borra en halvmåneformad skåra på betongytan och håll sedan borren vertikalt, om borren svängd, kan borrkronan vara skadad. Du bör borra långsamt och jämnt, tvinga inte verktygen, du kan öka dragkraften när borrkronan har borrats in i arbetsstycket ca 5 mm djup. Under borrning, om motorns rotationshastighet minskat uppenbart, det betyder att den har en överbelastning, sänk matningstrycket ordentligt för att hålla dess rotationshastighet kan vara på en idealisk plats, om motorn avger rök eller märklig lukt, stäng av borren på en gång, arbetet får vänta för att undvika att motorn överbelastas och spolen brann ner. Kopplingen på den utgående axeln kan sladdas, jordfelsbrytaren hoppade och motorn stannade om borren tvingar in i armeringsstålstången, dessa felaktiga driftmetoder, vilket kommer att minska borrkronans livslängd och skada motorn.

6) Material:

Vid borrning på den armerade betongen, om borrkronan rörde armeringsstålstången, kommer strömmen att öka plötsligt, motorn vibrerade och borren överbelastad, vid denna tidpunkt bör borrkraften reduceras ordentligt, den lägre strömmen kan ha en dålig effekt på borrhastigheten och borrkronan. Om gruset, gruset faller in i borren eller borren vidrör armeringsstålstången, kommer borren att fångas, den högre överströmmen inträffade och kopplingen sladdade, här, stäng av verktyget, ta bort borrkronan och rengör klämmer i springan, vänta i ca 3 minuter, låt borren svalna innan du startar om omkopplaren för att fortsätta borra, när du borrar i träet, tjock blacktop och asfaltfilt etc, kommer dess ström att öka, så vänligen borra långsamt, jämnt och lätt. Om kopplingen slirade kontinuerligt, stoppa borren och dra åt kopplingen igen.

7) Ta bort borrkärnan:

När borrkronan nästan borrar genom golvskivan eller väggen etc material, var försiktig med att minska borrhastigheten för att undvika tvångsborrning. När du borrar igen, stäng av verktyget, ta bort borrkronan och rengör dess vägg med vatten, efter att ha rengjort spånan, slå borren lätt med träpinnen, var försiktig när du tar bort borrkärnan och skadar borrkronan, och installera sedan borrningen för att fortsätta verksamheten.

8) Se till att motorn ventileras och svalna:

Under drift bör motorns ventilerade skåra inte vara igensatt med smuts för att undvika att den högre temperaturen påverkar motorns livslängd eller bränner ner lindningen.

9) Vattenfri drift förbjuden:

Under drift bör det finnas mycket vatten på ytan av borrkronan för att svalna, och leran kan tvättas ut för att undvika att skada borrkronan och tätningsbrickan.

10) Undvik att dämpa motorn:

Håll motorns hölje borta från vattnet för att undvika att minska dess isoleringsförmåga eller läcka elektricitet. Använd endast maskinen med vertikal riktning nedåt!

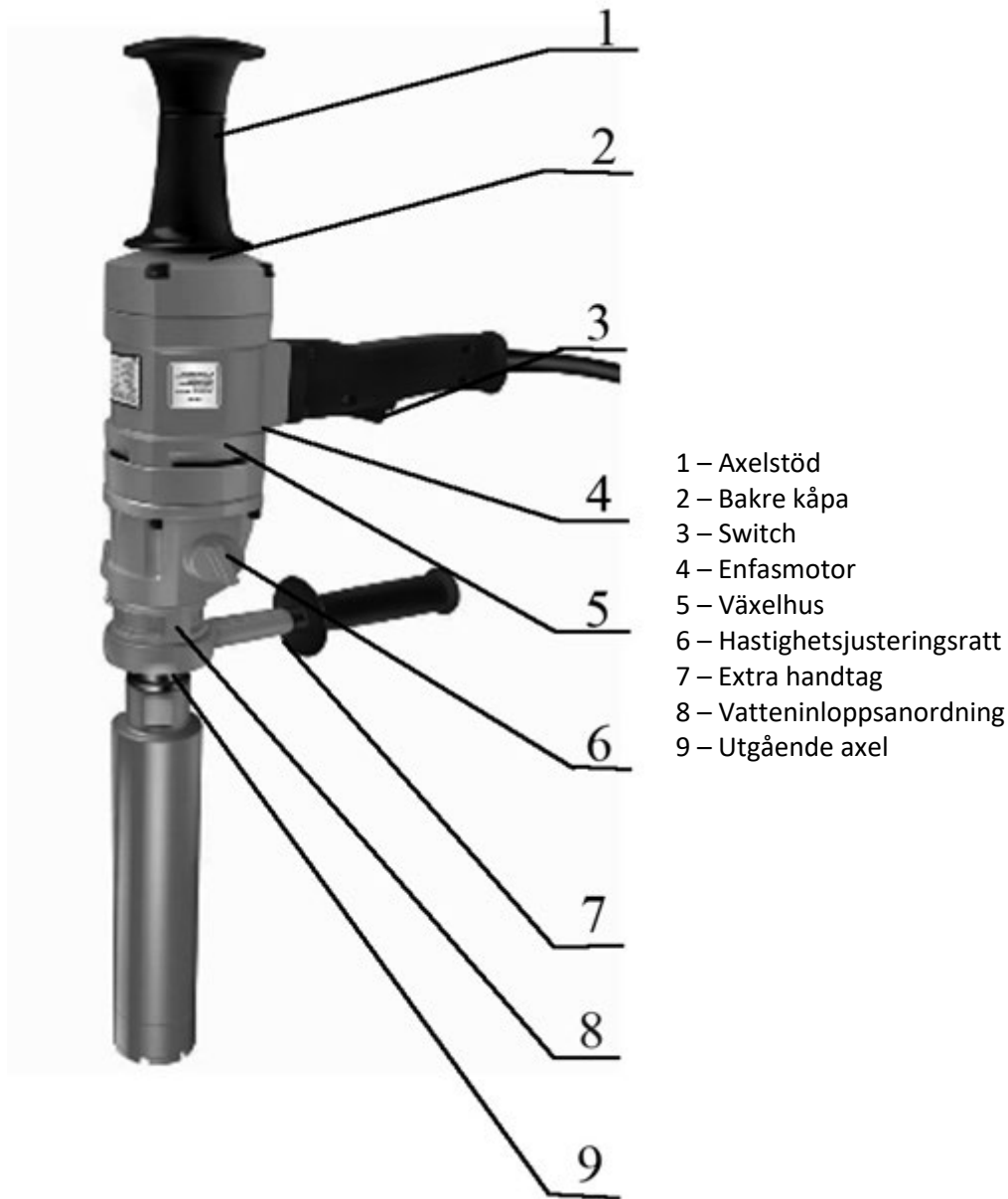
11) Borren vibrerade

När du borrar ibland, kan gapet mellan lyftkroppen och fyrkantsröret och kuggstången göra att borren vibrerar, vid denna tidpunkt, stäng av verktyget och justera bandfodret eller tomgångshjulet på lyftkroppen, genom att dra åt några relativa bultar för att justera det till rätt gap.

12) Vid justering av hastigheten ska maskinen stoppas, sedan vrids vredet, det är inte tillåtet att vrida vredet vid start av maskinen, annars kan växlarna skadas.

IV. STRUKTUR, EGENSKAPER OCH ANVÄNDNING

Detta verktyg är en slags bärbar diamantkärnborr, den designar tvåväxlad rotationshastighet, du kan vrida vredet för att justera dess hastighet, hög växel är lämplig för diamantborrkronan med 20-52 diametrar, låg växel är lämplig för diamantborr med 52-78 diametrar, den är också utrustad med säkerhetsfriktionskoppling, den är enkel, säker och pålitlig att använda. De används ofta inom områdena konstruktion, rörinstallation, väg-, bro- och teknisk kvalitetskontroll och provtagning etc. Se figuren nedan för att känna till huvuddelarnas struktur.



V. MAINTENANCE

- 1) Om såmaskinen hade några problem, skicka den till ett auktoriserat servicecenter. Det är inte strikt tillåtet att demontera eller byta ut delarna valfritt.
- 2) Kontrollera den elektriska borsten och kommutatorn med jämna mellanrum, när borstarna är slitna med en längd på cirka 7 mm måste de bytas. Använd endast original, annars kan kommutatorn skadas, båda borstarna måste bytas samtidigt. Om du upptäcker kraftiga gnistor under körning eller om kommutatorn är sliten eller allvarligt bränd, kontrollera och reparera kommutatorn eller byt ut en ny rotor.
- 3) Borren bör kontrolleras och repareras med jämna mellanrum efter lång tids användning. Dess huvudartiklar är: om den elektriska ledningen är bra eller inte, jordningen är tillförlitlig eller inte,

den inre ledningen, strömbrytaren och kontakten fungerar bra eller inte, isoleringsresistansen hos motorn är säker eller inte, statorn och rotorn är kortfattat krets eller inte, bultarna är lossade eller inte, byt ut smörjolja och slitdelar etc.

- 4) Byt ut gummitättningsbrickan i tid. Efter lång tids användning, om du märker att vattnet kommer i toppen av borren, kontrollera och byt ut tättningsbrickan omedelbart. Växeln i växellådan kan använda smörjolja, om du upptäcker att lite smörjolja tränger in i luftspåret i mitten av locket, byt ut gummitättningsolja på rotorspindeln. Märket för specialsmörjolja är 110# industriell växelolja. Det är inte tillåtet att använda vanlig motorolja.
- 5) Håll borren ren och torr Om den inte används, vänligen rengör borren och den ska förvaras på en torr, ren plats, demontera borrkronan, borrens huvudaxel och de anslutande delarna av borrhjulet ska smörjas med lite fett så för att skydda dem.
- 6) Justera säkerhetskopplingen (när du märker att friktionen på kopplingen blir för liten.)



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de perfuração de núcleo portátil
Modelo	MSW-OOD-1500T
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	1500
Velocidade de rotação [rpm]	950 – 2100
Diâmetro máximo da broca [mm]	80
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	530 x 110 x 300
Peso [kg]	7,1

AVISO – Para reduzir o risco de ferimentos, o usuário deve ler o manual de instruções.

I. Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos se refere à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são um convite a acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de tomada com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições úmidas. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos. Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, usados em condições adequadas, reduzem ferimentos pessoais.
- c) Evite partida involuntária. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.
- e) Não se esforce demais. Mantenha sempre uma posição correta e equilíbrio. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não usar roupas largas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se forem fornecidos dispositivos para conexão de instalações de extração e coleta de pó, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

4) Uso e cuidados com ferramentas elétricas

- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) Guarde ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou travamento de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver danificada, conserte-a antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com bordas afiadas e bem conservadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas etc. de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. O uso da

ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

5) Serviço

- a) Leve sua ferramenta elétrica para manutenção por um técnico qualificado, usando somente peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

II. Avisos de segurança para perfuratrizes de núcleo diamantado

- 1) Utilize as alças auxiliares fornecidas com a ferramenta. A perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- 2) Considere o ambiente da área de trabalho: não use a broca diamantada em locais úmidos ou molhados. Não exponha a broca diamantada à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Em particular, não deve haver líquidos ou gases inflamáveis. O motor em série produz faíscas durante a rotação normal, as faíscas podem causar risco de incêndio.
- 3) O aterramento de ferramentas de classe I é necessário durante o uso para protegê-lo de choques elétricos. As ferramentas de classe I são equipadas com um cabo de três condutores aprovado e um plugue de aterramento de três pinos. O condutor verde/amarelo no cabo é o fio de aterramento. Uma extremidade do fio está no sinal de aterramento do invólucro externo da ferramenta e a outra extremidade do fio é conectada ao fio terra do plugue. Nunca conecte o fio verde/amarelo a um terminal energizado.
- 4) Aviso ! O soquete deve ter aterramento. Não insira ferramentas de classe I no soquete sem aterramento.
- 5) Utilize cabos de extensão quando a ferramenta for usada em ambientes internos ou externos. Use uma placa de extensão especial. Utilize somente cabos de três condutores e com aterramento confiável.
- 6) Tenha cuidado com a direção para baixo na posição alta; cinto de segurança, boné de segurança etc. são recomendados.
- 7) Para evitar choques elétricos não intencionais, verifique as condições de aterramento do corpo eletrificado na área de trabalho antes de operar. Não é permitido operar a ferramenta em condições incertas. Uma vez que a broca toque o corpo eletrificado na parede, piso ou rodapé, a carcaça externa eletrificada da furadeira pode causar ferimentos pessoais.
- 8) Recomenda-se o uso de equipamento de segurança ao perfurar tetos altos para evitar que o núcleo da broca machuque pessoas no andar de baixo ou danifique a propriedade no andar de baixo.
- 9) Conectando o tubo flexível com diâmetro interno $\Phi 16\text{mm}$ ao adaptador da válvula.
- 10) Certifique-se de que não haja vazamento de água para que o motor não fique úmido quando você usar o líquido e os acessórios.
- 11) Geralmente inspecione as mangueiras e outras peças críticas da ferramenta que podem se deteriorar; Quando aparecer vazamento de água pelo furo de teste da caixa de engrenagens, desligue a ferramenta imediatamente e substitua a vedação de borracha.
- 12) A pressão máxima permitida do fornecimento de líquido é de 0,12 MPa.
- 13) Aviso! Nunca utilize a ferramenta sem o disjuntor diferencial fornecido.
- 14) Você deve testar o funcionamento correto do RCD antes de começar a trabalhar: a luz vermelha acenderá após pressionar o botão "RESET"; e a luz apagará após pressionar o botão "TEST"; você só poderá operar a ferramenta quando o RCD puder funcionar corretamente.
- 15) A substituição do plugue ou do cabo de alimentação deve ser sempre realizada pelo fabricante da ferramenta ou sua organização de serviço.
- 16) Mantenha o líquido longe das peças da ferramenta e longe das pessoas na área de trabalho para que a água não entre no equipamento eletrônico da ferramenta e mantenha sua segurança. Deve-se utilizar o conjunto de captação quando a máquina estiver trabalhando com elevação.

III. INSTRUÇÕES DE MANUSEIO

1) Como instalar a furadeira

Antes de operar, fixe a base na peça de trabalho de forma segura e firme, fixe-a com parafusos de expansão, depois aperte 4 parafusos na base uniformemente e, por fim, aperte-os com as porcas.

2) Verifique a voltagem:

Certifique-se de que a voltagem seja a mesma indicada na placa das ferramentas, a voltagem nos circuitos deve ser mantida em +/-5%.

3) Como instalar o bit:

Instale a broca fina como diamante com cuidado, a rosca final deve coincidir com o eixo de saída final. A rosca final deve ser untada com graxa primeiro, depois de apertar a broca, deixe-a funcionar em marcha lenta, certifique-se de que seu movimento radial corresponda aos requisitos gerais, então você pode operar a furadeira.

4) Deve haver um pouco de água no interruptor de água da furadeira.

5) Abertura de furo, perfuração de furo:

Inicie a furadeira sem carga. Após iniciar, diminua o valor de avanço. Você pode começar a perfurar quando perceber a saída de água da broca. Ao perfurar um furo com a furadeira portátil, coloque a furadeira em um determinado ângulo inclinado primeiro (veja fig. 1, fig. 2), faça um entalhe em forma de crescente na superfície do concreto e, em seguida, segure a furadeira verticalmente. Se a furadeira balançar, a broca poderá ser danificada. Você deve perfurar lenta e uniformemente, não force as ferramentas. Você pode aumentar o empuxo quando a broca tiver sido perfurada na peça de trabalho a cerca de 5 mm de profundidade. Durante a perfuração, se a velocidade de rotação do motor for reduzida obviamente, isso significa que há uma carga excessiva. Reduza a pressão de alimentação adequadamente para manter a velocidade de rotação em um local ideal. Se o motor emitir fumaça ou cheiro estranho, desligue a furadeira imediatamente. O trabalho terá que esperar para evitar sobrecarga do motor e queima da bobina. A embreagem no eixo de saída pode derrapar, o RCD saltar e o motor parar se a broca forçar a barra de aço de reforço, esses métodos de operação inadequados reduzirão a vida útil da broca e danificarão o motor.

6) Material:

Ao perfurar concreto armado, se a broca tocar na barra de aço de reforço, a corrente aumentará repentinamente, o motor vibrará e a broca ficará sobrecarregada. Nesse momento, o impulso da broca deve ser reduzido adequadamente. A corrente mais baixa pode ter um efeito negativo na velocidade da broca e na broca. Se a areia ou cascalho cair na broca ou a broca tocar na barra de aço de reforço, a broca ficará presa, ocorrerá um excesso de corrente maior e a embreagem derrapará. Nesse caso, desligue a ferramenta, remova a broca e limpe os cliques na abertura. Aguarde cerca de 3 minutos e deixe a broca esfriar antes de reiniciar o interruptor para continuar a perfuração. Ao perfurar madeira, asfalto grosso, feltro de asfalto, etc., sua corrente aumentará. Portanto, perfure lentamente, uniformemente e levemente. Se a embreagem derrapar continuamente, pare a furadeira e reaperte a embreagem.

7) Remova o núcleo da broca:

Quando a broca quase perfurar o piso, a parede, etc., tenha cuidado ao reduzir a velocidade da broca para evitar perfurar com força. Ao perfurar novamente, desligue a ferramenta, remova a broca e limpe sua parede com água. Após limpar o cavaco, bata levemente na broca com o bastão de madeira, tenha cuidado para não remover o núcleo da broca e danificar a broca. Em seguida, reinstale a perfuração para continuar operando.

8) Mantenha o motor ventilado e resfriado:

Durante a operação, o entalhe ventilado do motor não deve ficar obstruído com sujeira para evitar que temperaturas mais altas afetem a vida útil do motor ou queimem o enrolamento.

9) Operação sem água proibida:

Durante a operação, deve haver bastante fluxo de água na superfície da broca para esfriar, e a lama pode ser lavada para evitar danos à broca e à arruela de vedação.

10) Evite amortecer o motor:

Mantenha o invólucro do motor longe da água para evitar redução do seu desempenho de isolamento ou vazamento de eletricidade. Utilize a máquina somente com a direção vertical para baixo!

11) Broca vibrada

Às vezes, ao perfurar, o aumento da folga entre o corpo de elevação e o tubo quadrado e a cremalheira pode fazer com que a furadeira vibre. Nesse momento, desligue a ferramenta e ajuste o revestimento da esteira ou a roda livre no corpo de elevação, apertando alguns parafusos relativos para ajustá-la à folga adequada.

12) Ao ajustar a velocidade, a máquina deve ser parada e, em seguida, girar o botão. Não é permitido girar o botão ao ligar a máquina, caso contrário, as engrenagens podem ser danificadas.

IV. ESTRUTURA, CARACTERÍSTICAS E USO

Esta ferramenta é um tipo de broca de núcleo de diamante portátil, ela projeta uma velocidade rotativa de duas engrenagens, você pode girar o botão para ajustar sua velocidade, a engrenagem alta é adequada para brocas de diamante de 20-52 diâmetros, a engrenagem baixa é adequada para brocas de diamante de 52-78 diâmetros, também é equipada com embreagem de fricção de segurança, é fácil, segura e confiável de usar. Eles são amplamente utilizados nas áreas de construção, instalação de tubulações, controle de qualidade e amostragem de estradas, pontes e engenharia, etc.

Veja a figura abaixo para conhecer a estrutura das peças principais.



V. MANUTENÇÃO

- 1) Caso a furadeira apresente algum problema, envie-a para um centro de serviço autorizado. Não é estritamente permitido desmontar ou substituir as peças opcionalmente.
- 2) Verifique a escova elétrica e o comutador periodicamente. Quando as escovas estiverem gastas em cerca de 7 mm, elas devem ser trocadas. Utilize somente escovas originais, caso contrário, o comutador poderá ser danificado, sendo necessário trocar as duas escovas ao mesmo tempo. Se você encontrar muitas faíscas durante o funcionamento ou se o comutador estiver desgastado ou queimado seriamente, verifique e repare o comutador ou substitua por um novo rotor.
- 3) A furadeira deve ser verificada e reparada periodicamente após uso prolongado. Seus principais itens são: se o fio elétrico está bom ou não, o aterramento é confiável ou não, o fio interno, o interruptor e o plugue funcionam bem ou não, a resistência de isolamento do motor é segura ou não, o estator e o rotor estão em curto-circuito ou não, os parafusos estão soltos ou não, substitua o óleo lubrificante e as peças de desgaste, etc.
- 4) Substitua a arruela de vedação de borracha a tempo. Após um longo período de uso, se você perceber que está entrando água na parte superior da furadeira, verifique e substitua a arruela de vedação imediatamente. A engrenagem na caixa de engrenagens pode usar óleo lubrificante.

Se você perceber que algum óleo lubrificante penetrou na ranhura de ar da tampa central, substitua o anel de vedação de óleo de borracha no eixo do rotor. A marca do óleo lubrificante especial é o óleo de engrenagem industrial 110#. Não é permitido usar óleo de motor comum.

- 5) Mantenha a furadeira limpa e seca. Se não estiver em uso, limpe a furadeira e guarde-a em local seco e limpo. Desmonte a broca, o eixo principal da furadeira e as peças de conexão da rosca da broca devem ser untadas com um pouco de graxa para protegê-las.
- 6) Ajuste a embreagem de segurança (quando você perceber que o atrito da embreagem está muito pequeno.)



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Prenosná jadrová vŕtačka
Model	MSW-OOD-1500T
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	1500
Rýchlosť otáčania [ot./min]	950 – 2100
Maximálny priemer vrtáka [mm]	80
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	530 x 110 x 300
Hmotnosť [kg]	7,1

VAROVANIE – Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať návod na obsluhu.

I. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny . Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ v upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z batérie (bez kábla).

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru. Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- a) Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, nekĺzavá bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akýkoľvek nastavovací kľúč alebo kľúč. Kľúč alebo kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) Nepresahujte. Vždy udržiajte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nemožno zapnúť a vypnúť. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo akumulátor z náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, obsluhovať elektrické náradie. Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú zlomené časti a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5) servis

- a) Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

II. Bezpečnostné upozornenia na diamantovú jadrovú vrtačku

- 1) Používajte pomocné rukoväte dodávané s náradím. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.
- 2) Zvážte prostredie na pracovisku: Diamantovú jadrovú vrtačku nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach. Nevystavujte diamantovú jadrovú vrtačku dažďu. Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený. Najmä nesmú byť prítomné žiadne horľavé kvapaliny alebo plyny. Sériový motor vytvára pri bežnom otáčaní iskry, ktoré môžu spôsobiť požiar.
- 3) Uzemnenie náradia triedy I je potrebné počas používania, aby ste sa ochránili pred úrazom elektrickým prúdom, náradie triedy I je vybavené schváleným trojvodičovým káblom a trojkoľikovou uzemňovacou zástrčkou, zeleno-žltý vodič v kábli je uzemňovací vodič, jeden koniec drôtu je v znaku uzemnenia vonkajšieho plášťa nástroja, druhý koniec drôtu je spojený s uzemňovacím drôtom zástrčky. Nikdy nepripájajte zeleno/žltý vodič k svorke pod napätím.
- 4) Upozornenie ! Zásuvka musí byť uzemnená, nevkladajte do zásuvky nástroje triedy I bez uzemnenia.
- 5) Ak sa náradie používa vonku alebo v interiéri, použite predlžovacie káble, použite špeciálnu predlžovaciu drôtenú dosku. Používajte iba trojvodičový kábel so spoľahlivým uzemnením.
- 6) Dávajte pozor na smer nadol vo vysokej polohe, odporúča sa bezpečnostný pás a bezpečnostná čiapka atď.
- 7) Aby ste predišli neúmyselnému zásahu elektrickým prúdom, pred použitím skontrolujte stav uzemnenia elektrifikovaného tela v pracovnej oblasti, nie je dovolené prevádzkovať náradie v neistých podmienkach, keď sa vrták dotkne elektrického tela v stene, podlahe alebo základnej doske. elektrifikovaný vonkajší plášť vrtačky môže spôsobiť zranenie osôb.
- 8) Pri vrtaní na vysokom strope sa odporúča použiť bezpečnostné vybavenie, aby sa predišlo zraneniu osôb nachádzajúcich sa na prízemí alebo poškodeniu majetku na prízemí.
- 9) Pripojenie mäkkej rúrky s vnútorným priemerom $\Phi 16\text{mm}$ k adaptéru ventilu.
- 10) Uistite sa, že nedochádza k úniku vody, aby pri použití kvapaliny a nástavcov nezvlhčila motor.
- 11) Zvyčajne kontrolujte hadice a iné kritické časti náradia, ktoré by sa mohli znehodnotiť; Keď sa objaví únik vody z testovacieho otvoru prevodovky, musíte okamžite vypnúť náradie a potom vymeniť gumové tesnenie.
- 12) Maximálny povolený tlak prívodu kvapaliny je 0,12 MPa.
- 13) POZOR! Nikdy nepoužívajte náradie bez dodaného RCD.
- 14) Pred začatím práce musíte vyskúšať správnu činnosť RCD: po stlačení tlačidla „RESET“ sa rozsvieti červené svetlo; a svetlo zhasne po stlačení tlačidla „TEST“; náradie môžete obsluhovať len vtedy, keď prúdový chránič môže správne fungovať.
- 15) Výmenu zástrčky alebo prívodného kábla musí vždy vykonať výrobca náradia alebo jeho servisná organizácia.
- 16) Udržujte kvapalinu mimo častí náradia a mimo dosahu osôb v pracovnej oblasti, aby sa voda nedostala do elektronického zariadenia náradia a aby bola zaistená vaša bezpečnosť. Keď stroj pracuje s prevýšením, musí sa používať zberná súprava.

III. POKYNY NA MANIPULÁCIU

1) Ako nainštalovať vrtačku

Pred použitím pripevnite základňu na obrobok spoľahlivo a pevne, upevnite ju rozpernými skrutkami, potom rovnomerne upevnite 4 skrutky na základňu a nakoniec ich utiahnite maticami.

2) Skontrolujte napätie:

Uistite sa, že napätie je rovnaké ako napätie uvedené na doske náradia, napätie v obvodoch by sa malo udržiavať na +/- 5 %.

3) Ako nainštalovať bit:

Pri opatrnom nasadení diamantového vrtáka sa koncový závit musí zhodovať s koncovým výstupným hriadeľom. Koncový závit najskôr namažte tukom, po utiahnutí vrtáka ho nechajte bežať, uistite sa, že jeho radiálny pohyb zodpovedá všeobecnej požiadavke, potom môžete vrták prevádzkovať.

4) Vo vodnom spínači vrtačky by malo byť trochu vody.**5) Otvorenie vrtu, vrtanie vrtu:**

Spustíte vrtačku naprázdno, po naštartovaní uvoľníte hodnotu posuvu, môžete začať vrtáť, keď uvidíte odtok vody z vrtáka. Pri vrtaní otvoru pomocou prenosnej vrtačky najprv nastavte vrták do určitého uhla sklonu (pozri obr. 1, obr. 2), vyvrtajte do povrchu betónu zárez v tvare polmesiaca a potom držte vrták zvisle, ak vrták kývavé, vrták sa môže poškodiť. Mali by ste vrtáť pomaly a rovnomerne, netlačte na nástroje silou, prítlak môžete zvýšiť, keď je vrták zavrtaný do obrobku do hĺbky asi 5 mm. Počas vrtania, ak sa rýchlosť otáčania motora zjavne zníži, čo znamená, že je nadmerne zaťažený, znížte správne jeho podávací tlak, aby sa rýchlosť otáčania udržala na ideálnom mieste, ak motor vydáva dym alebo zvláštny zápach, vypnite ho vrtačku naraz, práca bude musieť počkať, aby nedošlo k preťaženiu motora a spáleniu cievky. Spojka na výstupnom hriadeľi sa môže dostať do šmyku, prúdový chránič vyskočil a motor sa zastavil, ak vrtačka zatlačí do výstužnej ocelevej tyče, tieto nesprávne prevádzkové metódy, ktoré znížia životnosť vrtáka a poškodia motor.

6) Materiál:

Ak sa pri vrtaní do železobetónu vrták dotkol armovacej ocelevej tyče, prúd sa náhle zvýši, motor zavibruje a vrták sa preťaží, v tomto čase by sa mal správne znížiť ťah vrtáka, nižší prúd môže mať zlý vplyv na rýchlosť vrtania a vrták. Ak do vrtačky spadne drvina, štrk alebo sa vrták dotkne armovacej ocelevej tyče, vrták sa zachytí, dôjde k väčšiemu prebytku prúdu a spojka sa dostane do šmyku, vypnite náradie, vyberte vrták a vyčistite klipy v medzere, počkajte asi 3 minúty, pred opätovným zapnutím vypínača nechajte vrtačku vychladnúť, aby ste mohli pokračovať vo vrtaní, pri vrtaní do dreva, hrubej dosky a asfaltovej plsti atď. sa jej prúd zvýši, preto vrtajte pomaly, rovnomerne a mierne. Ak sa spojka neustále prešmykuje, zastavte vrtačku a spojku znova dotiahnite.

7) Odstráňte jadro vrtáka:

Keď vrták takmer prevrtá podlahovú dosku alebo stenu atď. materiály, buďte opatrní pri znižovaní rýchlosti vrtania, aby ste predišli násilnému vrtaniu. Pri opätovnom vrtaní prosím vypnite náradie, vyberte vrták a jeho stenu očistite vodou, po očistení triesky do vrtáka mierne porazte drevenou tyčinkou, buďte opatrní pri vyberaní jadra vrtáka a poškodeniu vrtáka, potom nainštalujte vrtanie pokračovať v prevádzke.

8) Udržujte motor vetraný a chladný:

Počas prevádzky by sa vetrací zárez motora nemal zanášať nečistotami, aby sa predišlo vyššej teplote, ktorá neovplyvní životnosť motora alebo spáleniu vinutia.

9) Bezvodá prevádzka je zakázaná:

Počas prevádzky by na povrch vrtáka malo prúdiť veľa vody, aby sa ochladila, a blato je možné vymyť, aby sa predišlo poškodeniu vrtáka a tesniacej podložky.

10) Vyhňte sa tlmeniu motora:

Udržujte kryt motora mimo dosahu vody, aby ste predišli zníženiu jeho izolačného výkonu alebo úniku elektriny. Stroj používajte iba v smere kolmice nadol!

11) Vrtačka vibrovala

Pri občasnom vrtaní môže medzera medzi zdvíhacím telesom a štvorcovou rúrkou a hrebeňom spôsobiť vibrácie vrtačky, v tomto okamihu vypnite náradie a nastavte obloženie pásu alebo

voľnobežné koleso na zdvíhacom tele utiahnutím niektorých príslušných skrutiek. to do správnej medzery.

12) Pri nastavovaní rýchlosti je potrebné stroj zastaviť, potom otáčať gombíkom, pri štartovaní stroja nie je dovolené otáčať gombíkom, inak môže dôjsť k poškodeniu ozubených kolies.

IV. ŠTRUKTÚRA, VLASTNOSTI A POUŽITIE

Tento nástroj je druh prenosnej diamantovej jadrovej vrtačky, má dvojrýchlostnú rýchlosť otáčania, otáčaním gombíka môžete nastaviť rýchlosť, vysoký prevod je vhodný pre diamantové vrtáky s priemerom 20-52, nízky prevod je vhodný pre diamantový vrták s priemerom 52-78, je vybavený aj bezpečnostnou trecou spojkou, jeho použitie je jednoduché, bezpečné a spoľahlivé. Sú široko používané v oblasti stavebníctva, inštalácie potrubí, cestnej, mostnej a inžinierskej kontroly kvality a odberu vzoriek atď.

Pozrite si obrázok nižšie, aby ste poznali štruktúru hlavných častí.



- 1 – Ramenná opierka
- 2 – Zadný kryt
- 3 – Prepínač
- 4 – Jednofázový motor
- 5 – Skriňa prevodovky
- 6 – Gombík nastavenia rýchlosti
- 7 – Prídavná rukoväť
- 8 – Zariadenie na prívod vody
- 9 – Výstupný hriadeľ

V. ÚDRŽBA

- 1) Ak má vŕtačka nejaké problémy, pošlite ju do autorizovaného servisného strediska. Nie je prísne dovolené demontovať alebo vymieňať diely voliteľne.
- 2) Elektrickú kefu a komutátor pravidelne kontrolujte, keď sú kefy opotrebované na dĺžku asi 7 mm, je potrebné ich vymeniť. Používajte iba originálne, inak môže dôjsť k poškodeniu komutátora, obe kefy je potrebné meniť súčasne. Ak zistíte silné iskrenie pri chode alebo ak je komutátor opotrebovaný alebo vážne spálený, skontrolujte a opravte komutátor alebo vymeňte nový rotor.
- 3) Vŕtačka by sa mala po dlhodobom používaní pravidelne kontrolovať a opravovať. Jeho hlavné položky sú: či je elektrický vodič dobrý alebo nie, uzemnenie je spoľahlivé alebo nie, vnútorný vodič, spínač a zástrčka fungujú dobre alebo nie, izolačný odpor motora je bezpečný alebo nie, stator a rotor sú skrátka obvod alebo nie, skrutky sú uvoľnené alebo nie, vymeňte mazací olej a opotrebované diely atď.
- 4) Včas vymeňte gumenú tesniacu podložku. Ak po dlhšom používaní zistíte, že voda prichádza do hornej časti vŕtačky, okamžite skontrolujte a vymeňte tesniacu podložku. Prevodovka v prevodovej skrini môže používať mazací olej, ak zistíte, že nejaký mazací olej preniká vzduchovým otvorom v strednom kryte, vymeňte gumový tesniaci olejový krúžok na vretene rotora. Značka špeciálneho mazacieho oleja je 110# priemyselný prevodový olej. Nie je dovolené používať bežný motorový olej.
- 5) Udržiavajte vŕtačku čistú a suchú. Ak vŕtačku nepoužívate, vyčistite ju a uchovávajte na suchom a čistom mieste, vrták, hlavný hriadeľ vŕtačky a spojovacie časti závitov vŕtačky namažte trochou tuku, aby ako ich chránil.
- 6) Nastavte bezpečnostnú spojku (Keď zistíte, že trenie spojky je príliš malé.)



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Преносима машина за ядково пробиване
Модел	MSW-OOD-1500T
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W]	1500
Скорост на въртене [rpm]	950 – 2100
Макс. диаметър на свредлото [mm]	80
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	530 x 110 x 300
Тегло [kg]	7,1

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции.

I. Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции .

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван с батерии (без кабел).

1) Безопасност на работната зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивни атмосфери, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минувачите далече, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Непроменени щепсели и съвпадащи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.

- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия, да вземете или пренесете инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- d) Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Ако са осигурени устройства за свързване на устройства за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно. Използването на събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

4) Използване и грижи за електрически инструменти

- a) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- e) Поддържайте електрически инструменти. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се закачат и са по-лесни за контрол.
- g) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

5) Обслужване

- a) Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифицирано лице, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

II. Предупреждения за безопасност при диамантено бормашина

- 1) Използвайте допълнителни дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- 2) Помислете за средата на работното място: Не използвайте диамантено боркорона на влажни или мокри места. Не излагайте диамантената боркорона на дъжд. Поддържайте работното място добре осветено. По-специално не трябва да има запалими течности или газове. Серийният двигател произвежда искри по време на нормално въртене, искрите могат да причинят риск от пожар.
- 3) Заземяването на инструменти от клас I е необходимо, докато се използват, за да ви предпази от токов удар, инструментите от клас I са снабдени с одобрен трипроводен кабел и щепсел с три щифта за заземяване, зеленият/жълтият проводник в кабела е заземителният проводник, единият край на проводника е в знака за заземяване на външната обвивка на инструмента, другият край на проводника е свързан със заземяващия проводник на щепсела. Никога не свързвайте зеления/жълтия проводник към клемата под напрежение.
- 4) Предупреждение ! Контактът трябва да е заземен, не поставяйте инструменти от клас I в контакта без заземяване.
- 5) Използвайте удължителни кабели, когато инструментът се използва на открито или на закрито, използвайте специална удължителна платка. Използвайте само трижилен кабел и с надеждно заземяване.
- 6) Внимавайте за посоката надолу при високо положение, препоръчваме ви предпазен колан и предпазна капачка и т.н.
- 7) За да избегнете непреднамерен токов удар, моля, проверете състоянието на заземяването на електрифицираното тяло в работната зона преди работа, не е позволено да работите с инструмента при несигурни условия, след като свредлото докосне електрифицираното тяло в стената, подовата дъска или перваза, електрифицираната външна обвивка на свредлото може да причини наранявания.
- 8) Препоръчително е оборудването за безопасност при пробиване на висок таван, за да се избегне нараняване на хората на долния етаж от сърцевината на сондажа или повреда на имуществото долу.
- 9) Свързване на меката тръба с вътрешен диаметър Ф16 мм към адаптера на вентила.
- 10) Моля, уверете се, че няма изтичане на вода, за да не намокри двигателя, когато използвате течността и приставките.

- 11) Обикновено проверявайте маркучите и другите критични части на инструмента, които могат да се повредят; Когато се появи изтичане на вода от тестовия отвор на скоростната кутия, трябва незабавно да изключите инструмента, след което сменете гуменото уплътнение.
- 12) Максимално допустимото налягане на захранващата течност е 0,12MPa.
- 13) Внимание! Никога не използвайте инструмента без предоставения RCD.
- 14) Трябва да проверите правилната работа на RCD преди да започнете работа: червената светлина ще светне след натискане на бутона "RESET"; и лампичката ще изгасне след натискане на бутона "ТЕСТ"; можете да работите с инструмента само когато RCD може да работи правилно.
- 15) Смяната на щепсела или захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на инструмента или от неговата сервизна организация.
- 16) Дръжте течността далеч от частите на инструмента и далеч от хора в работната зона, за да не може водата да навлезе в електронното оборудване на инструмента и да запазите вашата безопасност. Трябва да се използва комплект за улавяне, когато машината работи с надморска височина.

III. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1) Как да инсталирате свредлото

Преди работа фиксирайте надеждно и здраво основата върху детайла, затегнете я с разширителни болтове, след което затегнете равномерно 4 болта върху основата, накрая ги затегнете с гайките.

2) Проверете напрежението:

Уверете се, че напрежението е същото като това, посочено на таблото на инструментите, напрежението във веригите трябва да се поддържа на +/-5%.

3) Как да инсталирате бит:

Инсталирайте внимателно тънкия като диамант накрайник, крайната резба трябва да съвпада с крайния изходящ вал. Крайната резба трябва първо да се намаже с грес, след като затегнете свредлото, оставете го да работи на празен ход, уверете се, че радиалното му движение съответства на общите изисквания, след което можете да работите със свредлото.

4) Трябва да има малко вода във водния превключвател на бормашината.

5) Отваряне на отвор, пробиване на отвор:

Стартирайте бормашината без натоварване, след стартиране разхлабете стойността на подаване, можете да започнете да пробивате, когато видите изтичане на вода от свредлото. Когато пробивате отвор с преносимата бормашина, първо поставете бормашината под определен наклонен ъгъл (вижте фиг.1, фиг.2), пробийте прорез във формата на полумесец върху повърхността на бетона, след което дръжте бормашината вертикално, ако бормашината клатене, свредлото може да се повреди. Трябва да пробивате бавно и равномерно, не насилвайте инструментите, можете да увеличите натиска, когато свредлото е пробито в детайла на около 5 mm дълбочина. По време на пробиване, ако скоростта на въртене на двигателя е намаляла очевидно, това означава, че той има прекомерно натоварване, моля, намалете налягането на подаване правилно, за да поддържа скоростта на въртене на идеално място, ако двигателят отделя дим или особена миризма, моля, изключете бормашината наведнъж, работата ще трябва да изчака, за да се избегне претоварването на двигателя и намотката да изгори. Съединителят на изходящия вал може да се подхлъзне, RCD да скочи и двигателят да спре, ако свредлото натисне армировъчната стоманена щанга, тези неправилни методи на работа, които ще намалят живота на свредлото и ще повредят двигателя.

6) материал:

При пробиване на стоманобетон, ако свредлото докосне арматурната стоманена греда, токът ще се увеличи внезапно, моторът ще вибрира и свредлото ще бъде претоварено, в този момент тягата на свредлото трябва да се намали правилно, по-ниският ток може да има лош ефект върху скоростта на свредлото и свредлото. Ако песъчинките, чакълът попаднат в свредлото или свредлото докосне армировъчната стоманена греда, свредлото ще бъде захванато, ще се получи по-висок излишен ток и съединителят се подхлъзне, тук, моля, изключете инструмента, отстранете свредлото и почистете скоби в празнината, моля, изчакайте около 3 минути, оставете бормашината да се охлади, преди да рестартирате превключвателя, за да продължите пробиването, когато пробивате дърво, дебел асфалтов филц и т.н., неговият ток ще се увеличи, така че, моля, пробийте бавно, равномерно и леко. Ако съединителят непрекъснато се плъзга, моля, спрете сеялката и затегнете отново съединителя.

7) Отстранете сърцевината на сондажа:

Когато свредлото почти пробие подовата дъска или стените и т.н., внимавайте да намалите скоростта на свредлото, за да избегнете пробиването със сила. Когато пробивате отново, моля, изключете инструмента, извадете свредлото и почистете стената му с вода, след като почистите стружката, ударете леко свредлото с дървената пръчка, внимавайте да отстраните сърцевината на свредлото и да повредите свредлото, след което инсталирайте сондажът да продължи да работи.

8) Дръжте двигателя вентилиран и охладен:

По време на работа вентилираният прорез на двигателя не трябва да се задръства с мръсотия, за да се избегне по-високата температура, която да повлияе на живота на двигателя или да изгори намотката.

9) Безводна работа е забранена:

По време на работа трябва да има обилен воден поток върху повърхността на свредлото, за да се охлади, и калта може да се измие, за да се избегне повреда на свредлото и уплътнителната шайба.

10) Избягвайте овлажняването на двигателя:

Дръжте корпуса на двигателя далеч от водата, за да избегнете намаляване на изолационните му характеристики или изтичане на електричество. Използвайте машината само с вертикална посока надолу!

11) Свредлото вибрира

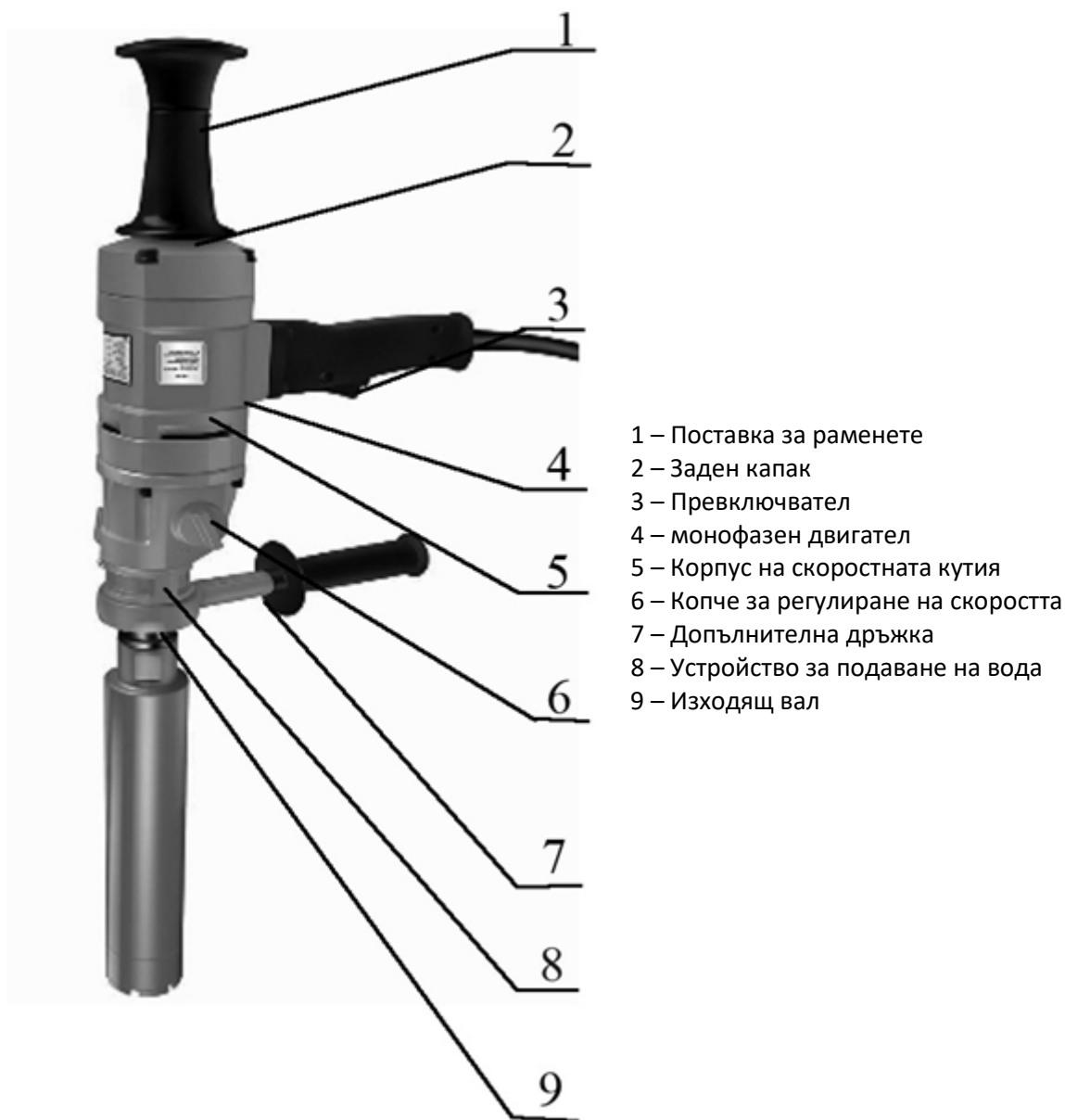
Когато пробивате понякога, разстоянието между повдигащото тяло и квадратната тръба и стойката се увеличава, може да причини вибрации на бормашината, в този момент, моля, изключете инструмента и регулирайте облицовката на пистата или празното колело на повдигащото тяло, като затегнете някои съответни болтове, за да регулирате до правилната празнина.

12) Когато регулирате скоростта, машината трябва да бъде спряна, след което завъртете копчето, не е позволено да завъртите копчето при стартиране на машината, в противен случай предавките могат да се повредят.**IV. СТРУКТУРА, ХАРАКТЕРИСТИКИ И УПОТРЕБА**

Този инструмент е вид преносимо диамантено свредло, той проектира скорост на въртене с две предавки, можете да завъртите копчето, за да регулирате скоростта му, високата предавка е подходяща за диамантено свредло с диаметър 20-52, ниската предавка е подходяща за диамантено свредло с диаметър 52-78, оборудвано е и с предпазен фрикционен съединител,

лесно, безопасно и надеждно е за използване. Те се използват широко в областта на строителството, тръбопроводите, пътния, мостовия и инженерния контрол на качеството и вземането на проби и др.

Вижте фигурата по-долу, за да знаете структурата на основните части.



V. ПОДДРЪЖКА

- 1) Ако бормашината е имала проблеми, моля, изпратете я в оторизиран сервизен център. Не е строго разрешено демонтирането или подмяната на частите по избор.
- 2) Моля, проверявайте периодично електрическата четка и комутатора, когато четките са износени с дължина около 7 mm, те трябва да бъдат сменени. Използвайте само оригинални, в противен случай комутаторът може да се повреди, двете четки трябва да се сменят едновременно. Ако откриете силно искрене при работа или комутаторът е износен или изгорял сериозно, моля, проверете и поправете комутатора или сменете ротора с нов.
- 3) Бормашината трябва да се проверява и ремонтира периодично след продължителна употреба. Неговите основни елементи са: дали електрическият проводник е добър или не, заземяването е надеждно или не, вътрешният проводник, превключвателят и щепселът работят добре или не, изолационното съпротивление на двигателя е безопасно или не,

статорът и роторът са накратко верига или не, болтовете са разхлабени или не, моля, сменете смазочното масло и износващите се части и т.н.

- 4) Сменете гумената уплътнителна шайба навреме. След продължителна употреба, ако установите, че водата навлиза в горната част на свредлото, моля, проверете и сменете незабавно уплътнителната шайба. Зъбното колело в кутията на скоростната кутия може да използва смазочно масло, ако откриете, че смазочното масло прониква през въздушния процеп на средния капак, моля, сменете гумения уплътнителен маслен пръстен на шпиндела на ротора. Марката на специалното смазочно масло е 110# индустриално трансмисионно масло. Не е позволено да се използва обикновено моторно масло.
- 5) Поддържайте бормашината чиста и суха. Ако не я използвате, моля, почистете бормашината и трябва да я съхранявате на сухо, чисто място, демонтирайте свредлото, основният вал на бормашината и свързващите части на резбата на свредлото трябва да бъдат намазани с малко грес, така че за да ги защитим.
- 6) Регулирайте предпазния съединител (Когато установите, че триенето на съединителя става твърде малко.)



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Φορητό τρυπάνι πυρήνα
Μοντέλο	MSW-OOD-1500T
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	1500
Ταχύτητα περιστροφής [rpm]	950 – 2100
Μέγιστη διάμετρος τρυπανιού [mm]	80
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	530 x 110 x 300
Βάρος [kg]	7,1

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

I. Γενικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί από το δίκτυο (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (γειωμένα) ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια προστατευμένη τροφοδοσία συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- b) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.
- c) Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την πηγή ρεύματος ή/και την μπαταρία, προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο τον διακόπτη προκαλεί ατυχήματα.
- d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Μην υπερβαίνετε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ανάβει και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε αδράνεια μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να

χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να δέσουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.
- g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

5) Υπηρεσία

- a) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

II. Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τρυπάνι με πυρήνα διαμαντιού

- 1) Χρησιμοποιήστε βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- 2) Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας: Μην χρησιμοποιείτε τρυπάνι με πυρήνα διαμαντιού σε υγρές ή υγρές τοποθεσίες. Μην εκθέτετε το τρυπάνι με πυρήνα διαμαντιού στη βροχή. Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καλά φωτισμένη. Ειδικότερα, δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Ο κινητήρας σειράς παράγει σπινθήρες κατά την κανονική περιστροφή, οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 3) Η γείωση των εργαλείων κατηγορίας I είναι απαραίτητη κατά τη χρήση για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τα εργαλεία κατηγορίας I είναι εξοπλισμένα με εγκεκριμένο καλώδιο τριών αγωγών και βύσμα γείωσης τριών ακίδων, ο πράσινος/κίτρινος αγωγός στο καλώδιο είναι το καλώδιο γείωσης, το ένα άκρο του σύρματος βρίσκεται στην πινακίδα γείωσης του εξωτερικού κελύφους του εργαλείου, το άλλο άκρο του σύρματος συνδέεται με το καλώδιο γείωσης του βύσματος. Ποτέ μην συνδέετε το πράσινο/κίτρινο καλώδιο σε έναν ηλεκτροφόρο ακροδέκτη.
- 4) Προειδοποίηση ! Η πρίζα πρέπει να ταιριάζει με γείωση, μην εισάγετε εργαλεία κατηγορίας I στην πρίζα χωρίς γείωση.
- 5) Χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς ή εσωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ειδική συρμάτινη σανίδα επέκτασης. Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο τριών αγωγών και με αξιόπιστη γείωση.
- 6) Προσέξτε την κατεύθυνση προς τα κάτω στην υψηλή θέση, συνιστάται η ζώνη ασφαλείας και το καπάκι ασφαλείας κ.λπ.
- 7) Για να αποφύγετε ακούσια ηλεκτροπληξία, ελέγξτε την κατάσταση γείωσης του ηλεκτρισμένου σώματος στην περιοχή εργασίας πριν από τη λειτουργία, δεν επιτρέπεται η λειτουργία του εργαλείου σε αβέβαιες συνθήκες, αφού το τρυπάνι άγγιξε το ηλεκτρισμένο σώμα στον τοίχο, τη σανίδα δαπέδου ή τη βάση, το ηλεκτρισμένο εξωτερικό κέλυφος του τρυπανιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- 8) Ο εξοπλισμός ασφαλείας συνιστάται όταν κάνετε διάτρηση σε ψηλή οροφή για να αποφύγετε τον πυρήνα του τρυπανιού να τραυματίσει τα άτομα στον κάτω όροφο ή να καταστρέψει την ιδιοκτησία στον κάτω όροφο.
- 9) Σύνδεση του μαλακού σωλήνα με την εσωτερική διάμετρο Φ16mm στον προσαρμογέα της βαλβίδας.

- 10) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού, ώστε να μην υγραίνεται ο κινητήρας όταν χρησιμοποιείτε το υγρό και τα εξαρτήματα.
- 11) Συνήθως επιθεωρείτε τους εύκαμπτους σωλήνες και άλλα κρίσιμα μέρη του εργαλείου που θα μπορούσαν να καταστραφούν. Όταν εμφανιστεί διαρροή νερού από την οπή δοκιμής του κιβωτίου ταχυτήτων, πρέπει να απενεργοποιήσετε αμέσως το εργαλείο και στη συνέχεια να αντικαταστήσετε το ελαστικό στεγανοποιητικό.
- 12) Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση της παροχής υγρού είναι 0,12 MPa.
- 13) Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς το παρεχόμενο RCD.
- 14) Πρέπει να ελέγξετε τη σωστή λειτουργία του RCD πριν ξεκινήσετε την εργασία: το κόκκινο φως θα ανάψει αφού πατήσετε το κουμπί "RESET". και το φως θα σβήσει αφού πατήσετε το κουμπί "TEST"; μπορείτε να χειριστείτε το εργαλείο μόνο όταν το RCD μπορεί να λειτουργήσει σωστά.
- 15) Η αντικατάσταση του βύσματος ή του καλωδίου τροφοδοσίας θα πραγματοποιείται πάντα από τον κατασκευαστή του εργαλείου ή τον οργανισμό σέρβις του.
- 16) Κρατήστε το υγρό καθαρό από τα μέρη του εργαλείου και μακριά από άτομα στην περιοχή εργασίας, ώστε το νερό να μην μπορεί να εισέλθει στον ηλεκτρονικό εξοπλισμό του εργαλείου και να διατηρήσετε την ασφάλειά σας. Πρέπει να χρησιμοποιεί σεν λεκάνης απορροής όταν το μηχάνημα λειτουργεί με υψόμετρο.

III. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

1) Πώς να εγκαταστήσετε το τρυπάνι

Πριν από τη λειτουργία, στερεώστε τη βάση στο τεμάχιο εργασίας αξιόπιστα και σφιχτά, στερεώστε τη με μπουλόνια διαστολής και στη συνέχεια στερεώστε ομοιόμορφα 4 μπουλόνια στη βάση, στο τέλος σφίγγοντάς τα με τα παξιμάδια.

2) Ελέγξτε την τάση:

Βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πλακέτα των εργαλείων, η τάση στα κυκλώματα πρέπει να διατηρείται στο +/-5%.

3) Τρόπος εγκατάστασης bit:

Εγκαθιστώντας προσεκτικά το λεπτό ρόμβο, το ακραίο νήμα θα ταιριάζει με τον ακραίο άξονα εξόδου. Το ακραίο νήμα πρέπει πρώτα να αλείψει με γράσο, αφού σφίξετε το τρυπάνι, αφήστε το να τρέξει ρελαντί, βεβαιωθείτε ότι η ακτινική του κίνηση αντιστοιχεί στη γενική απαίτηση και μετά μπορείτε να χειριστείτε το τρυπάνι.

4) Πρέπει να υπάρχει λίγο νερό στο διακόπτη νερού του τρυπανιού.

5) Άνοιγμα γεώτρησης, διάνοιξη γεώτρησης:

Ξεκινήστε το τρυπάνι υπό συνθήκες χωρίς φορτίο, μετά την εκκίνηση, χαλαρώστε την τιμή τροφοδοσίας, μπορείτε να αρχίσετε να τρυπάτε όταν δείτε την εκροή νερού από το τρυπάνι. Όταν τρυπάτε μια οπή με το φορητό τρυπάνι, βάλτε το τρυπάνι σε μια συγκεκριμένη κεκλιμένη γωνία πρώτα (δείτε εικ. 1, εικ. 2), τρυπήστε μια εγκοπή σε σχήμα μισοφέγγαρου στην επιφάνεια του σκυροδέματος και μετά κρατήστε το τρυπάνι κάθετα, εάν το τρυπάνι ταλαντευτεί, το τρυπάνι μπορεί να έχει καταστραφεί. Θα πρέπει να τρυπήσετε αργά και ομοιόμορφα, μην πιέζετε τα εργαλεία, μπορείτε να αυξήσετε την ώθηση όταν το τρυπάνι τρυπηθεί στο τεμάχιο εργασίας σε βάθος περίπου 5 mm. Κατά τη διάρκεια της διάτρησης, εάν η ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα μειωθεί προφανώς, αυτό σημαίνει ότι έχει υπερβολικό φορτίο, μειώστε την πίεση τροφοδοσίας σωστά για να διατηρήσετε την περιστροφική του ταχύτητα σε ιδανική τοποθεσία, εάν ο κινητήρας εκπέμπει καπνούς ή περίεργη μυρωδιά, παρακαλούμε κλείστε το τρυπάνι αμέσως, η εργασία θα πρέπει να περιμένει για να αποφευχθεί η υπερφόρτωση του κινητήρα και η καύση του πηνίου. Ο συμπλέκτης στον άξονα εξόδου μπορεί να ολισθήσει, το RCD να πηδήξει και ο κινητήρας να σταματήσει εάν το τρυπάνι πιέσει στην ενισχυτική χαλύβδινη ράβδο, αυτές οι ακατάλληλες μέθοδοι λειτουργίας, που θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής του τρυπανιού και θα καταστρέψουν τον κινητήρα.

6) Υλικό:

Κατά τη διάτρηση στο οπλισμένο σκυρόδεμα, εάν το τρυπάνι άγγιξε την ενισχυτική χαλύβδινη ράβδο, το ρεύμα θα αυξηθεί ξαφνικά, ο κινητήρας θα δονηθεί και το τρυπάνι θα υπερφορτωθεί. κακή επίδραση στην ταχύτητα του τρυπανιού και στο τρυπάνι. Εάν το τρίξιμο, το χαλίκι πέσει μέσα στο τρυπάνι ή το τρυπάνι ακουμπήσει την ενισχυτική ράβδο χάλυβα, το τρυπάνι θα πιαστεί, τόσο υψηλότερο ήταν το ρεύμα και ο συμπλέκτης γλίστρησε, εδώ, κλείστε το εργαλείο, αφαιρέστε το τρυπάνι και καθαρίστε το κλιπ στο κενό, περιμένετε περίπου 3 λεπτά, αφήστε το τρυπάνι να κρυώσει πριν επανεκκινήσετε τον διακόπτη για να συνεχίσετε το τρύπημα, όταν τρυπάτε το ξύλο, την παχιά μαύρη επιφάνεια και την ασφάλτο κ.λπ., το ρεύμα του θα αυξηθεί, οπότε τρυπήστε αργά, ομοιόμορφα και ελαφρώς. Εάν ο συμπλέκτης γλιστρώσε συνεχώς, σταματήστε το τρυπάνι και σφίξτε ξανά τον συμπλέκτη.

7) Αφαιρέστε τον πυρήνα του τρυπανιού:

Όταν το τρυπάνι σχεδόν τρυπήσει μέσα από τα υλικά του δαπέδου ή του τοίχου κ.λπ., να είστε προσεκτικοί στη μείωση της ταχύτητάς του για να αποφύγετε τη βίαια διάτρηση. Όταν τρυπήσετε ξανά, κλείστε το εργαλείο, αφαιρέστε το τρυπάνι και καθαρίστε τον τοίχο του με νερό, αφού καθαρίσετε το τσιπ, χτυπήστε ελαφρά το τρυπάνι με το ξύλο, προσέξτε να αφαιρέσετε τον πυρήνα του τρυπανιού και να καταστρέψετε το τρυπάνι και στη συνέχεια τοποθετήστε το η γεώτρηση να συνεχίσει να λειτουργεί.

8) Διατηρήστε τον αερισμό και ψύξη του κινητήρα:

Κατά τη λειτουργία, η αεριζόμενη εγκοπή του κινητήρα δεν πρέπει να φράσσεται με ακαθαρσίες για να αποφευχθεί η επίδραση της υψηλότερης θερμοκρασίας στη διάρκεια ζωής του κινητήρα ή η καύση της περιέλιξης.

9) Απαγορεύεται η λειτουργία χωρίς νερό:

Κατά τη λειτουργία, θα πρέπει να υπάρχει άφθονη ροή νερού στην επιφάνεια του τρυπανιού για να κρυώσει και η λάσπη μπορεί να ξεπλυθεί για να αποφευχθεί η καταστροφή του τρυπανιού και της ροδέλας στεγανοποίησης.

10) Αποφύγετε την απόσβεση του κινητήρα:

Κρατήστε το περίβλημα του κινητήρα μακριά από το νερό για να αποφύγετε τη μείωση της μονωτικής του απόδοσης ή τη διαρροή ηλεκτρικής ενέργειας. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με την κάθετη φορά προς τα κάτω!

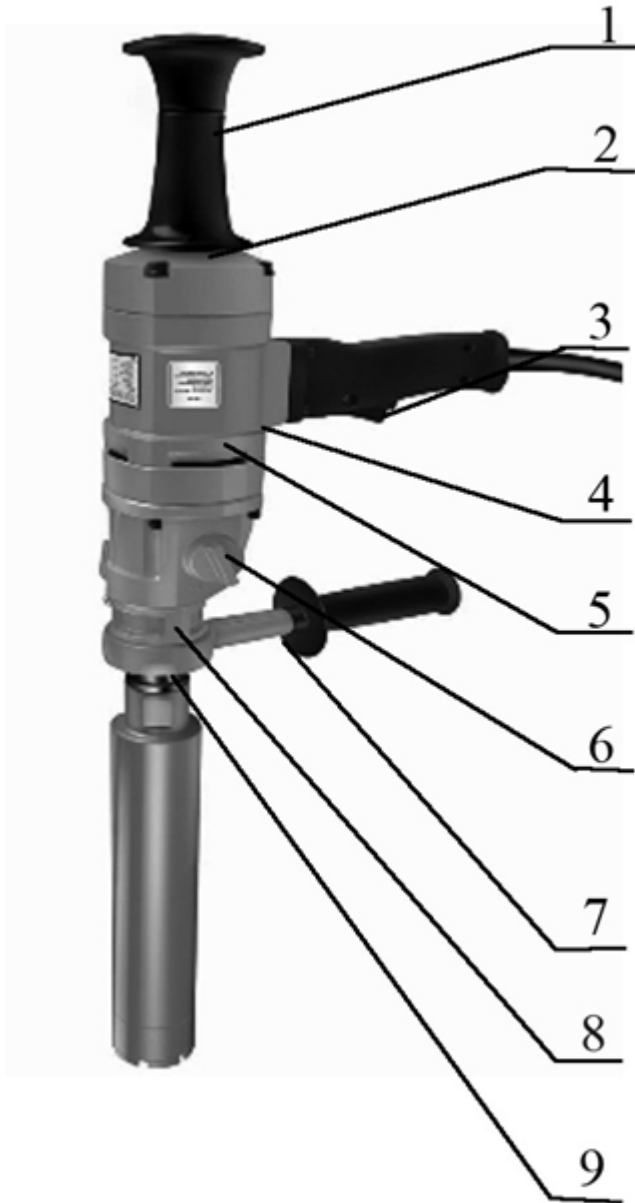
11) Το τρυπάνι δονήθηκε

Όταν κάνετε διάτρηση μερικές φορές, το κενό μεταξύ του ανυψωτικού σώματος και του τετράγωνου σωλήνα και της βάσης μπορεί να προκαλέσει δόνηση στο τρυπάνι. Αυτή τη στιγμή, κλείστε το εργαλείο και ρυθμίστε την επένδυση της τροχιάς ή τον τροχό ρελαντί στο ανυψωτικό σώμα, σφίγγοντας ορισμένα σχετικά μπουλόνια για προσαρμογή είναι στο σωστό κενό.

12) Κατά τη ρύθμιση της ταχύτητας, το μηχάνημα πρέπει να σταματήσει, μετά γυρίζοντας το κουμπί, δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται το πόμολο κατά την εκκίνηση του μηχανήματος, διαφορετικά μπορεί να καταστραφούν τα γρανάζια.**IV. ΔΟΜΗ, ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ**

Αυτό το εργαλείο είναι ένα είδος φορητού τρυπανιού με πυρήνα διαμαντιού, σχεδιάζει περιστροφική ταχύτητα δύο γραναζιών, μπορείτε να περιστρέψετε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ταχύτητά του, το υψηλό γρανάζι είναι κατάλληλο για το τρυπάνι διαμαντιού 20-52 διαμέτρων, το χαμηλό γρανάζι είναι κατάλληλο για διαμαντένιο τρυπάνι 52-78 διαμέτρων, είναι επίσης εξοπλισμένο με συμπλέκτη τριβής ασφαλείας, είναι εύκολο, ασφαλές και αξιόπιστο στη χρήση.

Χρησιμοποιούνται ευρέως στους τομείς της κατασκευής, της εγκατάστασης σωληνώσεων, του οδικού, γεφυρών και μηχανικού ποιοτικού ελέγχου και δειγματοληψίας κ.λπ. Δείτε την παρακάτω εικόνα για να μάθετε τη δομή των κύριων εξαρτημάτων.



- 1 – Ξεκούραση ώμων
- 2 – Πίσω κάλυμμα
- 3 – Διακόπτης
- 4 – Μονοφασικός κινητήρας
- 5 – Περίβλημα γραναζιών
- 6 – Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
- 7 – Πρόσθετη λαβή
- 8 – Συσκευή εισαγωγής νερού
- 9 – Άξονας εξόδου

V. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1) Εάν το τρυπάνι είχε προβλήματα, στείλτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Δεν επιτρέπεται αυστηρά η προαιρετική αποσυναρμολόγηση ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων.
- 2) Ελέγχετε περιοδικά την ηλεκτρική βούρτσα και τον διακόπτη, όταν οι βούρτσες έχουν φθαρεί κατά μήκος περίπου 7 mm, πρέπει να αλλάζονται. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια, διαφορετικά, ο εναλλάκτης μπορεί να καταστραφεί, και οι δύο βούρτσες πρέπει να αλλάζονται ταυτόχρονα. Εάν εντοπίσετε ισχυρούς σπινθήρες κατά τη λειτουργία ή εάν ο μεταγωγέας έχει φθαρεί ή καεί σοβαρά, ελέγξτε και επισκευάστε τον μεταγωγέα ή αντικαταστήστε έναν νέο ρότορα.
- 3) Το τρυπάνι θα πρέπει να ελέγχεται και να επισκευάζεται περιοδικά αφού χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα κύρια στοιχεία του είναι: αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι καλό ή όχι, η γείωση είναι αξιόπιστη ή όχι, το εσωτερικό καλώδιο, ο διακόπτης και το βύσμα λειτουργούν καλά ή όχι, η μονωτική αντίσταση του κινητήρα είναι ασφαλής ή όχι, ο στάτορας

και ο ρότορας είναι εν συντομία κύκλωμα ή όχι, τα μπουλόνια έχουν χαλαρώσει ή όχι, αντικαταστήστε το λιπαντικό και τα φθαρμένα μέρη κ.λπ.

- 4) Αντικαταστήστε εγκαίρως την ελαστική ροδέλα στεγανοποίησης. Μετά από πολύωρη χρήση, εάν διαπιστώσετε ότι το νερό μπαίνει στο επάνω μέρος του τρυπανιού, ελέγξτε και αντικαταστήστε αμέσως τη ροδέλα στεγανοποίησης. Το γρανάζι στο κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί να χρησιμοποιήσει λιπαντικό, εάν διαπιστώσετε ότι κάποιο λιπαντικό διεισδύει στην υποδοχή αέρα του μεσαίου καλύμματος, αντικαταστήστε τον ελαστικό δακτύλιο λαδιού στεγανοποίησης στον άξονα του ρότορα. Η μάρκα του ειδικού λιπαντικού είναι 110# βιομηχανικό λάδι κιβωτίου ταχυτήτων. Δεν επιτρέπεται η χρήση κοινού λαδιού κινητήρα.
- 5) Διατηρείτε το τρυπάνι καθαρό και στεγνό Εάν δεν χρησιμοποιείται, καθαρίστε το τρυπάνι και θα πρέπει να το διατηρήσετε σε στεγνό, καθαρό μέρος, αποσυναρμολογήστε το τρυπάνι, τον κύριο άξονα του τρυπανιού και τα συνδεδεμένα μέρη του νήματος του τρυπανιού θα πρέπει να αλείψουν λίγο γράσο έτσι ως προς την προστασία τους.
- 6) Ρυθμίστε τον συμπλέκτη ασφαλείας (Όταν διαπιστώσετε ότι η τριβή του συμπλέκτη γίνεται πολύ μικρή.)



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Prijenosni stroj za bušenje jezgri
Model	MSW-OOD-1500T
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W]	1500
Brzina vrtnje [rpm]	950 – 2100
Maks. promjer svrdla [mm]	80
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	530 x 110 x 300
Težina [kg]	7,1

UPOZORENJE – Kako biste smanjili rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.

I. Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute . Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na struju (sa kablom) ili električni alat na bateriju (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- Držite radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

- f) Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, kaciga ili zaštita za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda.
- d) Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ ili ključ koji je ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e) Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba skupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Upotreba i njega električnih alata

- a) Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
- e) Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- g) Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije.

5) Servis

- a) Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba koja koristi samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

II. Sigurnosna upozorenja za dijamantnu bušilicu

- 1) Koristite pomoćne ručke koje ste dobili s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede.

- 2) Uzmite u obzir okruženje radnog područja: nemojte koristiti dijamantnu bušilicu na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlažite dijamantno svrdlo kiši. Neka radno područje bude dobro osvijetljeno. Osobito ne smiju biti prisutne zapaljive tekućine ili plinovi. Serijski motor proizvodi iskre tijekom normalne rotacije, iskre mogu izazvati opasnost od požara.
- 3) Uzemljenje alata klase I potrebno je tijekom upotrebe kako bi vas zaštitili od strujnog udara, alati klase I opremljeni su odobrenim trožilnim kabelom i trokrakim utikačem za uzemljenje, zeleno/žuti vodič u kabelu je žica za uzemljenje, jedan kraj žice je u znaku uzemljenja vanjskog omotača alata, drugi kraj žice je povezan sa žicom za uzemljenje utikača. Nikada ne spajajte zelenu/žutu žicu na terminal pod naponom.
- 4) Upozorenje ! Utičnica mora biti uzemljena, nemojte umetati alate klase I u utičnicu bez uzemljenja.
- 5) Koristite produžne kabele kada se alat koristi na otvorenom ili u zatvorenom prostoru, koristite posebne produžne žice. Koristite samo trožilni kabel s pouzdanim uzemljenjem.
- 6) Vodite računa o smjeru prema dolje u visokom položaju, preporučuje se sigurnosni pojas i sigurnosna kapa itd.
- 7) Kako biste izbjegli nenamjerni strujni udar, provjerite stanje uzemljenja elektrificiranog tijela u radnom području prije rada, nije dopušteno rukovati alatom u neizvjesnim uvjetima, nakon što je svrdlo dotaknulo elektrificirano tijelo u zidu, podu ili postolju, elektrificirana vanjska školjka bušilice može uzrokovati osobne ozljede.
- 8) Prilikom bušenja na visokom stropu preporuča se sigurnosna oprema kako bi se izbjeglo ozljeđivanje jezgre bušilice osobama u prizemlju ili oštećenje imovine u prizemlju.
- 9) Spajanje meke cijevi s unutarnjim promjerom $\Phi 16$ mm na adapter ventila.
- 10) Pazite da nema curenja vode kako ne bi prigušila motor kada koristite tekućinu i dodatke.
- 11) Obično pregledajte crijeva i druge kritične dijelove alata koji bi se mogli pokvariti; Kada se pojavi curenje vode iz otvora za ispitivanje mjenjačke kutije, morate odmah isključiti alat i zamijeniti gumenu brtvu.
- 12) Maksimalni dopušteni tlak dovoda tekućine je 0,12MPa.
- 13) Upozorenje! Nikada nemojte koristiti alat bez priloženog RCD-a.
- 14) Prije početka rada morate testirati ispravan rad RCD-a: crveno svjetlo će se upaliti nakon pritiska na tipku "RESET"; a svjetlo će se ugasiti nakon pritiska na tipku "TEST"; alatom možete upravljati samo ako RCD može ispravno raditi.
- 15) Zamjenu utikača ili kabela za napajanje mora uvijek izvršiti proizvođač alata ili njegova servisna organizacija.
- 16) Držite tekućinu podalje od dijelova alata i dalje od osoba u radnom području kako voda ne bi mogla ući u elektroničku opremu alata i kako biste bili sigurni. Mora se koristiti set za sakupljanje kad stroj radi s povišenjem.

III. UPUTE ZA RUKOVANJE

1) Kako instalirati bušilicu

Prije rada pouzdano i čvrsto pričvrstite bazu na radni komad, pričvrstite je ekspanzijskim vijcima, zatim ravnomjerno pričvrstite 4 vijka na bazu, na kraju ih pritegnite maticama.

2) Provjerite napon:

Provjerite je li napon isti kao što je naveden na ploči s alatima, napon u krugovima treba održavati na +/-5%.

3) Kako instalirati bit:

Pažljivo ugradite dijamantno tanko svrdlo, krajnji navoj mora odgovarati krajnjem izlaznom vratilu. Krajnji navoj treba prvo namazati mašću, nakon zatezanja svrdla, pustite ga da radi u praznom hodu, pazite da njegovo radijalno kretanje odgovara općim zahtjevima, a zatim možete raditi s bušilicom.

4) Trebalo bi biti malo vode u prekidaču za vodu bušilice.

5) Otvaranje bušotine, bušenje bušotine:

Pokrenite bušilicu bez opterećenja, nakon pokretanja, olabavite vrijednost dodavanja, možete početi bušiti kada vidite istjecanje vode iz svrdla. Kada bušite provrt s prijenosnom bušilicom, prvo postavite bušilicu pod određeni nagnuti kut (pogledajte sl.1, sl.2), izbušite zarez u obliku polumjeseca na površini betona, a zatim držite bušilicu okomito, ako bušilica zaljuljana, svrdlo se može oštetiti. Trebate bušiti polako i ravnomjerno, nemojte forsirati alate, možete povećati potisak kada je svrdlo izbušeno u radni komad do dubine od oko 5 mm. Tijekom bušenja, ako se brzina rotacije motora očito smanjila, to znači da ima prekomjerno opterećenje, molimo smanjite njegov dovodni tlak pravilno kako bi njegova brzina rotacije mogla biti na idealnom mjestu, ako motor ispušta dim ili neobičan miris, molimo isključite bušilicu odjednom, posao će morati pričekati kako bi se izbjeglo preopterećenje motora i izgorjela zavojnica. Spojka na izlaznom vratilu može proklizati, RCD iskočiti i motor se zaustaviti ako bušilica silom udari u armaturnu čeličnu šipku, ove nepravilne metode rada, koje će smanjiti vijek trajanja svrdla i oštetiti motor.

6) Materijal:

Prilikom bušenja armiranog betona, ako je svrdlo dotaknulo armaturnu čeličnu šipku, struja će se iznenada povećati, motor će vibrirati i bušilica će biti preopterećena, u ovom trenutku, potisak bušilice treba pravilno smanjiti, niža struja može imati loš učinak na brzinu svrdla i svrdlo. Ako pijesak, šljunak padne u bušilicu ili bušilica dodirne armaturnu čeličnu šipku, bušilica će biti uhvaćena, dogodit će se veća prekomjerna struja i kvačilo je proklizalo, ovdje isključite alat, uklonite svrdlo i očistite kopče u razmaku, pričekajte oko 3 minute, pustite da se bušilica ohladi prije ponovnog pokretanja prekidača za nastavak bušenja, kada bušite drvo, debelu asfaltnu površinu i asfaltni filc itd., njegova struja će se povećati, stoga bušite polako, ravnomjerno i malo. Ako je kvačilo neprestano klizilo, zaustavite bušilicu i ponovno zategnite kvačilo.

7) Uklonite jezgru svrdla:

Kada svrdlo gotovo buši podnu ploču ili zid itd., budite oprezni pri smanjenju brzine bušenja kako biste izbjegli bušenje na silu. Prilikom ponovnog bušenja isključite alat, uklonite svrdlo i očistite njegovu stijenku vodom, nakon čišćenja strugotine lagano udarite bušilicu drvenom palicom, budite oprezni pri uklanjanju jezgre svrdla i oštećivanju svrdla, a zatim instalirajte bušenje nastaviti s radom.

8) Držite motor ventiliranim i ohlađenim:

Tijekom rada ventilirani urez motora ne smije biti začepljen prljavštinom kako bi se izbjeglo da viša temperatura utječe na životni vijek motora ili spali namot.

9) Rad bez vode zabranjen:

Tijekom rada, mora postojati puno vode koja teče na površinu svrdla da se ohladi, a blato se može isprati kako bi se izbjeglo oštećenje svrdla i brtvene podloške.

10) Izbjegavajte prigušivanje motora:

Držite kućište motora podalje od vode kako biste izbjegli smanjenje njegovih izolacijskih svojstava ili curenje struje. Koristite stroj samo okomito prema dolje!

11) Bušilica je vibrirala

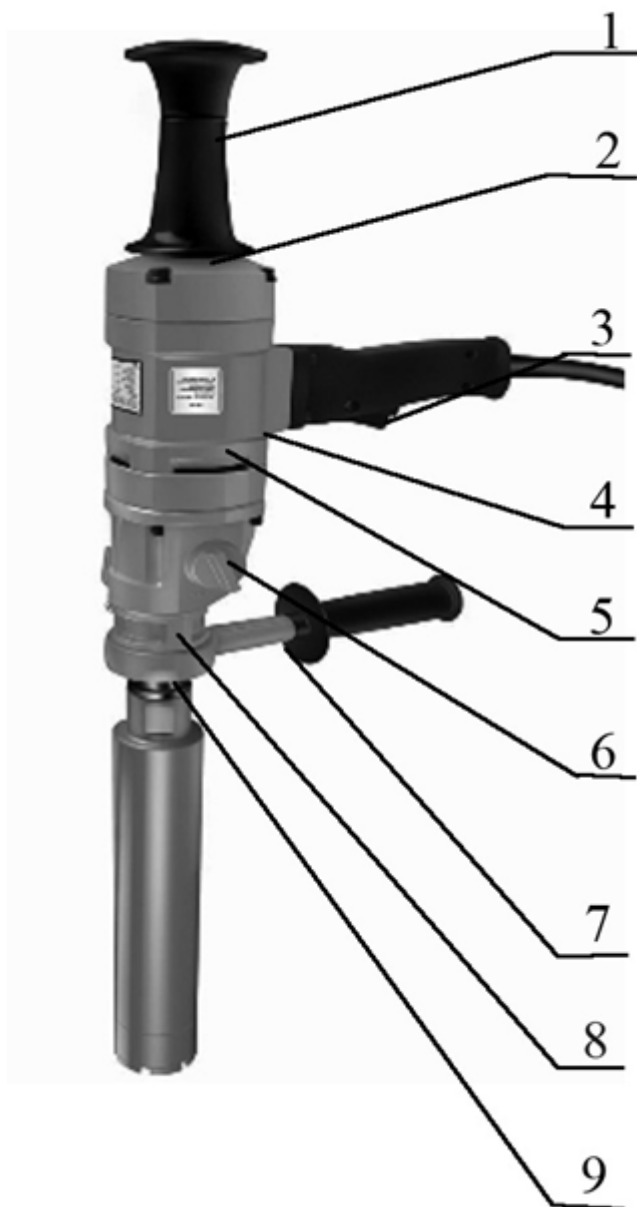
Prilikom bušenja ponekad, razmak između podiznog tijela i četvrtaste cijevi i zupčanika povećan može uzrokovati vibriranje bušilice, u tom trenutku isključite alat i podesite gusjenicu ili prazni kotač na podiznom tijelu, pritezanjem nekih odgovarajućih vijaka za podešavanje do pravilnog razmaka.

12) Prilikom podešavanja brzine, stroj mora biti zaustavljen, zatim okretanjem gumba, nije dopušteno okretati gumb prilikom pokretanja stroja, inače se mogu oštetiti zupčanici.

IV. STRUKTURA, ZNAČAJKE I UPORABA

Ovaj alat je vrsta prijenosnog dijamantnog svrdla, dizajnira brzinu rotacije s dva stupnja prijenosa, možete okrenuti gumb za podešavanje njegove brzine, visoki stupanj prijenosa prikladan je za dijamantno svrdlo promjera 20-52, niži stupanj prijenosa prikladan je za dijamantno svrdlo promjera 52-78, također je opremljeno sigurnosnom tarnom spojkom, jednostavno je, sigurno i pouzdano za korištenje. Naširoko se koriste u područjima graditeljstva, postavljanja cijevi, kontrole kvalitete i uzorkovanja itd., cesta, mostova i inženjeringa.

Pogledajte sliku ispod kako biste saznali strukturu glavnih dijelova.



- 1 – Naslon za ramena
- 2 – Stražnji poklopac
- 3 – Prekidač
- 4 – Jednofazni motor
- 5 – Kućište mjenjača
- 6 – Gumb za podešavanje brzine
- 7 – Dodatna ručka
- 8 – Uređaj za dovod vode
- 9 – Izlazno vratilo

V. ODRŽAVANJE

- 1) Ako je bušilica imala problema, pošaljite je u ovlaštenu servis. Nije strogo dopušteno rastavljanje ili zamjena dijelova po želji.
- 2) Povremeno provjeravajte električnu četku i komutator, kada se četke istroše za duljinu od oko 7 mm, moraju se promijeniti. Koristite samo originalne, inače se komutator može oštetiti, obje četke moraju se mijenjati u isto vrijeme. Ako uočite jako iskrenje tijekom rada ili je komutator istrošen ili ozbiljno spaljen, provjerite i popravite komutator ili zamijenite novi rotor.

- 3) Bušilicu treba povremeno provjeriti i popraviti nakon duljeg korištenja. Njegove glavne stavke su: je li električna žica dobra ili ne, uzemljenje je pouzdano ili ne, unutarnja žica, prekidač i utikač rade dobro ili ne, izolacijski otpor motora je siguran ili ne, stator i rotor su ukratko krug ili ne, vijci su olabavljeni ili ne, molimo zamijenite ulje za podmazivanje i potrošne dijelove itd.
- 4) Zamijenite gumenu brtvenu podlošku na vrijeme. Nakon duljeg korištenja, ako ustanovite da voda ulazi u gornji dio bušilice, odmah provjerite i zamijenite brtvenu podlošku. Zupčanik u kućištu mjenjača može koristiti ulje za podmazivanje, ako nađete da ulje za podmazivanje prodire kroz zračni utor u sredini poklopca, zamijenite gumeni brtveni uljni prsten na vretenu rotora. Marka specijalnog ulja za podmazivanje je 110# ulje za industrijske zupčanike. Nije dopušteno koristiti obično motorno ulje.
- 5) Održavajte bušilicu čistom i suhom Ako nije u upotrebi, očistite bušilicu i držite je na suhom, čistom mjestu, rastavite svrdlo, glavnu osovinu bušilice i spojne dijelove navoja svrdla namažite malo mašću tako kako bi ih zaštitio.
- 6) Podesite sigurnosnu spojku (Kada ustanovite da je trenje spojke premalo.)



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitiktis ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Nešiojama šerdies gręžimo mašina
Modelis	MSW-OOD-1500T
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50
Nominali galia [W]	1500
Sukimosi greitis [rpm]	950 – 2100
Maksimalus grąžto skersmuo [mm]	80
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	530 x 110 x 300
Svoris [kg]	7,1

ĮSPĖJIMAS – Siekdamas sumažinti sužalojimo riziką, vartotojas turi perskaityti naudojimo instrukciją.

I. Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Pespėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo zonos sauga

- Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiroje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokia būdu nemonifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (įžemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykitės laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

3) Asmeninis saugumas

- a) Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamomis sąlygomis naudojama apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, skrybėlė arba klausos apsaugos priemonės, sumažins sužalojimus.
- c) Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- e) Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- g) Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įsipainioja ir yra lengviau valdomi.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

5) Aptarnavimas

- a) Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identišką atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

II. Deimantinio šerdies gręžimo saugos įspėjimai

- 1) Naudokite kartu su įrankiu pateiktas pagalbines rankenas. Kontrolės praradimas gali susižaloti.
- 2) Atsižvelkite į darbo vietos aplinką: nenaudokite deimantinio šerdies gręžimo drėgnose ar šlapiose vietose. Nelaikykite deimantinio šerdies gręžtuvo nuo lietaus. Gerai apšvieskite darbo vietą. Visų

pirma, jame neturi būti degių skysčių ar dujų. Serijinis variklis įprasto sukimosi metu sukuria kibirkštis, kibirkštys gali sukelti gaisro pavojų.

- 3) I klasės įrankius būtina įžeminti juos naudojant, siekiant apsaugoti jus nuo elektros smūgio, I klasės įrankiuose yra patvirtintas trijų laidų laidas ir trijų šakų įžeminimo tipo kištukas, žalias/geltonas laidas laide yra įžeminimo laidas. , vienas laido galas yra įrankio išorinio korpuso įžeminimo ženkle, kitas laido galas yra prijungtas prie kištuko įžeminimo laido. Niekada nejunkite žalio/geltono laido prie įtampingo gnybto.
- 4) Įspėjimas ! Lizdas turi tiktis su įžeminimu, nedėkite į lizdą I klasės įrankių be įžeminimo.
- 5) Naudokite ilginamuosius laidus, kai įrankis naudojamas lauke arba viduje, naudokite specialią prailginimo plokštę. Naudokite tik trijų laidų laidą su patikimu įžeminimu.
- 6) Pasirūpinkite, kad aukštoje padėtyje būtų nukreipta žemyn, rekomenduojamas saugos diržas ir apsauginis dangtelis ir pan.
- 7) Kad išvengtumėte netyčinio elektros smūgio, prieš naudodami patikrinkite elektrifikuoto korpuso įžeminimo būklę darbo zonoje, neleidžiama naudoti įrankio esant neapibrėžtai būklei, kai grąžtas paliečia elektrinį korpusą sienoje, grindų lentoje arba grindjuoste. , elektrifikuotas išorinis grąžto korpusas gali susižaloti.
- 8) Gręžiant ant aukštų lubų rekomenduojama naudoti saugos įrangą, kad gręžimo šerdis nesužeistų žmonių, esančių apačioje, arba nesugadintų nuosavybės apačioje.
- 9) Minkšto vamzdžio, kurio vidinis skersmuo $\Phi 16$ mm, prijungimas prie vožtuvo adapterio.
- 10) Įsitikinkite, kad nėra vandens nuotėkio, kad jis nesudrėkintų variklio, kai naudojate skystį ir priedus.
- 11) Paprastai apžiūrėkite žarnas ir kitas svarbias įrankio dalis, kurios gali sugesti; Pastebėjus vandens nutekėjimą iš greičių dėžės bandymo angos, nedelsdami išjunkite įrankį ir pakeiskite guminį tarpiklį.
- 12) Didžiausias leistinas skysčio tiekimo slėgis yra 0,12 MPa.
- 13) Įspėjimas! Niekada nenaudokite įrankio be pateikto RCD.
- 14) Prieš pradėdami darbą, turite patikrinti, ar RCD veikia tinkamai: paspaudus mygtuką „RESET“ užsidegs raudona lemputė; ir lemputė užges paspaudus mygtuką „TEST“; įrankį galite naudoti tik tada, kai RCD veikia tinkamai.
- 15) Kištuką arba maitinimo laidą visada turi pakeisti įrankio gamintojas arba jo aptarnavimo organizacija.
- 16) Laikykitės skysčius nuo įrankio dalių atokiai nuo darbo zonoje esančių žmonių, kad vanduo nepatektų į įrankio elektroninę įrangą ir užtikrintumėte savo saugumą. Kai mašina dirba aukštyje, jis turi naudoti surinkimo rinkinį.

III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1) Kaip sumontuoti grąžtą

Prieš pradėdami dirbti, patikimai ir tvirtai pritvirtinkite pagrindą prie ruošinio, pritvirtinkite jį išsiplėtimo varžtais, tada tolygiai pritvirtinkite 4 varžtus prie pagrindo, galiausiai priveržkite juos veržlėmis.

2) Patikrinkite įtampą:

Įsitikinkite, kad įtampa yra tokia pati kaip nurodyta ant įrankių lentos, įtampa grandinėse turi būti +/- 5%.

3) Kaip įdiegti bitą:

Atsargiai montuodami deimantinio plonumo grąžtą, galinis sriegis turi sutapti su galinio išėjimo velenu. Galinį sriegį pirmiausia reikia sutepti tepalu, priveržus grąžtą, leisti jam veikti tuščiąja eiga, įsitikinti, kad jo radialinis judėjimas atitinka bendrąjį reikalavimą, tada galėsite dirbti su grąžtu.

4) Sėjamosios vandens jungiklyje turėtų būti šiek tiek vandens.

5) Skylės atidarymas, gręžimo gręžimas:

Paleiskite sėjamąją be apkrovos, paleidę atlaisvinkite pastūmos vertę, galite pradėti gręžti, kai pamatysite vandens nutekėjimą iš grąžto. Gręždami gręžtuvą nešiojamuoju grąžtu, pirmiausia pasukite grąžtą į tam tikrą nuožulnų kampą (žr. 1 pav., 2 pav.), išgręžkite pusmėnulio formos įpjovą betono paviršiuje, tada laikykite grąžtą vertikaliai, jei grąžtas siūbuoti, grąžtas gali būti pažeistas. Gręžkite lėtai ir tolygiai, nespauskite įrankių per jėgą, galite padidinti trauką, kai grąžtas bus įgręžtas į ruošinį maždaug 5 mm gyliu. Jei gręžimo metu variklio sukimosi greitis akivaizdžiai sumažėjo, tai reiškia, kad jis turi per didelę apkrovą, tinkamai sumažinkite tiekimo slėgį, kad jo sukimosi greitis būtų idealioje vietoje, jei variklis skleidžia dūmus ar savitą kvapą, išjunkite grąžtą iš karto, darbų teks palaukti, kad neperkrautų variklis ir nesudegtų ritė. Išėjimo veleno sankaba gali nuslysti, šoktelėti RCD, o variklis sustoti, jei grąžtas įsiveržia į armatūrinį plieninį strypą, tai yra netinkami veikimo metodai, kurie sumažins grąžto tarnavimo laiką ir sugadins variklį.

6) Medžiaga:

Gręžiant gelžbetonį, jei grąžtas palietė armatūrinį plieninį strypą, srovė staiga padidės, variklis vibruos ir grąžtas bus perkrautas, šiuo metu gręžimo trauka turi būti tinkamai sumažinta, mažesnė srovė gali turėti blogai veikia gręžimo greitį ir grąžtą. Jei į grąžtą patenka smėlis, žvyras arba grąžtas paliečia armatūrinį plieninį strypą, grąžtas bus sugriebtas, susidarė didesnė srovės perteklius, o sankaba paslydo, išjunkite įrankį, nuimkite grąžtą ir nuvalykite spaustukai tarpelyje, palaukite apie 3 minutes, leiskite grąžtukui atvėsti prieš iš naujo paleisdami jungiklį, kad galėtumėte tęsti gręžimą. Gręžiant medieną, storą juodą dangą ir asfalto veltinį ir pan., jo srovė padidės, todėl gręžkite lėtai, tolygiai ir šiek tiek. Jei sankaba nuolat slydo, sustabdykite grąžtą ir vėl priveržkite sankabą.

7) Nuimkite gręžimo šerdį:

Kai grąžtas beveik gręžia grindų lentą, sieną ir tt medžiagas, būkite atsargūs mažindami gręžimo greitį, kad išvengtumėte gręžimo jėga. Gręždami dar kartą, išjunkite įrankį, nuimkite grąžtą ir nuvalykite jo sienelę vandeniui, nuvalę drožlę, šiek tiek pamuškite grąžtą su medžio pagaliuku, būkite atsargūs išimdami grąžto šerdį ir sugadindami grąžtą, tada sumontuokite gręžimas tęsti eksploatavimą.

8) Pasirūpinkite, kad variklis vėdėtų ir atvėstų:

Darbo metu ventiliuojamas variklio griovelis neturi būti užsikimšęs nešvarumais, kad aukštesnė temperatūra nepablogintų variklio eksploataavimo trukmės arba nesudegintų apvijos.

9) Draudžiama dirbti be vandens:

Eksploatacijos metu ant grąžto paviršiaus turi tekėti daug vandens, kad jis atvėstų, o purvą galima nuplauti, kad nepažeistumėte grąžto ir sandarinimo poveržlės.

10) Venkite slopinti variklio:

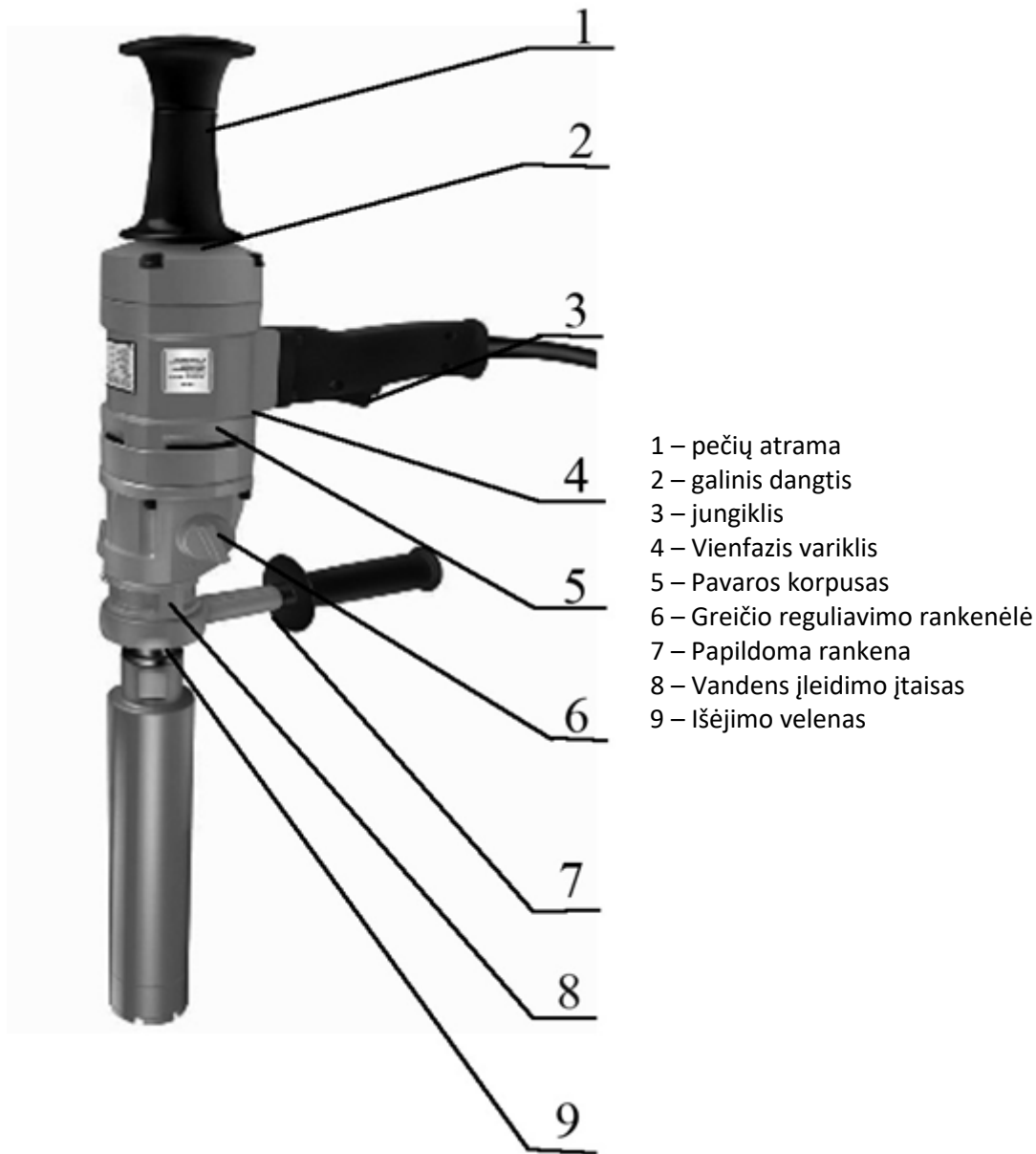
Variklio gaubtą laikykite toliau nuo vandens, kad nesumažėtų jo izoliacinės savybės arba nenutekėtų elektros srovė. Mašiną naudokite tik vertikaliai žemyn!

11) Grąžtas vibravo

Kai kartais gręžiate, padidėjus tarpui tarp pakeliamo korpuso ir kvadratinio vamzdžio bei stovo, grąžtas gali vibruoti. Šiuo metu išjunkite įrankį ir sureguliuokite pakeliamo korpuso vikšro apmušalą arba tuščiosios eigos ratą, priverždami kai kuriuos atitinkamus varžtus. Jį į tinkamą tarpą.

12) Reguliuojant greitį mašina turi būti stabdoma, po to sukant rankenėlę negalima sukti rankenėlės paleidžiant mašiną, kitaip gali būti pažeistos pavaros.**IV. STRUKTŪRA, SAVYBĖS IR NAUDOJIMAS**

Šis įrankis yra nešiojamasis deimantinis grąžtas, jis suprojektuoja dviejų pavarų sukimosi greitį, galite pasukti rankenėlę, kad reguliuotumėte jo greitį, aukšta pavara tinka 20–52 skersmens deimantiniam grąžtui, žema pavara tinka 52–78 skersmens deimantinis grąžtas, jis taip pat turi apsauginę trinties sankabą, jį lengva, saugu ir patikima naudoti. Jie plačiai naudojami statybos, vamzdžių montavimo, kelių, tiltų ir inžinerinės kokybės kontrolės ir mėginių ėmimo srityse. Norėdami sužinoti pagrindinių dalių struktūrą, žiūrėkite paveikslėlį žemiau.



V. MAINTENANĖ

- 1) Jei sėjamoji turėjo kokių nors problemų, nusiųskite ją į įgaliojantį aptarnavimo centrą. Griežtai neleidžiama išardyti ar pakeisti dalių pasirinkinai.
- 2) Reguliariai tikrinkite elektrinį šepetį ir komutatorių, kai šepėčiai susidėvėję apie 7 mm, juos reikia keisti. Naudokite tik originalius, antraip gali sugesti komutatorius, reikia keisti abu šepėčius vienu metu. Jei veikiant pastebite kibirkščiavimą arba komutatorius yra susidėvėjęs arba labai sudegęs, patikrinkite ir pataisykite komutatorių arba pakeiskite naują rotorį.
- 3) Po ilgo naudojimo grąžtą reikia periodiškai tikrinti ir taisyti. Pagrindiniai jo elementai yra šie: ar elektros laidas geras, ar ne, įžeminimas patikimas ar ne, vidinis laidas, jungiklis ir kištukas veikia

gerai ar ne, variklio izoliacinė varža yra saugi ar ne, statorius ir rotorius yra trumpi grandinė ar ne, varžtai atsukti ar ne, pakeiskite tepalinę alyvą ir susidėvėjusias dalis ir pan.

- 4) Laiku pakeiskite guminę sandarinimo poveržlę. Jei po ilgo naudojimo pastebėjote, kad į grąžto viršų patenka vandens, nedelsdami patikrinkite ir pakeiskite sandarinimo poveržlę. Pavarų dėžėje esančioje pavaroje gali būti naudojama tepalinė alyva. Jei pastebite, kad tepalinės alyvos prasiskverbia pro vidurinio dangtelio oro angą, pakeiskite guminį sandarinimo alyvos žiedą ant rotoriaus veleno. Specialios tepalinės alyvos prekės ženklas yra 110# pramoninė pavarų alyva. Neleidžiama naudoti įprastos variklio alyvos.
- 5) Grąžtą laikykite švarų ir sausą. Jei nenaudojate, išvalykite sėjamąją ir laikykite sausoje, švarioje vietoje, išardykite grąžtą, pagrindinį grąžto veleną ir jungiamąsias grąžto sriegio dalis reikia patepti šiek tiek tepalo, kad kaip juos apsaugoti.
- 6) Sureguliuokite apsauginę sankabą (kai nustatote, kad sankabos trintis tampa per maža.)



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină portabilă de găurit carote
Model	MSW-OOD-1500T
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W]	1500
Viteza de rotație [rpm]	950 – 2100
Diametru maxim de gaurire [mm]	80
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	530 x 110 x 300
Greutate [kg]	7,1

AVERTISMENT – Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

I. Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată cu baterie (fără fir).

1) Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) Siguranța electrică

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu unelte electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este împământat sau împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabil, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

- a) Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi mască de praf, pantofi de protecție antiderapant, cască de protecție sau protecție auditivă utilizată în condiții adecvate va reduce vătămrile personale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta unealta. Purtarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.
- d) Scoateți orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) Nu vă depășiți. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- g) Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația dvs. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice inactive la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreține uneltele electrice. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se lega și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta electrică, accesoriile și biți de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrul care trebuie efectuat. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

5) Serviciu

- a) Solicitați service-ului dvs. electric de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

II. Avertismente de siguranță pentru găuritul cu carot diamantat

- 1) Utilizați mâner auxiliare furnizate împreună cu unealta. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- 2) Luați în considerare mediul din zona de lucru: nu utilizați burghiu cu carotare cu diamant în locuri umede sau umede. Nu expuneți burghiul diamantat la ploaie. Păstrați zona de lucru bine iluminată. În special, nu trebuie să fie prezente lichide sau gaze inflamabile. Motorul de serie produce scânteii în timpul rotației normale, scânteile pot provoca riscul de incendiu.
- 3) Împământarea uneltelor de clasa I este necesară în timpul utilizării pentru a vă proteja de șoc electric, uneltele de clasa I sunt echipate cu un cablu cu trei conductori aprobat și un ștecher de tip împământare cu trei fire, conductorul verde/galben din cablu este firul de împământare. , un capăt al firului este în semnul de împământare al carcasei exterioare a sculei, celălalt capăt al firului este conectat cu firul de împământare al prizei. Nu conectați niciodată firul verde/galben la un terminal sub tensiune.
- 4) Avertisment ! Priza trebuie să se potrivească cu împământare, nu introduceți scule de clasa I în priză fără împământare.
- 5) Utilizați prelungitoare atunci când unealta este folosită în aer liber sau în interior, utilizați o placă specială de prelungire. Utilizați numai cablu cu trei conductori și cu împământare fiabilă.
- 6) Aveți grijă de direcția în jos în poziție înaltă, se recomandă centura de siguranță și capacul de siguranță etc.
- 7) Pentru a evita șocurile electrice neintenționate, vă rugăm să verificați starea de împământare a corpului electrificat în zona de lucru înainte de operare, nu este permisă operarea unealta în condiții incerte, odată ce burghiul a atins corpul electrificat în perete, podea sau plintă. , carcasa exterioară electrificată a burghiului poate provoca vătămări corporale.
- 8) Echipamentul de siguranță este recomandat atunci când forțați pe tavanul înalt pentru a evita ca miezul de foraj să rănească persoanele de la parter sau să deterioreze proprietatea de la parter.
- 9) Conectarea conductei moale cu diametrul interior $\Phi 16\text{mm}$ la adaptorul supapei.
- 10) Vă rugăm să vă asigurați că nu există scurgeri de apă pentru a nu umezi motorul atunci când utilizați lichidul și accesoriile.
- 11) De obicei, inspectați furtunurile și alte părți critice ale instrumentului care s-ar putea deteriora; Când apare o scurgere de apă din orificiul de testare al cutiei de viteze, trebuie să opriți imediat unealta, apoi înlocuiți garnitura de cauciuc.
- 12) Presiunea maximă admisă a alimentării cu lichid este de 0,12 MPa.
- 13) Avertizare! Nu utilizați niciodată unealta fără RCD-ul furnizat.
- 14) Trebuie să testați funcționarea corectă a RCD înainte de a începe lucrul: lumina roșie se va aprinde după apăsarea butonului „RESET”; iar lumina se va stinge după apăsarea butonului „TEST”; puteți opera instrumentul numai atunci când RCD poate funcționa corect.
- 15) Înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare trebuie să fie întotdeauna efectuată de producătorul uneltei sau de organizația sa de service.
- 16) Păstrați lichidul departe de părțile instrumentului și departe de persoanele din zona de lucru, pentru ca apa să nu intre în echipamentul electronic al unealtei și să vă păstrați siguranța. Trebuie să folosească setul de captare atunci când mașina lucrează cu elevație.

III. INSTRUCȚIUNI DE MANIPULARE

1) Cum se instalează burghiul

Înainte de operare, fixați baza pe piesa de prelucrat în mod fiabil și strâns, fixați-o cu șuruburi de expansiune, apoi fixați uniform 4 șuruburi pe bază, în final, strângându-le cu piulițe.

2) Verificați tensiunea:

Asigurați-vă că tensiunea este aceeași cu cea indicată pe placa sculelor, tensiunea din circuite trebuie menținută la +/-5%.

3) Cum se instalează bit:

Instalând cu atenție bitul subțire de diamant, filetul de capăt se va potrivi cu arborele de ieșire de capăt. Filetul de capăt ar trebui să fie uns mai întâi cu grăsime, după strângerea burghiului, lăsați-l să funcționeze inactiv, asigurați-vă că mișcarea radială corespunde cerințelor generale, apoi puteți utiliza burghiul.

4) Ar trebui să fie puțină apă în întrerupătorul de apă al burghiului.

5) Deschiderea unei gauri, gaurirea unei gauri:

Porniți burghiul fără sarcină, după pornire, slăbiți valoarea de avans, puteți începe să forajați când vedeți scurgerea apei din burghiu. Când găuriți o gaură cu burghiul portabil, puneți burghiul într-un anumit unghi înclinat mai întâi (vezi fig.1, fig.2), găuriți o creștătură în formă de semilună pe suprafața betonului, apoi țineți burghiul vertical, dacă burghiul balansat, burghiul poate fi deteriorat. Ar trebui să găuriți lent și uniform, nu forțați sculele, puteți crește forța atunci când burghiul a fost găurit în piesa de prelucrat la aproximativ 5 mm adâncime. În timpul forajului, dacă viteza de rotație a motorului s-a redus în mod evident, înseamnă că are o sarcină excesivă, vă rugăm să reduceți presiunea de alimentare în mod corespunzător pentru a menține viteza de rotație poate fi într-o locație ideală, dacă motorul emite fum sau miroase deosebit, vă rugăm să opriți burghiul deodată, lucrul va trebui să aștepte pentru a evita supraîncărcarea motorului și bobina arsă. Ambreiajul de pe arborele de ieșire poate fi derapat, RCD-ul să sară, iar motorul să se oprească dacă forța de foraj în bara de oțel de armare, aceste metode de funcționare necorespunzătoare, care vor reduce durata de viață a burghiului și vor deteriora motorul.

6) Material:

La găurirea pe beton armat, dacă burghiul a atins bara de oțel de armare, curentul va crește brusc, motorul va vibra și burghiul este supraîncărcat, în acest moment, forța de foraj ar trebui redusă corespunzător, curentul inferior poate avea o efect negativ asupra vitezei de foraj și burghiului. Dacă nisipul, pietrișul cade în burghiu sau burghiul atinge bara de armare din oțel, burghiul va fi prins, cu cât se produce un exces de curent mai mare și ambreiajul a derapat, aici, vă rugăm să opriți unealta, să scoateți burghiul și să curățați cleme în gol, vă rugăm să așteptați aproximativ 3 minute, lăsați burghiul să se răcească înainte de a reporni comutatorul pentru a continua forarea, atunci când găuriți lemnul, suprafața groasă și pâslă de asfalt etc., curentul acestuia va crește, așa că vă rugăm să găuriți încet, uniform și ușor. Dacă ambreiajul a derapat continuu, vă rugăm să opriți burghiul și să strângeți din nou ambreiajul.

7) Scoateți miezul de foraj:

Când burghiul aproape găuriază prin podea sau perete etc. materiale, aveți grijă să reduceți viteza de găurire pentru a evita găurirea forțată. Când găuriți din nou, vă rugăm să închideți unealta, îndepărtați burghiul și curățați-i peretele cu apă, după curățarea așchii, bateți ușor burghiul cu bastonul de lemn, aveți grijă să îndepărtați miezul de foraj și să deteriorați burghiul, apoi instalați forajul pentru a continua operarea.

8) Păstrați motorul ventilat și răcit:

În timpul funcționării, creștătura ventilată a motorului nu trebuie să fie înfundată cu murdărie pentru a evita ca temperatura mai mare să afecteze durata de viață a motorului sau să ardă înfășurarea.

9) Funcționare fără apă interzisă:

În timpul funcționării, ar trebui să existe o cantitate mare de apă pe suprafața burghiului pentru a se răci, iar noroiul poate fi spălat pentru a evita deteriorarea burghiului și a șaipei de etanșare.

10) Evitați umezirea motorului:

Țineți carcasa motorului departe de apă pentru a evita reducerea performanței sale de izolare sau scurgerile de electricitate. Folosiți mașina numai cu direcția verticală în jos!

11) Burghiul a vibrat

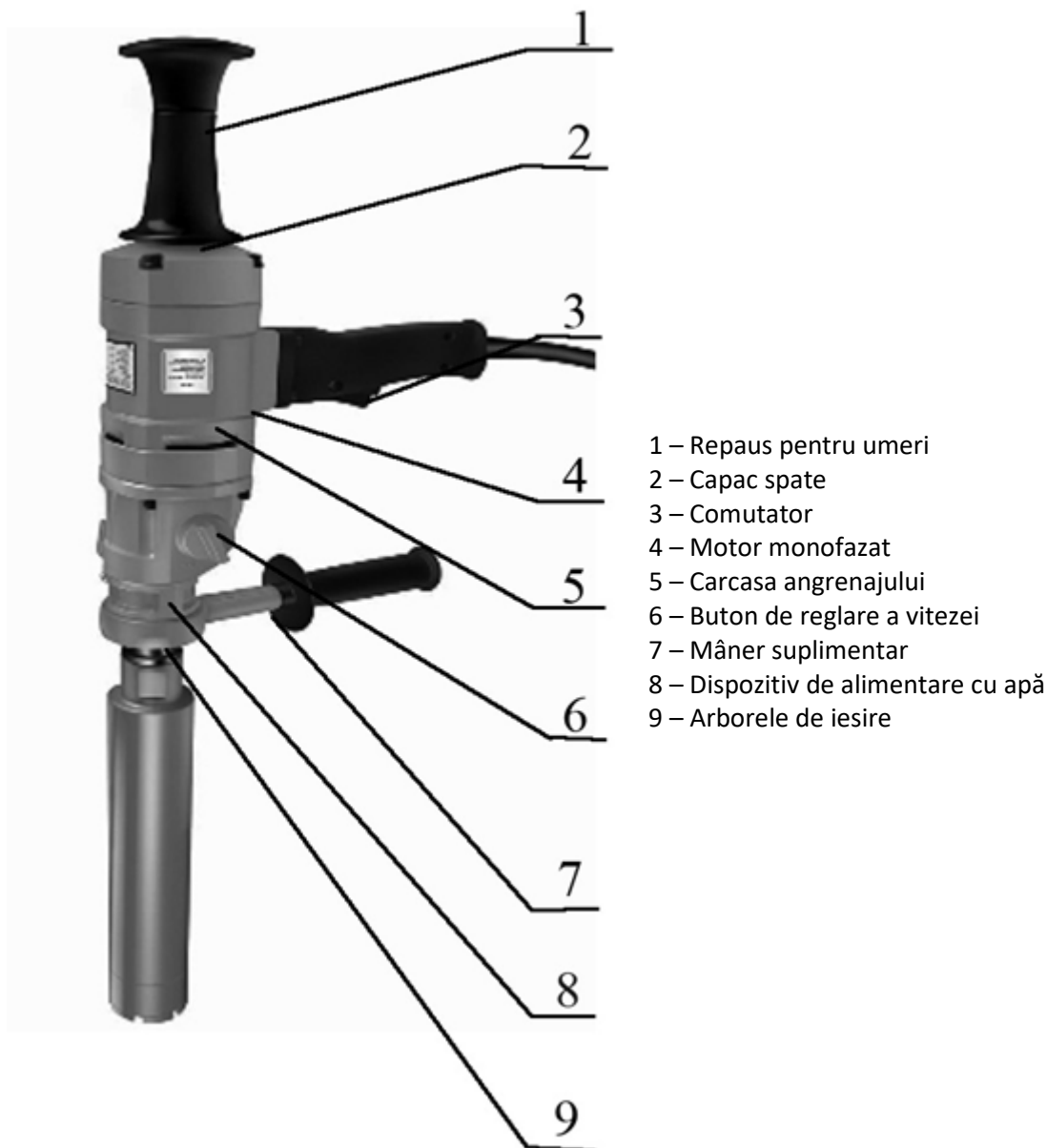
Când găuriți uneori, spațiul dintre corpul de ridicare și țeava pătrată și rack a crescut poate face ca burghiul să vibreze, în acest moment, vă rugăm să opriți unealta și să reglați căptușeala șină sau roata inactivă pe corpul de ridicare, prin strângerea unor șuruburi relative pentru a regla la golul corespunzător.

12) La reglarea vitezei, mașina trebuie oprită, apoi rotind butonul, nu este permis să rotiți butonul la pornirea mașinii, altfel angrenajele pot fi deteriorate.

IV. STRUCTURA, CARACTERISTICI ȘI UTILIZARE

Acest instrument este un fel de burghiu cu diamant portabil, proiectează viteză de rotație în două trepte, puteți roti butonul pentru a-și regla viteza, treapta de viteză înaltă este potrivită pentru burghiul cu diamant de 20-52 diametre, treapta joasă este potrivită pentru burghiu diamant de 52-78 diametre, este echipat și cu ambreiaj de fricțiune de siguranță, este ușor, sigur și fiabil de utilizat. Ele sunt utilizate pe scară largă în domeniile construcțiilor, instalării conductelor, controlului calității și prelevarea de probe de drumuri, poduri și inginerie etc.

Consultați figura de mai jos pentru a cunoaște structura pieselor principale.



V. ÎNTREȚINEREA

- 1) Dacă mașina de găurit a avut probleme, vă rugăm să o trimiteți la un centru de service autorizat. Nu este strict permisă demontarea sau înlocuirea pieselor opțional.
- 2) Vă rugăm să verificați periodic peria electrică și comutatorul, când periile sunt uzate cu lungimea de aproximativ 7mm, acestea trebuie schimbate. Folosiți doar cele originale, în caz contrar, comutatorul se poate deteriora, ambele perii trebuie schimbate în același timp. Dacă găsiți scântei puternice în timpul funcționării sau comutatorul este uzat sau ars grav, vă rugăm să verificați și reparați comutatorul sau înlocuiți un nou rotor.
- 3) Mașina de găurit trebuie verificată și reparată periodic după ce este folosită o perioadă lungă de timp. Elementele sale principale sunt: dacă firul electric este bun sau nu, împământarea este fiabilă sau nu, firul interior, întrerupătorul și ștecherul funcționează bine sau nu, rezistența de izolație a motorului este sigură sau nu, statorul și rotorul sunt pe scurt circuit sau nu, șuruburile sunt slăbite sau nu, vă rugăm să înlocuiți uleiul de lubrifiere și piesele de uzură etc.
- 4) Înlocuiți șaiba de etanșare din cauciuc la timp. După o utilizare îndelungată, dacă descoperiți că apa vine în partea de sus a burghiului, vă rugăm să verificați și să înlocuiți imediat șaiba de etanșare. Angrenajul din cutia de viteze poate folosi ulei lubrifiant, dacă găsiți că ulei de lubrifiere

pătrunde în fanta de aer din mijlocul capacului, vă rugăm să înlocuiți inelul de ulei de etanșare din cauciuc de pe axul rotorului. Marca uleiului special de lubrifiere este uleiul de viteze industrial 110#. Nu este permisă utilizarea uleiului de motor obișnuit.

- 5) Păstrați mașina de găurit curată și uscată. Dacă nu este utilizată, vă rugăm să curățați mașina de găurit și ar trebui să fie păstrată într-un loc uscat și curat, demontați burghiul, arborele principal al mașinii de găurit și părțile de legătură ale filetului de găurit ar trebui să fie unsate cu unsoare, astfel încât ca să-i protejeze.
- 6) Reglați ambreiajul de siguranță (când descoperiți că frecarea ambreiajului devine prea mică.)



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Prenosni vrtni stroj
Model	MSW-OOD-1500T
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W]	1500
Hitrost vrtenja [rpm]	950 – 2100
Največji premer svedra [mm]	80
Mere [širina x globina x višina; mm]	530 x 110 x 300
Teža [kg]	7,1

OPOZORILO – Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati priročnik z navodili.

I. Splošna varnostna opozorila za električno orodje

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje na omrežno napajanje (s kablom) ali električno orodje na baterijo (brez kabla).

1) Varnost delovnega območja

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Nered ali temna področja vabijo k nesrečam.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja naj se otroci in navzoče osebe ne približujejo. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte adapterjev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kablji povečajo tveganje električnega udara.
- Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.

- f) Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot je maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden ga priključite na vir napajanja in/ali baterijo, dvignete ali nosite orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali prižiganje električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, povzroči nesrečo.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključe ali ključe. Ključ ali ključ, ki je pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte pravilno nogo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene in pravilno uporabljene. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in nega električnega orodja

- a) Električnega orodja ne silite. Uporabite pravilno električno orodje za svojo aplikacijo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi in izklopi. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred kakršnimi koli nastavitvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) Neuporabno električno orodje shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, da ga uporabljajo. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) Vzdržujte električna orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali zatakneni, ali so deli zlomljivi in kakšna druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) Električno orodje, pribor in nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravili. Uporaba električnega orodja za dela, ki niso predvidena, lahko povzroči nevarno situacijo.

5) Storitev

- a) Vaše električno orodje naj servisira usposobljen serviser z uporabo samo enakih nadomestnih delov. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

II. Varnostna opozorila pri diamantnem vrtalniku

- 1) Uporabite pomožne ročaje, ki so priloženi orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- 2) Upoštevajte okolje delovnega območja: diamantnega kronskega vrtalnika ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih lokacijah. Ne izpostavljajte diamantnega vrtalnika dežju. Delovno območje naj bo dobro osvetljeno. Še posebej ne smejo biti prisotne vnetljive tekočine ali plini. Serijski motor proizvaja iskre med običajnim vrtenjem, iskre lahko povzročijo nevarnost požara.
- 3) Ozemljitev orodij razreda I je med uporabo potrebna za zaščito pred električnim udarom, orodja razreda I so opremljena z odobrenim trižilnim kablom in trižilnim ozemljitvenim vtičem, zeleno/rumeni vodnik v kablu je ozemljitvena žica en konec žice je v znaku za ozemljitev zunanje lupine orodja, drugi konec žice pa je povezan z ozemljitveno žico vtiča. Nikoli ne priključite zelene/rumene žice na priključek pod napetostjo.
- 4) Opozorilo ! Vtičnica mora biti ozemljena, ne vstavljajte orodij razreda I v vtičnico brez ozemljitve.
- 5) Uporabite podaljške, kadar orodje uporabljate na prostem ali v zaprtih prostorih, uporabite posebne podaljške. Uporabljajte samo trižilni kabel z zanesljivo ozemljitvijo.
- 6) Pazite na smer navzdol v visokem položaju, priporočamo varnostni pas in varnostno kapico itd.
- 7) Da bi se izognili nenamernemu električnemu udaru, pred uporabo preverite stanje ozemljitve elektrificiranega telesa v delovnem območju. Orodja ni dovoljeno uporabljati v negotovih pogojih, ko se je sveder dotaknil elektrificiranega telesa v steni, talni plošči ali podstavku. , lahko naelektrena zunanja lupina vrtalnika povzroči telesne poškodbe.
- 8) Pri vrtenju na visokem stropu je priporočljiva uporaba varnostne opreme, da preprečite, da bi vrtalna jedra poškodovala osebe v pritličju ali poškodovala lastnino v pritličju.
- 9) Priključitev mehke cevi z notranjim premerom $\Phi 16$ mm na adapter ventila.
- 10) Prepričajte se, da voda ne pušča, da ne bo navlažila motorja, ko uporabljate tekočino in nastavke.
- 11) Običajno preglejte cevi in druge kritične dele orodja, ki bi se lahko pokvarili; Ko pride do puščanja vode iz preskusne odprtine menjalnika, morate orodje takoj izklopiti in nato zamenjati gumijasto tesnilo.
- 12) Največji dovoljeni tlak dovoda tekočine je 0,12MPa.
- 13) Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte orodja brez priloženega RCD.
- 14) Preden začnete z delom, morate preizkusiti pravilno delovanje RCD: rdeča lučka bo prižgana po pritisku na gumb "RESET"; in lučka bo ugasnila po pritisku na gumb "TEST"; orodje lahko uporabljate le, če lahko RCD deluje pravilno.
- 15) Zamenjavo vtiča ali napajalnega kabla mora vedno opraviti proizvajalec orodja ali njegova servisna organizacija.
- 16) Tekočino hranite stran od delov orodja in stran od oseb v delovnem območju, da voda ne more priti v elektronsko opremo orodja in poskrbite za svojo varnost. Ko stroj dela z višino, mora uporabljati zajemni set.

III. NAVODILA ZA RAVNANJE

1) Kako namestiti vrtalnik

Pred uporabo zanesljivo in trdno pritrdite podlago na obdelovanec, jo pritrdite z razteznimi vijaki, nato enakomerno pritrdite 4 vijake na podlago, na koncu pa jih privijte z maticami.

2) Preverite napetost:

Prepričajte se, da je napetost enaka tisti, ki je navedena na plošči orodja, napetost v tokokrogih mora biti +/-5 %.

3) Kako namestiti bit:

Previdno namestite diamantno tanek sveder, končni navoj se mora ujemati s končno izhodno gredjo. Končni navoj je treba najprej namazati z mastjo, potem ko privijete sveder, ga pustite teči v prostem teku in se prepričajte, da njegovo radialno gibanje ustreza splošnim zahtevam, nato pa lahko vrtate.

4) V vodnem stikalu vrtalnika bi moralo biti nekaj vode.

5) Odpiranje vrtine, vrtnje izvrtine:

Zaženite vrtalnik v stanju brez obremenitve, po zagonu zrahljajte podajalno vrednost, lahko začnete vrtati, ko opazite odtok vode iz svedra. Pri vrtnanju izvrtine s prenosnim svedrom najprej postavite sveder pod določen nagnjen kot (glejte sl. 1, sl. 2), izvrtajte zarezo v obliki polmeseca na površini betona, nato držite sveder navpično, če je sveder nihanje, se lahko sveder poškoduje. Vrtajte počasi in enakomerno, orodja ne silite, lahko povečate potisk, ko je sveder v obdelovanec približno 5 mm globoko. Če se med vrtnanjem vrtilna hitrost motorja očitno zmanjša, to pomeni, da ima prekomerno obremenitev, pravilno zmanjšajte njegov dovodni tlak, da ohranite njegovo vrtilno hitrost na idealni lokaciji, če motor oddaja dim ali nenavaden vonj, izklopite vrtalnik naenkrat, delo bo moralo počakati, da se prepreči preobremenitev motorja in tuljava zgori. Sklopka na izhodni gredi lahko zdrsne, RCD skoči in motor se ustavi, če sveder pritisne na armaturno palico, te nepravilne metode delovanja, ki bodo skrajšale življenjsko dobo svedra in poškodovale motor.

6) Material:

Pri vrtnanju v armirani beton, če se sveder dotakne armaturne jeklene palice, se bo tok nenadoma povečal, motor bo zavibriral in sveder bo preobremenjen, v tem času je treba vrtalni udar pravilno zmanjšati, nižji tok ima lahko slab vpliv na hitrost vrtnanja in sveder. Če pesek, gramoz pade v vrtalnik ali se sveder dotakne armaturne jeklene palice, se sveder ujame, pojavi se višji presežni tok in sklopka zdrsne, tukaj izklopite orodje, odstranite sveder in očistite sponke v režo, počakajte približno 3 minute, pustite, da se vrtalnik ohladi, preden znova zaženete stikalo za nadaljevanje vrtnanja. Pri vrtnanju v les, debelo asfaltno ploščo in asfaltno klobučevino itd. bo njegov tok povečan, zato vrtajte počasi, enakomerno in rahlo. Če je sklopka nenehno drsela, ustavite vrtalnik in ponovno zategnite sklopko.

7) Odstranite jedro vrtnanja:

Ko sveder skoraj vrta skozi talno ploščo ali steno itd., bodite previdni pri zmanjšanju hitrosti vrtnanja, da preprečite vrtnanje na silo. Pri ponovnem vrtnanju izklopite orodje, odstranite sveder in očistite njegovo steno z vodo, po čiščenju ostružkov rahlo udarite po svedru z leseno palico, pazite, da odstranite jedro svedra in poškodujete sveder, nato namestite vrtnanje nadaljevati.

8) Motor naj bo prezračen in ohlajen:

Med delovanjem ventilirana zareza motorja ne sme biti zamašena z umazanijo, da preprečite, da bi višja temperatura vplivala na življenjsko dobo motorja ali prežgala navitje.

9) Delovanje brez vode je prepovedano:

Med delovanjem mora na površino svedra teči veliko vode, da se ohladi, blato pa je mogoče sprati, da preprečite poškodbe svedra in tesnilne podložke.

10) Izogibajte se blaženju motorja:

Ohišje motorja hranite stran od vode, da se izognete zmanjšanju njegove izolacijske učinkovitosti ali puščanju električne energije. Stroj uporabljajte samo navpično navzdol!

11) Vrtalnik je vibriral

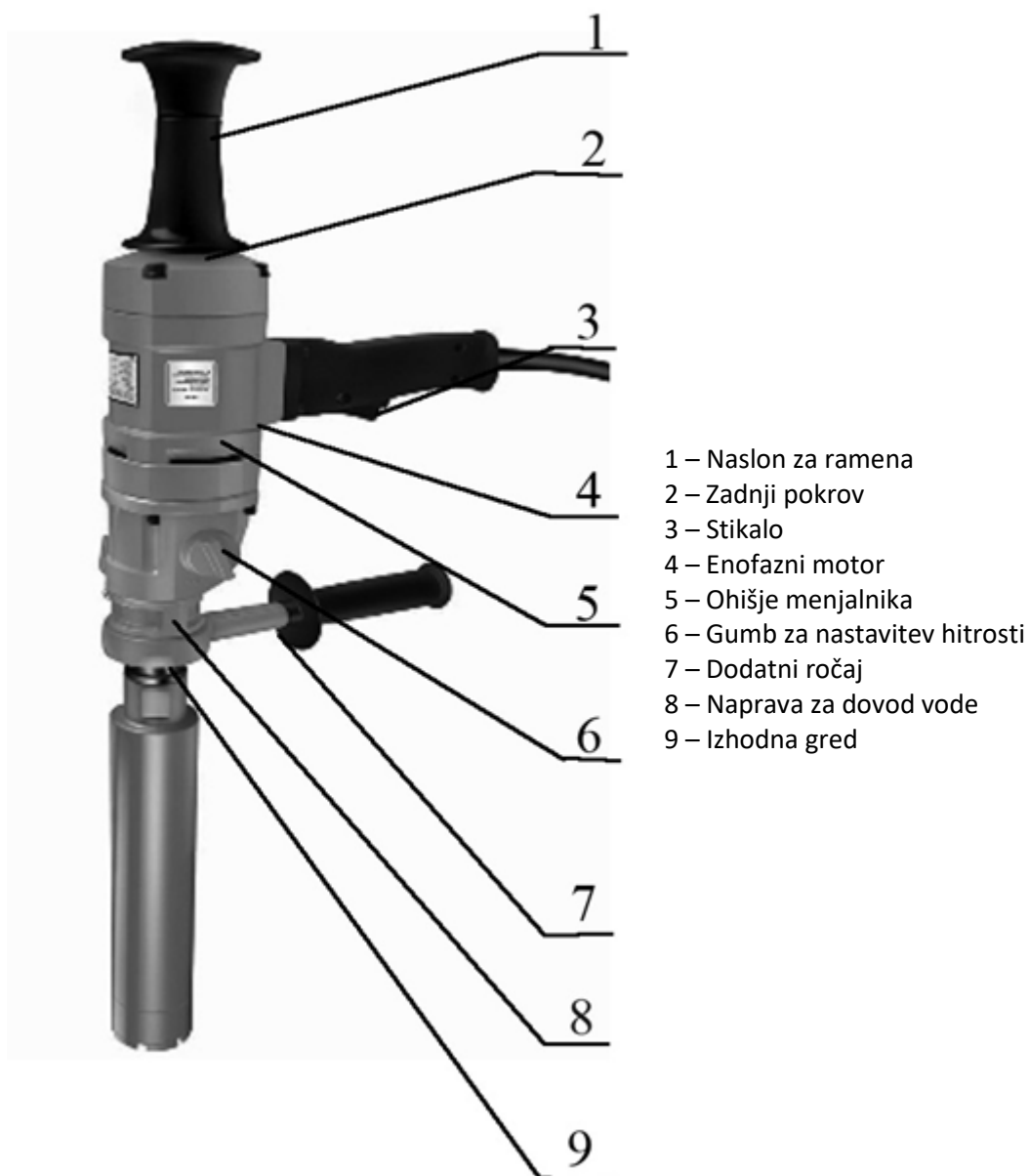
Pri vrtnanju včasih lahko povečana vrzel med dviznim telesom in kvadratno cevjo ter stojalom povzroči vibriranje vrtalnika; v tem času izklopite orodje in nastavite gosenico ali kolesce v prostem teku na dviznem telesu, tako da za nastavitve privijete nekaj ustreznih vijakov do ustrezne vrzeli.

12) Pri prilagajanju hitrosti mora biti stroj ustavljen, nato z vrtenjem gumba, ni dovoljeno vrteti gumba pri zagonu stroja, sicer se lahko poškodujejo zobniki.

IV. ZGRADBA, ZNAČILNOSTI IN UPORABA

To orodje je nekakšen prenosni diamantni kronski sveder, oblikuje vrtilno hitrost z dvema prestavama, vrtite gumb, da prilagodite njegovo hitrost, visoka prestava je primerna za diamantni sveder premera 20-52, nizka prestava je primerna za diamantni sveder premera 52-78, opremljen je tudi z varnostno torno sklopko, je enostaven, varen in zanesljiv za uporabo. Široko se uporabljajo na področju gradbeništva, namestitve cevi, nadzora in vzorčenja kakovosti cest, mostov in inženiringa itd.

Za sestavo glavnih delov glejte spodnjo sliko.



V. VZDRŽEVANJE

- 1) Če je imel vrtalnik kakršne koli težave, ga pošljite na pooblaščen servis. Strogo ni dovoljeno razstaviti ali zamenjati delov po želji.
- 2) Občasno preverite električno krtačo in komutator; ko sta krtači obrabljeni za približno 7 mm, ju je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne, sicer se lahko komutator poškoduje, obe krtači je treba zamenjati hkrati. Če med delovanjem opazite močno iskrenje ali je komutator obrabljen ali resno opečen, preverite in popravite komutator ali zamenjajte rotor z novim.

- 3) Po daljši uporabi je treba vrtalnik občasno preveriti in popraviti. Njegove glavne postavke so: ali je električna žica dobra ali ne, ozemljitev zanesljiva ali ne, notranja žica, stikalo in vtič delujejo dobro ali ne, izolacijska upornost motorja je varna ali ne, stator in rotor sta na kratko tokokroga ali ne, so vijaki zrahljani ali ne, zamenjajte mazalno olje in obrabne dele itd.
- 4) Pravočasno zamenjajte gumijasto tesnilno podložko. Če po dolgotrajni uporabi ugotovite, da voda prihaja v vrh vrtalnika, preverite in takoj zamenjajte tesnilno podložko. Zobnik v ohišju menjalnika lahko uporablja mazalno olje; če ugotovite, da nekaj mazalnega olja prodre skozi zračno režo na srednjem pokrovu, zamenjajte gumijasti tesnilni oljni obroč na vretenu rotorja. Blagovna znamka posebnega mazalnega olja je olje za industrijske menjalnike 110#. Uporaba navadnega motornega olja ni dovoljena.
- 5) Vrtalni stroj naj bo čist in suh. Če ga ne uporabljate, ga očistite in ga hranite na suhem, čistem mestu, odstranite sveder, glavno gred svedra in povezovalne dele navoja namažite z nekaj maščobe, tako da da bi jih zaščitili.
- 6) Prilagodite varnostno sklopko (ko ugotovite, da je trenje sklopke premajhno.)

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com